

Instrumente für die Elektrochirurgie

Instruments for electrosurgery

Instrumentes pour électrochirurgie

Instrumentos para la electrocirugía

Strumenti per elettrochirurgia



Focus on better solutions

Die in diesem Katalog enthaltenen Informationen wurden mit größter Sorgfalt zusammengestellt. Dennoch können wir Fehler darin nicht ausschließen. Sie begründen keinerlei Rechtsansprüche. Änderungen an den Produkten sind jederzeit möglich. Vervielfältigungen oder Änderungen dieses Katalogs sind untersagt. Nicht alle in diesem Katalog abgebildeten Produkte sind in allen Ländern für den Verkauf zugelassen. Informationen hierzu erhalten Sie von unserem Verkaufsservice.

The information contained in the present catalogue has been compiled with utmost care. Errors can, however, not be excluded. Errors do not entitle to any legal claims. We reserve the right to modify the products at any time. Reproductions or modifications of the present catalogue are prohibited. Please note that the present catalogue also describes products which are not approved for sale in all countries. Information on this subject can be provided by our sales department.

Les informations contenues dans ce catalogue ont été rassemblées avec le plus grand soin. Cependant il n'est pas possible d'exclure toute erreur. Pour cette raison, il nous tient à vous informer que des erreurs éventuelles n'établissent aucun droit. Nous nous réservons le droit de modifier nos produits à tout moment. Toute reproduction ou modification de ce catalogue est interdite. Veuillez noter que ce catalogue décrit aussi des produits dont la vente est interdite dans quelques pays. Pour des renseignements détaillés, veuillez contacter notre service de vente.

La información recogida en este catálogo ha sido compilada con todo esmero. No obstante pueden haber errores. Estos posibles errores no darán derecho a reclamación. Nos reservamos el derecho a modificar los productos en todo momento. Queda prohibido reproducir o modificar este catálogo. Por motivos de autorización, no todos los productos ilustrados en este catálogo pueden ser vendidos en todos los países. Para más información al respecto, consulte nuestro servicio de venta.

Le informazioni contenute in questo catalogo sono state raccolte con la massima cura. Tuttavia errori non possono essere esclusi. Gli errori eventuali non costituiscono nessun diritto. Ci riserviamo il diritto di modificare i nostri prodotti in qualsiasi momento. La riproduzione o la modifica di questo catalogo è vietata. Vi preghiamo di tenere conto che il catalogo descrive anche prodotti che non sono omologati per la vendita in tutti i paesi. Per informazioni dettagliate Vi preghiamo di contattare il nostro ufficio vendite.





Einladung

Die Günter Bissinger Medizintechnik GmbH befindet sich in Teningen, nahe Freiburg, im Südwesten Deutschlands. Unsere Kunden und Geschäftspartner sind herzlich eingeladen, uns zu besuchen und sich selbst ein Bild von Bissinger zu machen.

Come to see us

Günter Bissinger Medizintechnik GmbH is located in Teningen, near Freiburg, in the southwest of Germany. Our customers and business partners are warmly invited to come to see us and get their own idea of Bissinger.

Invitation

La société Günter Bissinger Medizintechnik GmbH est située à Teningen, près de Fribourg, dans le sud-ouest de l'Allemagne. Nos clients et nos partenaires d'affaires sont invités à nous rendre visite pour se faire une idée de Bissinger.

Invitación

La compañía Günter Bissinger Medizintechnik GmbH se sitúa en Teningen, cerca de Freiburg, en el sudeste de Alemania. Celebraríamos una visita por parte de nuestros clientes y socios para que ellos mismos puedan formarse una idea de la compañía Bissinger.

Invito

La Günter Bissinger Medizintechnik GmbH si trova a Teningen, vicino a Friburgo, nel sudovest della Germania. I nostri clienti e soci d'affari sono invitati a visitarci per farsi un'idea della nostra ditta.

Innovative Lösungen für die Elektrochirurgie

Bereits vor über 30 Jahren hat Bissinger begonnen, die ersten Koagulationspinzetten für die Mikrochirurgie herzustellen. Heute bieten wir ein umfangreiches Sortiment bipolarer und monopolarer Instrumente für die unterschiedlichsten Applikationen an. Ein Hauptaugenmerk liegt dabei auf Instrumenten für die Minimal Invasive Chirurgie. Innovative Lösungen, wie beispielsweise die bipolare Schere für die Laparoskopie, eröffnen neue Möglichkeiten, patientenschonend und kostensparend zu arbeiten.

Innovative Solutions for the electrosurgery

More than 30 years ago, Bissinger started to manufacture the first coagulation forceps used for microsurgery. Today, we offer a large product range of bipolar and monopolar instruments for different applications. Particular attention is paid to instruments used for minimally invasive surgery. Innovative solutions such as the bipolar scissors for laparoscopy open new possibilities which have a minimal impact on patients and are cost-effective at the same time.

Solutions innovatrices pour l'électrochirurgie

Il y a plus de 30 ans, la société Bissinger a commencé la fabrication des premières pinces à coagulation pour la microchirurgie. Aujourd'hui nous vous offrons une vaste gamme d'instruments bipolaires et monopolaires pour les applications les plus diverses. Une attention particulière est accordée aux instruments pour la chirurgie minimalement invasive. Des solutions innovatrices, comme par exemple les ciseaux bipolaires pour la laparoscopie, offrent des nouvelles possibilités qui n'ont que très peu d'impact sur le patient et réduisent les coûts en même temps.



Soluciones innovadoras para la electrocirugía

Hace ya más de 30 años que Bissinger empezó a fabricar las primeras pinzas de coagulación para el campo de la microcirugía. Hoy en día ofrecemos un amplio surtido de instrumentos bipolares y monopolares para las más diversas aplicaciones. Dentro de esa materia nos concentramos principalmente en los instrumentos destinados a la cirugía mínimamente invasiva. Soluciones innovadoras, como por ejemplo las tijeras bipolares para la laparoscopia, crean nuevas oportunidades para operar al paciente con la debida precaución ahorrando gastos.

Soluzioni innovatrici per l'elettrochirurgia

Più di 30 anni fa, la ditta Bissinger ha cominciato la produzione delle prime pinze per coagulazione bipolare per la microchirurgia. Oggi Vi offriamo una vasta gamma di strumenti bipolari e monopolari per le applicazioni più diverse. Attenzione particolare è rivolta agli strumenti per la chirurgia mini-invasiva. Soluzioni innovatrici, come ad esempio le forbici bipolari per la laparoscopia, offrono nuove possibilità per influire sui pazienti con il massimo riguardo e ridurre nel contempo i costi.



Günter Bissinger Medizintechnik GmbH

Hans-Theisen-Str.1
79331 Teningen/Germany
Tel. +49 7641 9 14 33 0
Fax +49 7641 9 14 33 33
eMail: info@bissinger.com
Internet: <http://www.bissinger.com>



Inhaltsübersicht	Table of contents	Table des matières	Indice	Contenuto	Seite / Page / Page / Página / Pagina
Bipolare Instrumente	Bipolar instruments	Instruments bipolaires	Instrumentos bipolares	Strumenti bipolari	
Bipolare Pinzetten	Bipolar forceps	Pinces bipolaires	Pinzas bipolares	Pinze bipolari	6 — 14
Bipolare Pinzetten mit Spülung	Bipolar forceps with irrigation	Pinces bipolaires avec irrigation	Pinzas bipolares con irrigación	Pinze bipolari con irrigazione	15
Bipolare Pinzetten aus Titan	Bipolar titanium forceps	Pinces bipolaires en titane	Pinzas bipolares de titanio	Pinze bipolari in titanio	16
TC Bipolare Pinzetten	TC Bipolar forceps	TC Pinces bipolaires	TC Pinzas bipolares	TC Pinze bipolari	17
Bipolare Pinzetten CLARIS NONSTICK	CLARIS NONSTICK bipolar forceps	Pinces bipolaires CLARIS NONSTICK	Pinzas bipolares CLARIS NONSTICK	Pinze bipolari CLARIS NONSTICK	18 — 21
Bipolare Pinzetten CLARIS + NONSTICK	CLARIS NONSTICK + bipolar forceps	Pinces bipolaires CLARIS + NONSTICK	Pinzas bipolares CLARIS + NONSTICK	Pinze bipolari CLARIS + NONSTICK	22 — 25
Bipolare Scheren	Bipolar scissors	Ciseaux bipolaires	Tijeras bipolares	Forbici bipolari	26 — 29
WAVE Bipolare Klemme, Bipolare Schere	WAVE bipolar clamp, bipolar scissors	Clamp bipolaire, ciseaux bipolaires WAVE	Pinzas Bipolares, Tijeras Bipolares WAVE	Pinze bipolari, forbici bipolari WAVE	30
Bipolare Scherenklemmen	Bipolar clamp-scissors	Ciseaux bipolaires à griffes	Pinzas-tijeras bipolares	Forbici a pinza bipolari	31
Bipolare Stichkoagulationselektroden	Bipolar stitch coagulation electrodes	Électrodes bipolaires de coagulation par incision	Electrodos de coagulación puntual bipolar	Elettrodi bipolari per coagulazione delle ferite	32 — 33
Bipolare Tastelektroden	Bipolar scanning electrodes	Électrodes bipolaires de détection	Electrodos de contacto bipolares	Elettrodi bipolari a contatto	34 — 35
Bipolare Elektroden MICRODOME	Bipolar electrodes MICRODOME	Electrodes bipolaires MICRODOME	Electrodos bipolares MICRODOME	Elettrodi bipolari MICRODOME	36 — 37
Bipolare Elektroden für die MIC	Bipolar electrodes for MIS	Electrodes bipolaires pour la CMI	Electrodos bipolares para CMI	Elettrodi bipolari per la CMI	38 — 41
Bipolare Koagulationszangen CLASSIC	Bipolar coagulation forceps CLASSIC	Pinces à coagulation bipolaire CLASSIC	Pinzas de coagulación bipolares CLASSIC	Pinze per coagulazione bipolare CLASSIC	42 — 44
Bipolare Mikro-Koagulationszangen SLIMLINE	Bipolar micro-coagulation forceps SLIMLINE	Pinces bipolaires SLIMLINE	Pinza para microcoagulación bipolar SLIMLINE	Pinze per microcoagulazione bipolare SLIMLINE	45
Bipolare Zangen COMPACT	Bipolar forceps COMPACT	Pince à micro-coagulation bipolaire COMPACT	Pinzas bipolares COMPACT	Pinze bipolari COMPACT	46
Bipolare Zange POWERGRIP 3.0 micro	Bipolar coagulation forceps POWERGRIP 3.0 micro	Pinces à coagulation bipolaire POWERGRIP 3.0 micro	Pinzas de coagulación bipolares POWERGRIP 3.0 micro	Pinze per coagulazione bipolare POWERGRIP 3.0 micro	48 — 49
Bipolare Zange POWERGRIP	Bipolar coagulation forceps POWERGRIP	Pinces à coagulation bipolaire POWERGRIP	Pinzas de coagulación bipolares POWERGRIP	Pinze per coagulazione bipolare POWERGRIP	50 — 51
Bipolare Zange POWEREDGE	Bipolar coagulation forceps POWEREDGE	Pinces à coagulation bipolaire POWEREDGE	Pinzas de coagulación bipolares POWEREDGE	Pinze per coagulazione bipolare POWEREDGE	52 — 53
Bipolare Zange ORBITARIS	Bipolar coagulation forceps ORBITARIS	Pinces à coagulation bipolaire ORBITARIS	Pinzas de coagulación bipolares ORBITARIS	Pinze per coagulazione bipolare ORBITARIS	54 — 55
Monopolare Instrumente	Monopolar instruments	Instruments monopolaires	Instrumentos monopolares	Strumenti monopolari	
Monopolare Elektroden für die MIC	Monopolar electrodes for MIS	Electrodes monopolaires pour la CMI	Electrodos monopolares para CMI	Elettrodi monopolari per la CMI	56 — 57
Monopolare Micronadel- und Drahtschlingen-Elektroden	Monopolar micro needle and wire loop electrodes	Électrodes à micro-aiguille et à anse à fil monopolaires	Electrodos de microaguja y curvas de hilo metálico monopolares	Electrodos de microaguja y curvas de hilo metálico monopolares	58 — 59
ORBITARIS Monopolare Zange	ORBITARIS monopolar forceps	ORBITARIS pince monopolaire	ORBITARIS pinza monopolar	ORBITARIS pinza monopolare	60 — 61
ORBITARIS Monopolare Elektrodeneinsätze	ORBITARIS Monopolar electrode inserts	Supports d'électrodes monopolaires ORBITARIS	Accesorios monopolares para electrodos ORBITARIS	ORBITARIS innesti monopolari per elettrodi	62 — 63
Non-Stick MONOPOLAR SUCTION-COAGULATOR	Non-Stick MONOPOLAR SUCTION-COAGULATOR	ÉLECTRODE DE COAGULATION AVEC ASPIRATION MONOPOLAIRE Non-Stick	COAGULADOR DE SECCIÓN MONOPOLAR antiadherente	Coagulatore aspirazione monopolare non-stick	64 — 65
Monopolare Pinzetten	Monopolar forceps	Pinces monopolaires	Pinzas monopolares	Pinze monopolari	66 — 68
Elektrodenhandgriffe	Electrode handles	Poignées d'électrodes	Empuñaduras para electrodos	Impugnature per elettrodi	69 — 71
Monopolare Elektroden	Monopolar electrodes	Electrodes monopolaires	Electrodos monopolares	Elettrodi monopolari	72 — 83
Elektrodenverlängerungen	Electrode extensions	Pièces de rallonge pour électrodes	Prolongaciones para electrodos	Prolunghe per elettrodi	84
Dissektions-Nadelelektroden	Dissection needle electrodes	Electrodes aiguilles pour dissection	Electrodos de aguja para disección	Elettrodi ad ago per la dissezione	85 — 87
Kabel, Neutralelektroden	Cables, neutral electrodes	Câbles, électrodes neutres	Cables, electrodos neutros	Cavi, elettrodi neutri	
Bipolare Anschlusskabel	Bipolar cables	Câbles bipolaires	Cables bipolares	Cavi bipolari	90 — 91
Monopolare Anschlusskabel	Monopolar cables	Câbles monopolaires	Cables monopolares	Cavi monopolari	92 — 93
Kabel für Einmal-Neutralelektroden	Cables for disposable neutral electrodes	Câbles pour électrodes neutres à usage unique	Cables para electrodos neutros desechables	Cavi per elettrodi neutri monouso	94
Wiederverwendbare Neutralelektroden	Reusable neutral electrodes	Electrodes neutres réutilisables	Electrodos neutros reutilizables	Elettrodi neutri riutilizzabili	95
Bipolare, monopolare Adapter	Bipolar, monopolar adapters	Adapteurs bipolaires, monopolaires	Adaptadores bipolares, monopolares	Adattatori bipolari, monopolari	96
Zubehör	Accessories	Accessoires	Accesorios	Accessori	
CARE Instrumenten-Racks	CARE Instrument-Racks	CARE pour électrodes neutres à usage unique	Soportes de instrumentos CARE	Rack portastrumenti CARE	97 — 99

Bipolare Pinzetten
Bipolar forceps
Pinces bipolaires
Pinzas bipolares
Pinze bipolari

Bissinger garantiert, dass ausschließlich die hochwertigsten Materialien zur Herstellung unserer Instrumente zum Einsatz kommen. So wird z.B. eine gleich bleibende, optimale Feder-
spannung durch den Einsatz eines speziellen chirurgischen
Stahls sichergestellt. Die hunderttausendfach bewährte
Isolationsbeschichtung widersteht problemlos auch hoch-
alkalischen Reinigungsmitteln und gewährleistet zuverlässig
die elektrische Sicherheit des Instruments. Der Sicherheits-
stecker aus Hightech-Kunststoff umgibt den gesamten
Anschlussbereich, auch zwischen den Kontaktflächen, und
verhindert so Verunreinigungen in schwer zugänglichen
Bereichen.

Bissinger guarantees that only high-quality materials are
used for the production of our instruments. Consistent and
optimum spring tension, for example, is ensured by using
special surgical steel. The well-proven isolation coating
resists without any problems to highly alkaline cleaning
agents, so that the electrical safety of the instrument is
reliably ensured. The safety plug made of high-tech
plastic encloses the complete connection area, even
between the contact surfaces, in order to avoid the
deposit of impurities in areas which are difficult
to access.



Bissinger assure de n'utiliser que des matières de qualité
supérieure pour la fabrication de ses instruments.
L'acier chirurgical spécial utilisé, par exemple, assure une
tension constante et optimale du ressort. Le revêtement
d'isolation, qui a fait ses preuves, résiste sans problèmes aux
détergents fortement alcalins, de manière à ce que la sécu-
rité électrique des instruments soit assurée. Le connecteur
plastique de sécurité implique des technologies nouvelles et
entoure toute la zone de connexion, même entre les surfaces
de contact, de manière à empêcher des dépôts d'impuretés
dans les zones difficilement accessibles.



Bissinger da la garantía de que en la producción de los
instrumentos sólo se emplean materiales de la más alta
calidad. Para garantizar, p.ej., una óptima tensión elástica
constante utilizamos un acero quirúrgico especial.
El revestimiento aislante, cientos miles de veces probado,
resiste sin problemas limpiadores altamente alcalinos
y garantiza con fiabilidad la seguridad eléctrica del
instrumento. El conector de seguridad hecho de materia
plástica de tecnología punta encierra toda la región del
enchufe, igualmente la zona entre las superficies de contac-
to, e impide así la contaminación de zonas de acceso difícil.

La Bissinger garantisce che solo materiali di alta qualità
vengono utilizzati per la fabbricazione dei suoi strumenti.
L'acciaio chirurgico speciale utilizzato assicura, ad esempio,
una tensione costante e ottimale della molla. Il rivestimento
isolante sperimentato resiste senza problema ai detergenti
fortemente alcalini in modo che la sicurezza elettrica degli
strumenti sia assicurata. La spina di sicurezza fatta di plastica
high-tech circonda la zona di collegamento completa, anche
tra le superfici di contatto, in modo da impedire la formazione
di impurità nelle zone difficilmente accessibili.



Flachstecker
Flat plug
Connecteur plat
Enchufe plano
Spina piatta



2-Pin-Stecker
2-pin plug
Connecteur à 2 broches
Enchufe 2 pines
Spina a 2 pin

Alle Pinzetten sind mit Flachstecker oder
2-Pin-Stecker lieferbar und so kompatibel
mit allen gängigen HF-Generatoren.

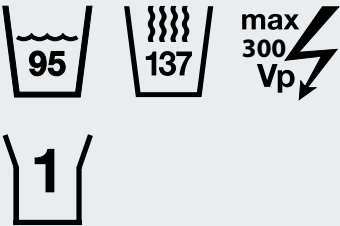
All forceps are available with flat plug or
2-pin plug and are therefore compatible
with nearly all common high-frequency
generators.

Toutes les pincés sont disponibles avec
connecteur plat ou connecteur à 2 broches
et, donc, compatibles avec tous les
générateurs H.F. courants.

Todas las pinzas son disponibles con
enchufes planos o enchufes de 2 pines por
lo que son compatibles con todos los
generadores AF corrientes.

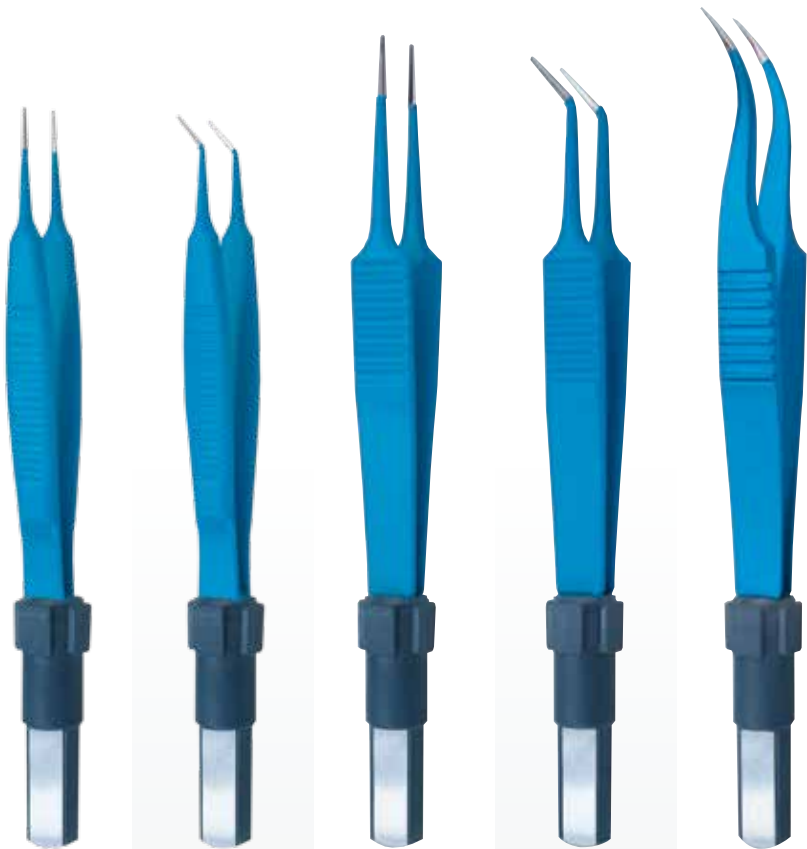
Tutte le pinze sono disponibili con spina piatta
o spina a due pin e, quindi, compatibili con
tutti i generatori correnti ad alta frequenza.

Bipolare Pinzetten
Bipolar forceps
Pinces bipolaires
Pinzas bipolares
Pinze bipolari



McPherson

Uhrmacher
Jeweler
Bijoutier
Relojero
Gioielliere



Spitzenbreite Width of tips Largueur des pointes Anchura de puntas Larghezza delle punte	Anschluß Plug Connecteur Enchufe Collegamento	gerade straight droit recto diritto	gewinkelt angled coudé acodado ad angolo	gerade straight droit recto diritto	gewinkelt angled coudé acodado ad angolo	gebogen curved courbé curvo
0,25 mm		81507000	81507010	81511100	81511110	81511120
		81607000	81607010	81611100	81611110	81611120
0,45 mm		81507001	81507011			
		81607001	81607011			
0,60 mm				81511101	81511111	81511121
				81611101	81611111	81611121
1,0 mm				81511103	81511113	

Bipolare Pinzetten, gerade
Bipolar forceps, straight
Pinces bipolaires, droites
Pinzas bipolares, rectas
Pinze bipolari, diritte

95

137

max 500 Vp

1

CARE

Spitzenbreite
Width of tips
Largeur des pointes
Anchura de puntas
Larghezza delle punte

Anschluß
Plug
Connecteur
Enchufe
Collegamento

		150 mm	160 mm	180 mm	200 mm	220 mm	240 mm
0,3 mm		81515200	81516200	81518200	81520200	81522200	81524200
		81615200	81616200	81618200	81620200	81622200	81624200
0,6 mm		81515204	81516206	81518204	81520204	81522204	81524204
		81615204	81616204	81618204	81620204	81622204	81624204
1,0 mm		81515201	81516201	81518201	81520201	81522201	81524201
		81615201	81616201	81618201	81620201	81622201	81624201
2,0 mm		81515202	81516202	81518202	81520202	81522202	81524202
		81615202	81616202	81618202	81620202	81622202	81624202

Bipolare Pinzetten, gerade
Bipolar forceps, straight
Pinces bipolaires, droites
Pinzas bipolares, rectas
Pinze bipolari, diritte

95

137

max 500 Vp

1

CARE

Spitzenbreite
Width of tips
Largeur des pointes
Anchura de puntas
Larghezza delle punte

Anschluß
Plug
Connecteur
Enchufe
Collegamento

		260 mm	280 mm	300 mm
1,0 mm		81526201	81528201	81530201
		81626201	81628201	81630201
2,0 mm		81526202	81528202	81530202
		81626202	81628202	81630202

Bipolare Pinzetten, gewinkelt
Bipolar forceps, angled
Pincas bipolaires,coudées
Pinzas bipolares, acodadas
Pinze bipolari, ad angolo

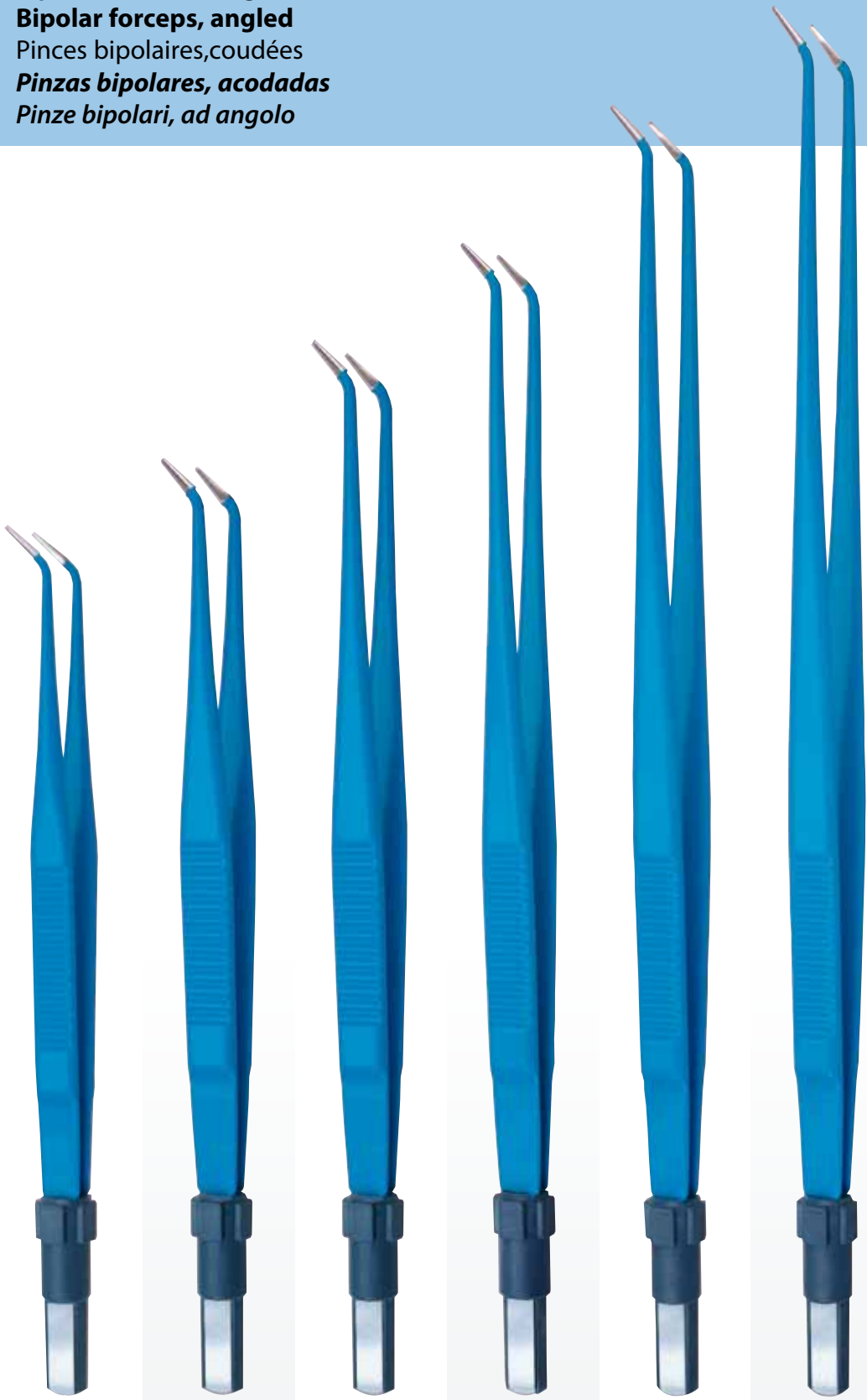
95

137

max 500 Vp

1

CARE



Spitzenbreite Width of tips Largeur des pointes <i>Anchura de puntas</i> <i>Larghezza delle punte</i>	Anschluß Plug Connecteur <i>Enchufe</i> <i>Collegamento</i>	150 mm	160 mm	180 mm	200 mm	220 mm	240 mm
		81515210	81516210	81518210	81520210	81522210	81524210
0,3 mm		81615210	81616210	81618210	81620210	81622210	81624210
0,6 mm		81515214	81516214	81518216	81520216	81522216	81524216
		81615216	81616216	81618216	81620217	81622216	81624216
1,0 mm		81515211	81516211	81518211	81520211	81522211	81524211
		81615211		81618211	81620211	81622211	81624211
2,0 mm		81515212	81516212	81518212	81520212	81522212	81524212
		81615212		81618212	81620212	81622212	81624212

Bipolare Pinzetten, bayonett gerade
Bipolar forceps, bayonet, straight tip
Pincas bipolaires, baïonnette droite
Pinzas bipolares en bayoneta, rectas
Pinze bipolari, baionetta dritta

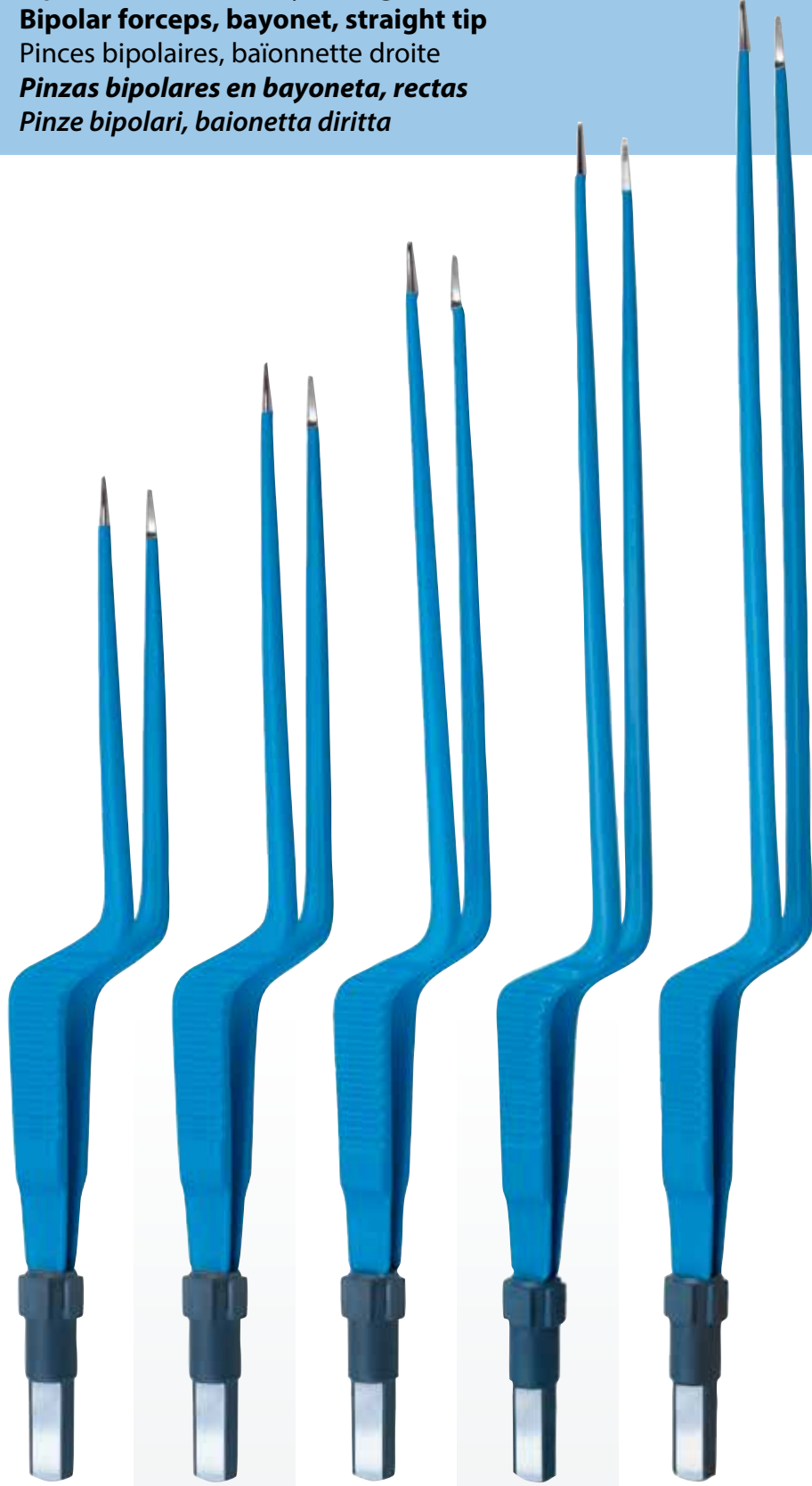
95

137

max 500 Vp

1

CARE



Spitzenbreite Width of tips Largeur des pointes <i>Anchura de puntas</i> <i>Larghezza delle punte</i>	Anschluß Plug Connecteur <i>Enchufe</i> <i>Collegamento</i>	160 mm	180 mm	200 mm	220 mm	240 mm
		81516300	81518300	81520300	81522300	81524300
0,3 mm		81616300	81618300	81620300	81622300	81624300
0,6 mm		81516306	81518306	81520304	81522304	81524304
		81616304	81618304	81620306	81622307	81624306
1,0 mm		81516301	81518301	81520301	81522301	81524301
		81616301	81618301	81620301	81622301	81624301
2,0 mm		81516302	81518302	81520302	81522302	81524302
		81616302	81618302	81620302	81622302	81624302

Bipolare Pinzetten, bayonett gewinkelt
Bipolar forceps, bayonet, angled tip
Pincas bipolaires, baïonnette coudée
Pinzas bipolares en bayoneta, acodadas
Pinze bipolari, baionetta ad angolo

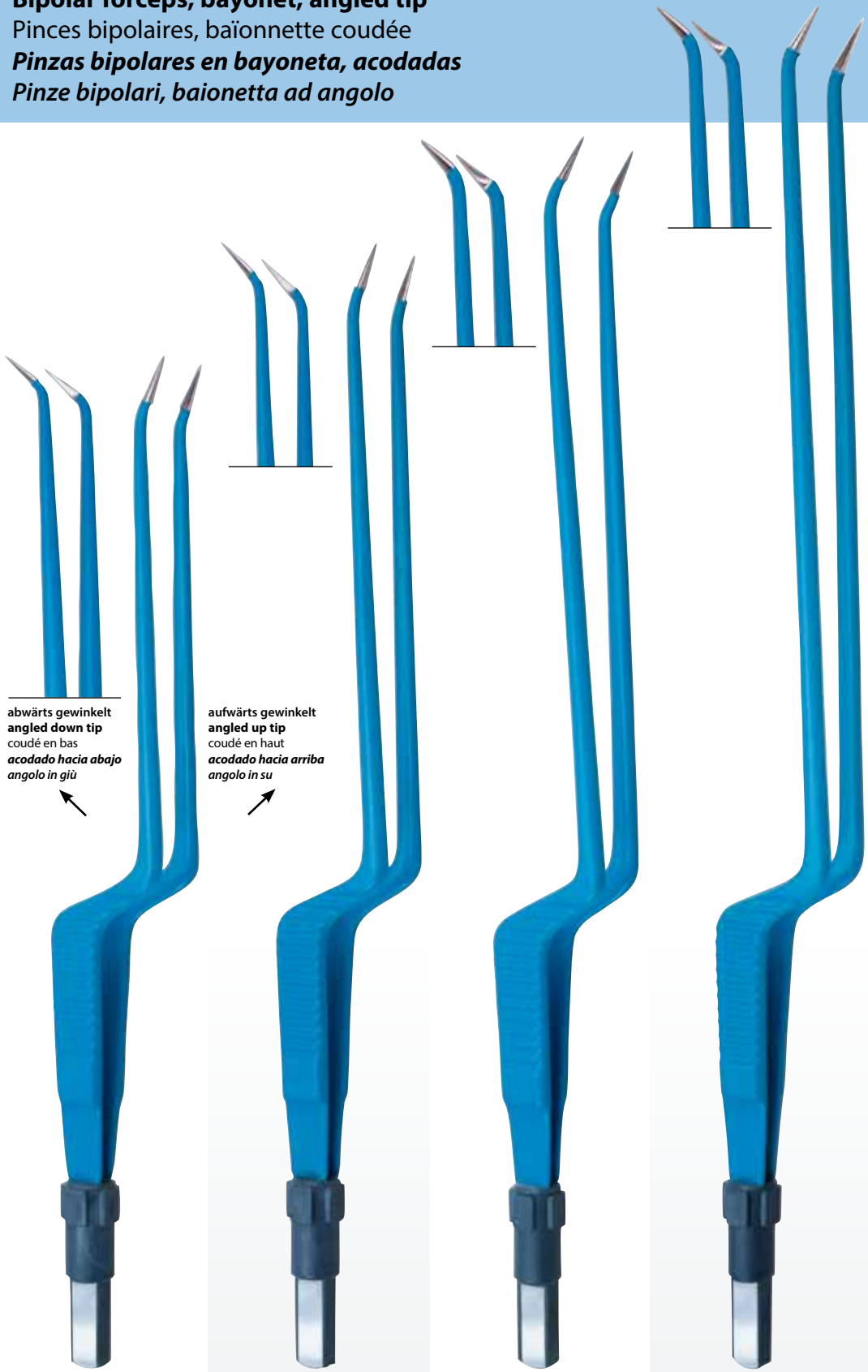
95

137

max 500 Vp

1

CARE



Spitzenbreite Width of tips Largeur des pointes Anchura de puntas Larghezza delle punte	 Anschluß Plug Connecteur Enchufe Collegamento	 180 mm		 200 mm		 220 mm		 240 mm	
									
0,3 mm		81518340	81518330	81520340	81520330	81522340	81522330	81524340	81524330
		81618340	81618330	81620340	81620330	81622340	81622330	81624340	81624330
1,0 mm		81518341	81518331	81520341	81520331	81522341	81522331	81524341	81524331
		81618341	81618331	81620341	81620331	81622341	81622331	81624341	81624331
2,0 mm		81518342	81518332	81520342	81520332	81522342	81522332	81524342	81524332
		81618342	81618332	81620342	81620332	81622342	81622332	81624342	81624332

Bipolare Pinzetten, kniegebogen
Bipolar forceps, curved
Pincas bipolaires, courbées
Pinzas bipolares, curvas
Pinze bipolari, curvate a gomito

95

137

max 500 Vp

1



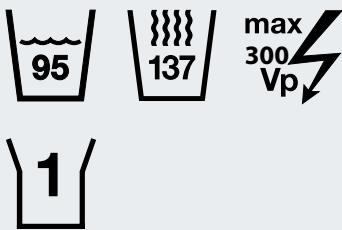
Spitzenbreite Width of tips Largeur des pointes Anchura de puntas Larghezza delle punte	 Anschluß Plug Connecteur Enchufe Collegamento	220 mm		170 mm		190 mm	
							
0,3 mm				81517400			
				81617400			
1,0 mm		81522701		81517401			
				81617401			
2,0 mm				81517402	81520232		
				81617402			

Adson
Spitzenbreite 1 mm
Width of tips 1 mm
Largeur des pointes 1 mm
Anchura de puntas 1 mm
Larghezza delle punte 1 mm



Anschluß Plug Connecteur Enchufe Collegamento	120 mm		150 mm	
				
		gerade straight droit recto diritto		gerade straight droit recto diritto
				
		81512601		81515601
		81612601		81615601

Bipolare Pinzetten, unisoliert
Bipolar forceps, uninsulated
Pinces bipolaires, non isolées
Pinzas bipolares sin aislar
Pinze bipolari, non isolate



McPherson

Uhrmacher
Jeweler
Bijoutier
Relojero
Gioielliere



Spitzenbreite Width of tips Largeur des pointes <i>Anchura de puntas</i> <i>Larghezza delle punte</i>	Anschluß Plug Connecteur <i>Enchufe</i> <i>Collegamento</i>	gerade straight droit <i>recto</i> <i>diritto</i>	gewinkelt angled coudé <i>acodado</i> <i>ad angolo</i>		gerade straight droit <i>recto</i> <i>diritto</i>	gewinkelt angled coudé <i>acodado</i> <i>ad angolo</i>		gerade straight droit <i>recto</i> <i>diritto</i>	gewinkelt angled coudé <i>acodado</i> <i>ad angolo</i>
0,25 mm		81807000	81807010	0,25 mm	81811100	81811110	0,4 mm	81811130	
0,45 mm		81807001	81807011	0,6 mm	81811101	81811111	0,5 mm		85120505

Bipolare Pinzetten mit Spülung
Bipolar forceps with irrigation
Pinces bipolaires avec irrigation
Pinzas bipolares con irrigación
Pinze bipolari con irrigazione



Pinzetten mit integrierter Spülung sind besonders geeignet zur Koagulation von Gewebe, bei dem es zu starkem Verkleben mit der Pinzettenspitze kommen kann (z. B. bei Lebergewebe oder in der Neurochirurgie). Die NaCl-Spüllösung führt zu verbessertem elektrischem Kontakt und reduziert damit das Anhaften des Gewebes und die Notwendigkeit der intraoperativen Reinigung des Instruments.

Forceps with integral irrigation are particularly suitable for the coagulation of tissue where the coagulated tissue might stick firmly to the tip of the forceps (e.g. liver tissue or when used for neurosurgical applications). The NaCl irrigation solution leads to an improved electrical contact which reduces the sticking of the tissue and thus the necessity of intraoperative cleaning of the instrument.

Les pincés avec irrigation intégrée conviennent particulièrement à la coagulation de tissu où le tissu coagulé adhère fortement à la pointe de la pince (p.ex. tissu de foie ou en cas d'applications neurochirurgicales). La solution NaCl assure un contact électrique amélioré, ce qui réduit l'adhésion du tissu et, par conséquent, la nécessité d'un nettoyage intra-opératif de l'instrument.

Las pinzas con función de irrigación integrada son especialmente apropiadas para realizar la coagulación de tejido que tiende a adherirse a la punta de las pinzas (p.ej. el tejido del hígado o en la neurocirugía). La solución de irrigación de NaCl mejora el contacto eléctrico y reduce a la vez la adhesión del tejido y la necesidad de realizar una limpieza del instrumento en plena operación.

Le pinze con irrigazione integrata sono particolarmente appropriate per la coagulazione di tessuto che si attacca fortemente alla punta della pinza (p.es. tessuto del fegato o in caso di applicazioni neurochirurgiche). La soluzione NaCl assicura un contatto elettrico migliore che riduce l'adesione del tessuto e, quindi, la necessità di una pulizia intraoperatoria dello strumento.

Spitzenbreite
Width of tips
Largeur des pointes
Anchura de puntas
Larghezza delle punte

Anschluß
Plug
Connecteur
Enchufe

gerade
straight
droit
recto
diritto



180 mm 200 mm

bayonett
bayonet
baïonnette
bayoneta
baionetta



180 mm 200 mm 220 mm

0,5 x 8 mm		81018204	81020204	0,5 x 5 mm	81018304	81020304	81022304
		81118204	81120204		81118304	81120304	81122304
1,0 x 8 mm		81018201	81020201	1,0 x 5 mm	81018301	81020301	81022301
		81118201	81120201		81118301	81120301	81122301
2,0 x 8 mm		81018202	81020202	1,5 x 5 mm	81018303	81020303	81022303
		81118202	81120202		81118303	81120303	81122303

Bipolare Pinzetten aus Titan
Bipolar titanium forceps
Pinces bipolaires en titane
Pinzas bipolares de titanio
Pinze bipolari in titanio



Diese Pinzetten werden aus einer besonders harten und zähen Titanlegierung hergestellt und haben ein wesentlich geringeres Gewicht als Pinzetten aus Edelstahl. Sie sind unmagnetisch und deshalb hervorragend geeignet für den Einsatz im Bereich starker Magnetfelder. Zur besseren Unterscheidung haben alle Titanmodelle einen schwarzen Stecker.

These forceps are made of an extremely hard and tenacious titanium alloy and are much lighter weight than forceps made of stainless steel. They are non-magnetic and, therefore, perfectly suitable for use in the presence of strong magnetic fields.

To allow a better distinction, all titanium models are equipped with a black plug.

Ces pincés sont faites d'un alliage de titane très dur et tenace. Par rapport aux pincés en acier inoxydable, leur poids est considérablement réduit. Les pincés sont non-magnétiques et, donc, peuvent être parfaitement utilisées en présence de champs magnétiques forts.

Pour faciliter leur distinction, tous les modèles en titane sont munis d'un connecteur noir.

Estas pinzas se producen con una aleación de titanio particularmente dura y tenaz y tienen un peso considerablemente inferior a las pinzas de acero inoxidable. Las pinzas no son magnéticas por lo que son especialmente apropiadas para ser utilizadas en campos magnéticos intensos. Para una mejor distinción, todos los modelos de titanio están equipados con un conector negro.

Queste pinze sono fatte di una lega di titanio che è particolarmente dura e tenace. Il loro peso è notevolmente inferiore a quello delle pinze fatte di acciaio inossidabile. Le pinze sono antimagnetiche e, per questo, possono essere utilizzate perfettamente in presenza di forti campi magnetici. Per facilitare la loro distinzione, tutte le pinze in titanio sono munite di una spina nera.

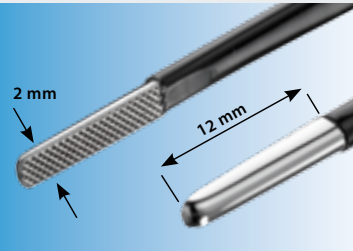
Spitzenbreite
Width of tips
Largeur des pointes
Anchura de puntas
Larghezza delle punte

Anschluß
Plug
Connecteur
Enchufe
Collegamento

		180 mm		180 mm	200 mm	220 mm
0,5 x 8 mm		80818204	0,5 x 5 mm	80818304	80820304	80822304
		80918204		80918304	80920304	80922304
1,0 x 8 mm		80818201	1,0 x 5 mm	80818301	80820301	80822301
		80918201		80918301	80920301	80922301
2,0 x 8 mm		80818202	1,5 x 5 mm	80818303	80820303	80822303
		80918202		80918303	80920303	80922303



TC Bipolare Pinzetten
TC Bipolar forceps
TC Pincés bipolaires
TC Pinzas bipolares
TC Pinze bipolari



Die atraumatische Strukturierung der TC-Maulfläche ermöglicht ein kraftvolles und dennoch präzises und schonendes Fassen und Manipulieren von Gewebe bei gleichzeitiger bipolarer Koagulation.

The non-traumatic structure of the TC-jaws allow for a powerful and nevertheless precise and gentle grasping and manipulation of tissue with simultaneous bipolar coagulation.

La structure atraumatique de l'ouverture TC permet d'attraper et de manipuler avec force, tout en restant précis et doux, les tissus avec une coagulation bipolaire simultanée.

La estructuración atraumática de la superficie TC de mandíbula permite un agarre potente, al tiempo que preciso y suave y la manipulación de tejido con coagulación bipolar simultánea.

La configurazione atraumatica della superficie della bocca TC consente le operazioni di presa e manipolazione delicate e di precisione dei tessuti eseguendo la coagulazione bipolare allo stesso tempo.

Spitzenbreite
Width of tips
Largeur des pointes
Anchura de puntas
Larghezza delle punte

Anschluß
Plug
Connecteur
Enchufe
Collegamento

		190 mm	220 mm	250 mm	190 mm	190 mm
2 mm x 12 mm		81922332	81922340	81922342	81922212	81922200

gerade
straight
droit
recto
diritto

gewinkelt
angled
coudées
acodadas
ad angolo

bayonett
bayonet
baïonnette
bayoneta
baionetta

Bipolare Pinzetten CLARIS NON-STICK
CLARIS NON-STICK bipolar forceps
Pincas bipolaires CLARIS NON-STICK
Pinzas bipolares CLARIS NON-STICK
Pinze bipolari CLARIS NON-STICK



**CLARIS
NON-STICK**

Spitze aus echtem Silber
Tip of real silver
Pointe en argent véritable
Punta de auténtica plata
Punta in vero argento

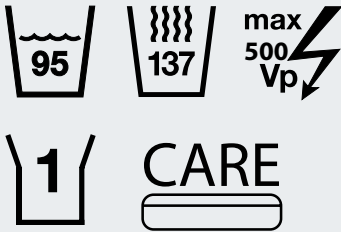
Kein Ankleben von koagulierte Gewebe
Bei der Koagulation von Gewebe kann es zum Verkleben des koagulierten Gewebes mit der Pinzettenspitze kommen. Dieser unerwünschte Effekt kann durch den Einsatz von CLARIS Non-Stick-Bipolarpinzetten nun praktisch vollständig verhindert werden. Das mühsame und zeitraubende Abreinen der Pinzetten während der OP entfällt, was die Unterbrechungen beim Arbeiten erheblich reduziert. Ermöglicht wird dies durch die Verwendung eines Materials mit besonders guten thermischen Eigenschaften für die Pinzettenspitzen. Der Non-Stick-Effekt bleibt dauerhaft erhalten und wird auch durch häufiges Sterilisieren nicht gemindert.

No sticking of coagulated tissue!
During the coagulation of tissue the coagulated tissue might stick to the tip of the forceps. This undesirable effect can almost completely be avoided by using the CLARIS NON-STICK bipolar forceps. By using a material with excellent thermal properties for the tips of the forceps, difficult and time-consuming cleaning of the forceps during an operation is no longer necessary and reduces interruptions during work. The non-stick effect is permanently ensured and will not be reduced, even if subject to frequent sterilisation.
Aucune adhésion du tissu coagulé !
Pendant la coagulation du tissu il se peut que le tissu coagulé adhère à la pointe de la pince. L'utilisation des pinces bipolaires, CLARIS Non-Stick' permet de supprimer cet effet indésirable quasi complètement. Le nettoyage difficile et pénible des pinces pendant l'opération n'est plus nécessaire, ce qui réduit considérablement les interruptions de travail. Tout cela est possible, car les pointes des pinces sont faites d'une matière présentant des caractéristiques thermiques excellentes. L'effet Non-Stick (non-adhésif) est assuré en permanence et n'est pas non plus réduit par une stérilisation fréquente.

¡Sin adhesión del tejido coagulado!
Al coagular un tejido puede que el tejido coagulado quede adherido a la punta de las pinzas. Este efecto no deseado puede evitarse prácticamente por completo usando las pinzas bipolares CLARIS Non-Stick. La limpieza molesta de las pinzas durante la operación que además exige mucho tiempo queda suprimida lo que reduce considerablemente las interrupciones en el trabajo. Esto se consigue aplicando un material con propiedades térmicas especialmente buenas a las puntas de las pinzas. El efecto non-stick (anti-adhesivo) es duradero y no se verá mermado por esterilizaciones frecuentes.

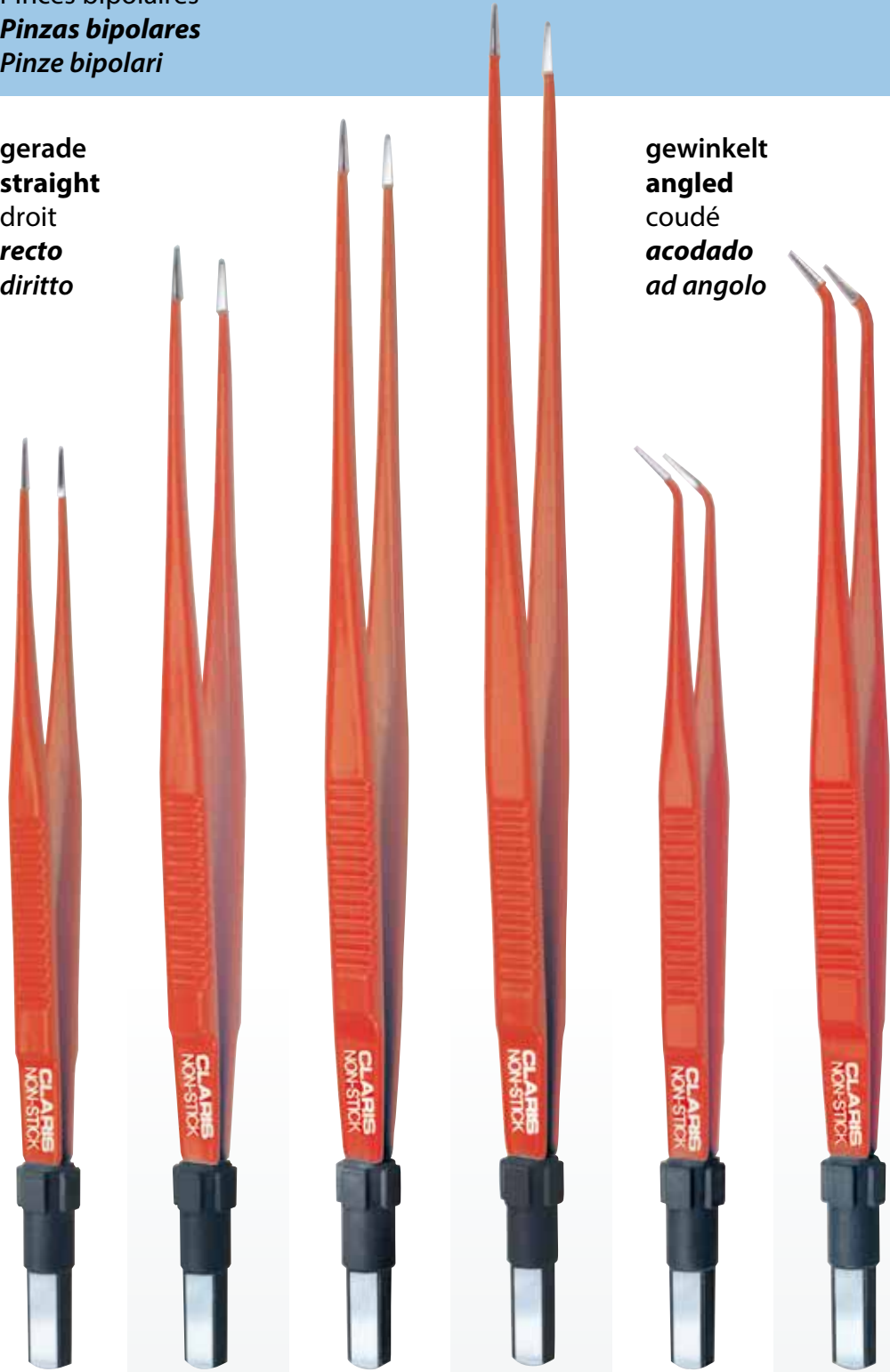
Nessuna adesione del tessuto coagulato!
Con la coagulazione del tessuto può darsi che il tessuto coagulato si attacchi alla punta della pinza. L'uso delle pinze bipolari „CLARIS Non-Stick“ permette di impedire questo effetto indesiderato quasi completamente. La pulizia faticosa delle pinze che richiede molto tempo non è più necessaria durante l'operazione, il che riduce notevolmente le interruzioni di lavoro. Ciò è possibile utilizzando un materiale con caratteristiche termiche eccellenti per le punte delle pinze. L'effetto „Non-Stick“ (non adesivo) si mantiene permanentemente e non viene neanche ridotto da una sterilizzazione frequente.

Bipolare Pinzetten
Bipolar forceps
Pincas bipolaires
Pinzas bipolares
Pinze bipolari



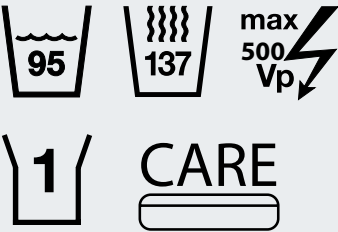
gerade
straight
droit
recto
diritto

gewinkelt
angled
coudé
acodado
ad angolo



Spitzenbreite Width of tips Largeur des pointes Anchura de puntas Larghezza delle punte	Anschluß Plug Connecteur Enchufe Collegamento						
		150 mm	180 mm	200 mm	220 mm	150 mm	180 mm
0,3 mm		80515200	80518200	80520200	80522200	80515210	80518210
		80615200	80618200	80620200	80622200	80615210	80618210
0,6 mm		80515206	80518206	80520206	80522206	80515216	80518216
		80615206	80618206	80620206	80622206	80615216	80618216
1,0 mm		80515201	80518201	80520201	80522201	80515211	80518211
		80615201	80618201	80620201	80622201	80615211	80618211
2,0 mm		80515202	80518202	80520202	80522202	80515212	80518212
		80615202	80618202	80620202	80622202	80615212	80618212

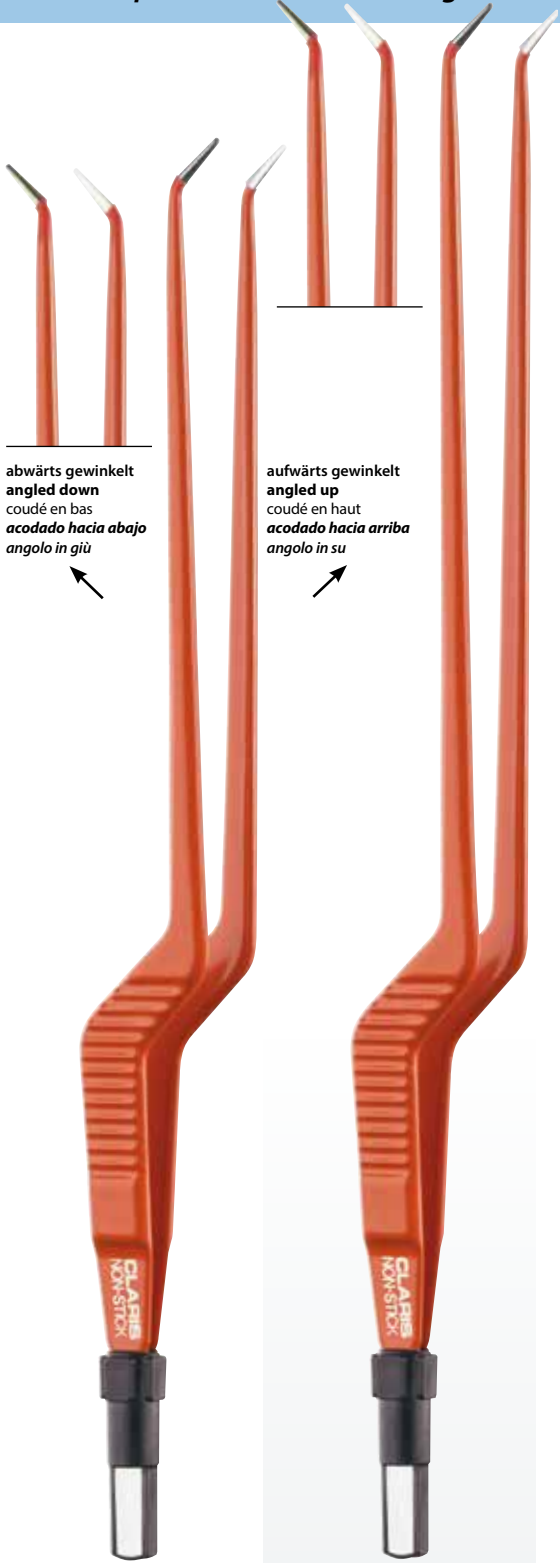
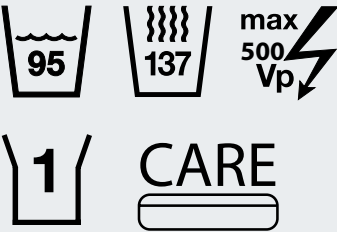
Bipolare Pinzetten, bajonett gerade
Bipolar forceps, bayonet, straight tip
Pinces bipolaires, baïonnette droite
Pinzas bipolares en bayoneta, rectas
Pinze bipolari, baionetta diritta



Spitzenbreite
Width of tips
Largeur des pointes
Anchura de puntas
Larghezza delle punte

		Anschluß Plug Connecteur Enchufe Collegamento				
		160 mm	180 mm	200 mm	220 mm	240 mm
0,3 mm		80516300	80518300	80520300	80522300	80524300
		80616300	80618300	80620300	80622300	80624300
0,6 mm		80516306	80518306	80520306	80522306	80524306
		80616306	80618306	80620306	80622306	80624306
1,0 mm		80516301	80518301	80520301	80522301	80524301
		80616301	80618301	80620301	80622301	80624301
2,0 mm		80516302	80518302	80520302	80522302	80524302
		80616302	80618302	80620302	80622302	80624302

Bipolare Pinzetten, bajonett gewinkelt
Bipolar forceps, bayonet, angled tip
Pinces bipolaires, baïonnette coudée
Pinzas bipolares en bayoneta, acodadas
Pinze bipolari, baionetta ad angolo



abwärts gewinkelt
angled down
coudé en bas
acodado hacia abajo
angolo in giù

aufwärts gewinkelt
angled up
coudé en haut
acodado hacia arriba
angolo in su

Uhrmacher
Jeweler
Bijoutier
Relojero
Gioielliere



gerade
straight
droit
recto
diritto

gewinkelt
angled
coudé
acodado
ad angolo

		Anschluß Plug Connecteur Enchufe Collegamento				110 mm	
		200 mm	220 mm				
0,25 mm						80511100	80511110
						80611100	80611110
0,6 mm						80511101	80511111
						80611101	80611111
1,0 mm		80520341	80520331	80522341	80522331	80511103	80511113
		80620341	80620331	80622341	80622331	80611103	80611113

Claris + Non-Stick Bipolarpinzetten
Claris + Non-Stick Bipolar Forceps
Claris + Non-Stick Pince bipolaires
Claris + Non-Stick Pinzas bipolares
Claris + Non-Stick Pinze bipolari

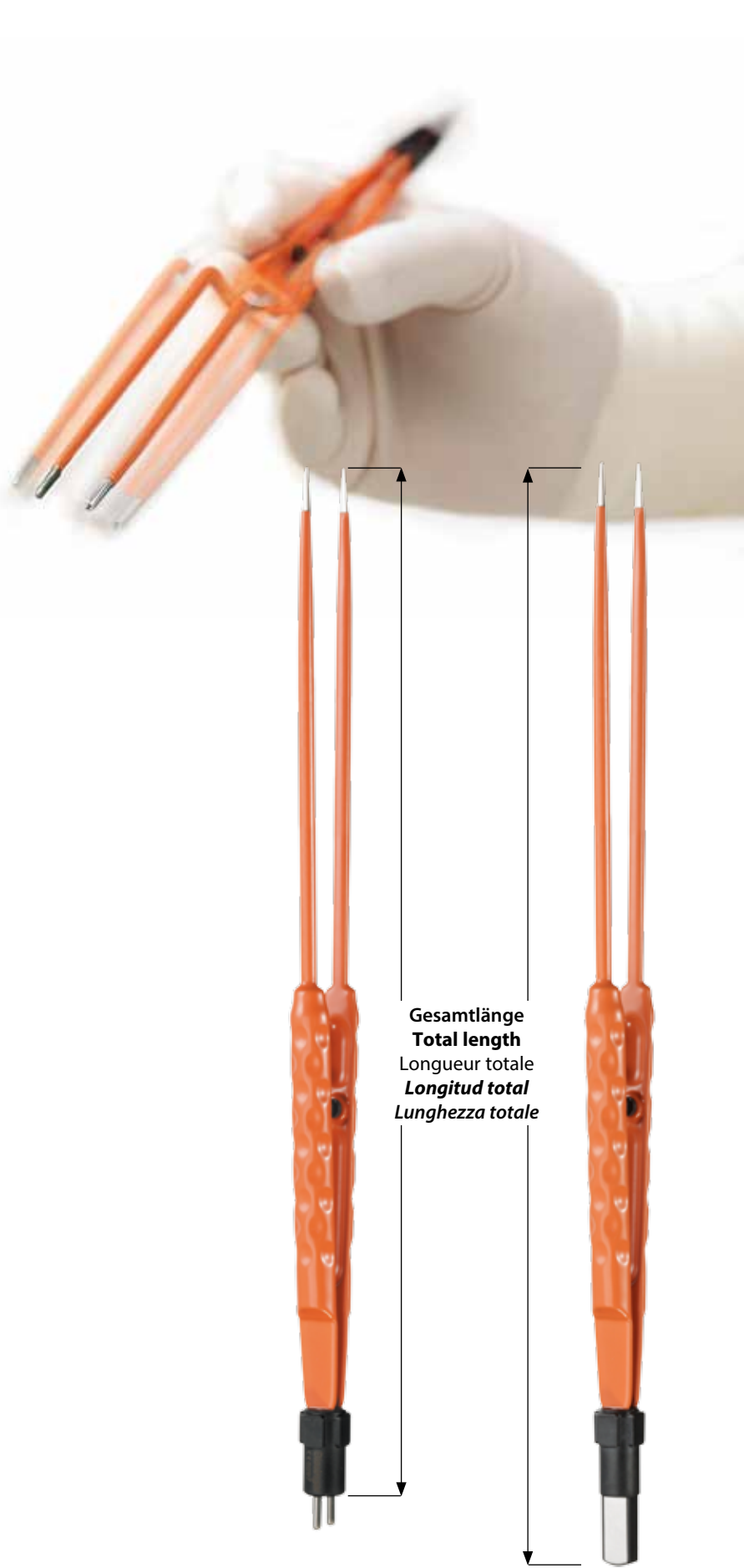
Non-Stick Pinzettenspitzen eliminieren das unerwünschte Anhaften von Gewebe. Schlanke Pinzettenschenkel erlauben auch das Arbeiten in schwer zugänglichen Bereichen. Neuartiger Rundgriff für bequeme Rotation des Instruments zwischen den Fingern. Integrierte Führung stellt ein präzises, paralleles Schließen der Spitzen sicher. Hochwertige, langlebige Sicherheits-Isolationsbeschichtung. Bipolarer Anschluss als EU-Flachstecker oder US-2-Pin-Stecker verfügbar.

Non-Stick forceps tips eliminate the undesired adherence of tissue. Slim forceps shanks allow to work in areas that are difficult to access. New round handle design makes rotation of the instrument between the fingers more convenient. Integrated guide ensures precise, parallel closing of the tips. High quality, durable safety insulation coating. Bipolar connector available as EU-flat-plug or US-style 2-pin-plug.

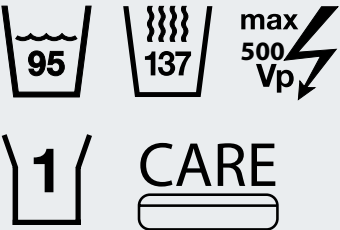
Les pointes de pince non-stick éliminent 'adhérence indésirable des tissus. Le manche fin de la pince permet de travailler même dans les zones difficilement accessibles. Poignée ronde innovante pour une rotation pratique de l'instrument entre les doigts. Un guidage intégré garantit une fermeture précise et parallèle des pointes. Revêtement d'isolation de sécurité de qualité, durable. Raccord bipolaire disponible en tant que fiche plate UE ou fiche US 2 Pin.

Las puntas de las pinzas no adherentes eliminan la adhesión del tejido no deseado. Los delgados brazos de las pinzas le permiten trabajar en zonas de difícil acceso. Innovador mango redondo para la cómoda rotación del instrumento entre los dedos. El manejo integrado garantiza el cierre preciso paralelo de las puntas. Revestimiento aislante de seguridad resistente de alta calidad. Disponible como conector bipolar plano para la UE o enchufe US de 2 pines.

Le punte delle pinzette non-stick eliminano l'adesione indesiderata dei tessuti. I lati sottili delle pinzette consentono anche lo svolgimento delle operazioni nelle aree difficilmente accessibili. L'impugnatura tonda di nuova concezione consente una comoda rotazione dello strumento tra le dita. La guida integrata assicura una chiusura delle punte precisa e parallela. Il rivestimento isolante di sicurezza è di alta qualità e lunga durata. La connessione bipolare è disponibile in versione connettore piatto UE o connettore a 2 pin US.

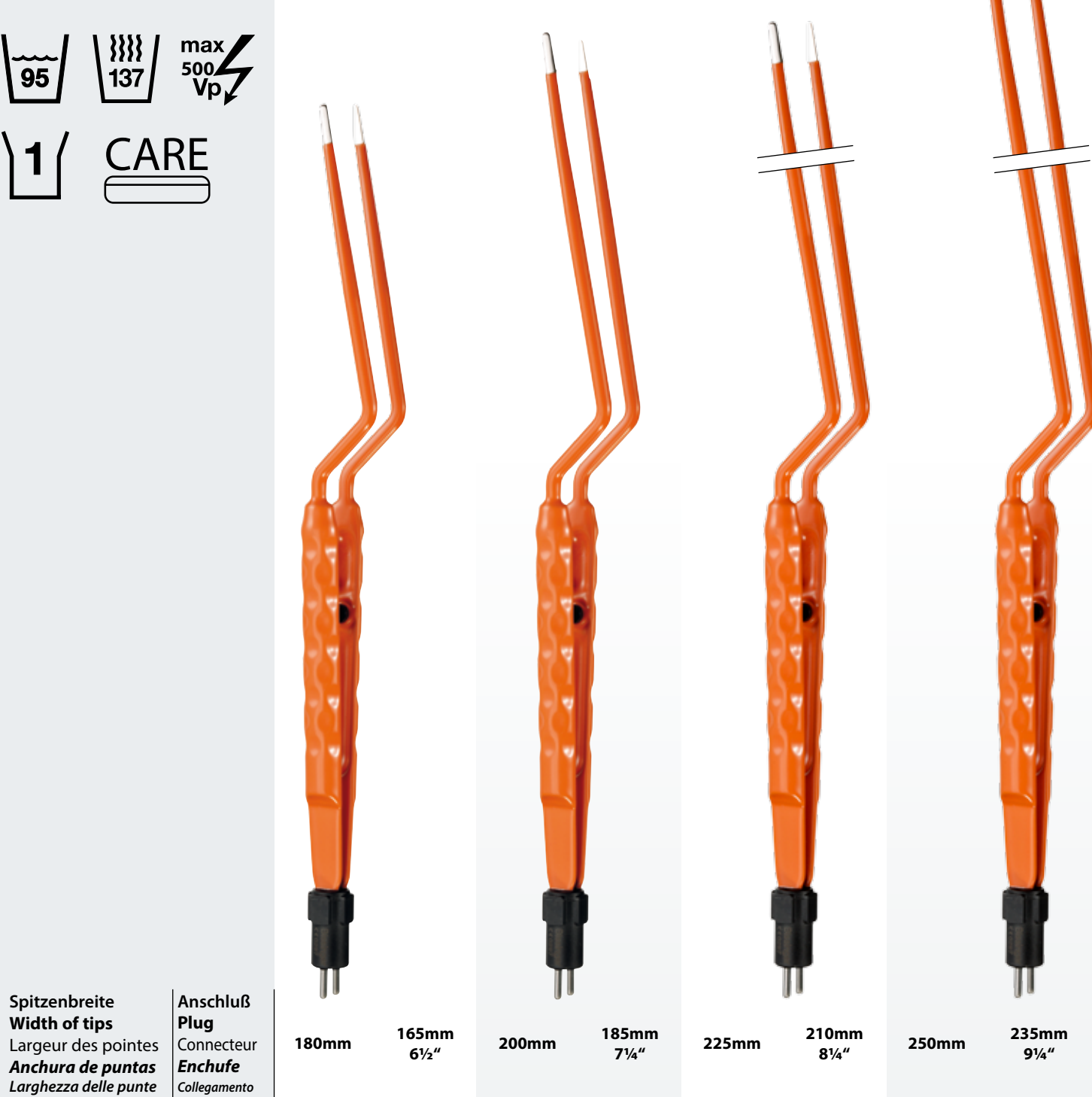
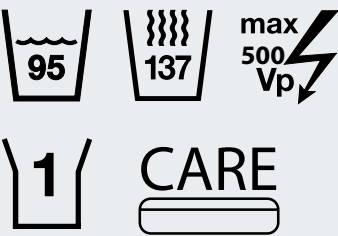


Claris + Non-Stick Bipolare Pinzetten, gerade
Claris + Non-Stick Bipolar Forceps, straight
Claris + Non-Stick Pince bipolaires, droite
Claris + Non-Stick Pinzas bipolares, recto
Claris + Non-Stick Pinze bipolari, diritto



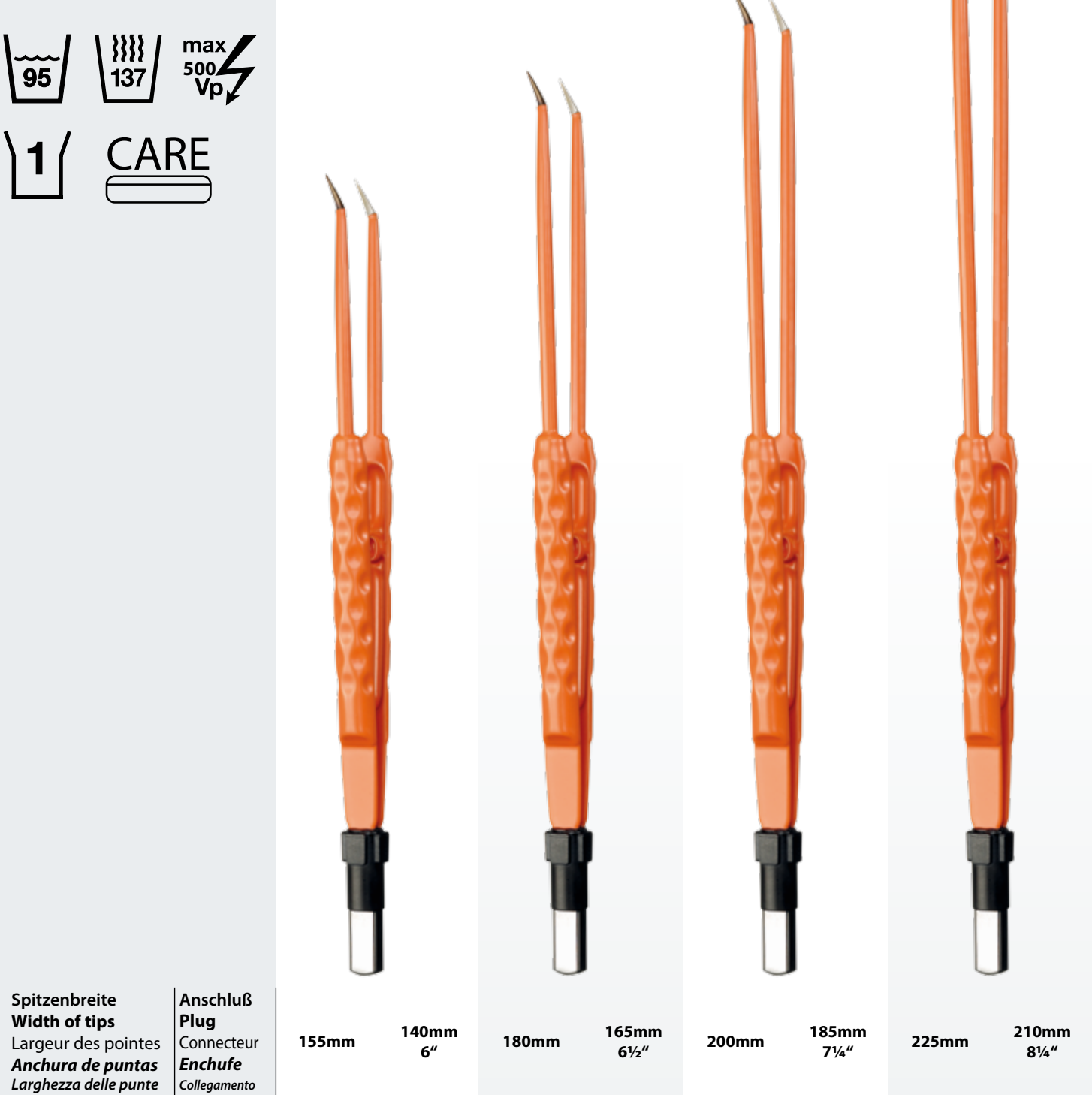
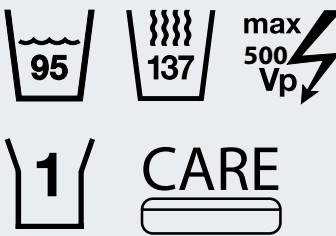
Spitzenbreite Width of tips Largeur des pointes <i>Anchura de puntas</i> <i>Larghezza delle punte</i>	Anschluß Plug Connecteur <i>Enchufe</i> <i>Collegamento</i>	155mm		180mm		200mm		225mm	
		140mm 6"			165mm 6½"		185mm 7¼"		210mm 8¼"
0,3mm		81460100		81460108		81460116		81460124	
		81450100		81450108		81450116		81450124	
0,6mm		81460102		81460110		81460118		81460126	
		81450102		81450110		81450118		81450126	
1,0mm		81460104		81460112		81460120		81460128	
		81450104		81450112		81450120		81450128	
2,0mm		81460106		81460114		81460122		81460130	
		81450106		81450114		81450122		81450130	

Claris + Non-Stick Bipolare Pinzetten, bajonett gerade
Claris + Non-Stick Bipolar forceps, bayonet, straight tip
Claris + Non-Stick Pincas bipolaires, baïonnette droite
Claris + Non-Stick Pinzas bipolares en bayoneta, rectas
Claris + Non-Stick Pinze bipolari, baionetta diritta



Spitzenbreite Width of tips Largeur des pointes Anchura de puntas Larghezza delle punte	Anschluß Plug Connecteur Enchufe Collegamento	180mm	165mm 6½"	200mm	185mm 7¼"	225mm	210mm 8¼"	250mm	235mm 9¼"
0,3mm		81460132		81460140		81460148		81460156	
		81450132		81450140		81450148		81450156	
0,6mm		81460134		81460142		81460150		81460158	
		81450134		81450142		81450150		81450158	
1,0mm		81460136		81460144		81460152		81460160	
		81450136		81450144		81450152		81450160	
2,0mm		81460138		81460146		81460154		81460162	
		81450138		81450146		81450154		81450162	

Claris + Non-Stick Bipolare Pinzetten, gewinkelt
Claris + Non-Stick Bipolar Forceps, angled
Claris + Non-Stick Pincas bipolaires, coudées
Claris + Non-Stick Pinzas bipolares, acodadas
Claris + Non-Stick Pinze bipolari, ad angolo



Spitzenbreite Width of tips Largeur des pointes Anchura de puntas Larghezza delle punte	Anschluß Plug Connecteur Enchufe Collegamento	155mm	140mm 6"	180mm	165mm 6½"	200mm	185mm 7¼"	225mm	210mm 8¼"
0,3mm		81460101		81460109		81460117		81460125	
		81450101		81450109		81450117		81450125	
0,6mm		81460103		81460111		81460119		81460127	
		81450103		81450111		81450119		81450127	
1,0mm		81460105		81460113		81460121		81460129	
		81450105		81450113		81450121		81450129	
2,0mm		81460107		81460115		81460123		81460131	
		81450107		81450115		81450123		81450131	

BiTech Bipolare Scheren
BiTech bipolar scissors
Ciseaux bipolaires BiTech
Tijeras bipolares BiTech
Forbici bipolari BiTech

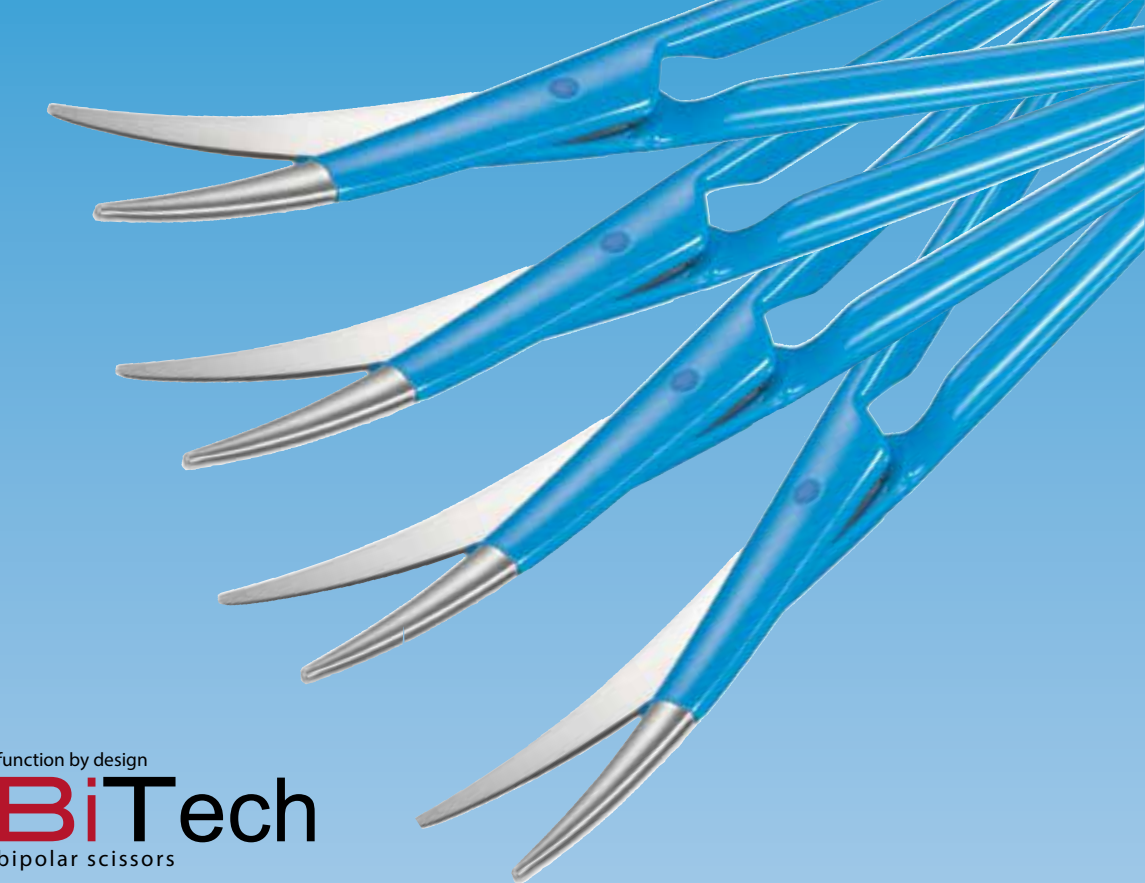
BiTech bipolare Scheren ermöglichen das Schneiden und Präparieren bei gleichzeitiger bipolarer Koagulation und lassen sich auch zum präzisen punkt- oder flächenförmigen Koagulieren von Gefäßen und Gewebeflächen einsetzen.
Ihr patentiertes Konstruktionsprinzip macht sie besonders anwendungsfreundlich: Die elektrische Kontaktierung der beiden Scherenblätter erfolgt über nur einen Griffschenkel – das Anschlusskabel wird an lediglich einem Ring befestigt, wodurch Behinderungen beim Handling deutlich reduziert werden.

BiTech bipolar scissors enable cutting and dissection with simultaneous bipolar coagulation. They can also be used for precise pinpoint or zone coagulation of blood vessels and tissue. A patented construction principle ensures that the scissors are easy to use. The electrical contacts for both scissor blades are conducted via one section of the handle, i. e. the connection cable only needs to be attached to one ring, which significantly reduces interference during handling.

Les ciseaux bipolaires BiTech permettent la coupe et la dissection avec la coagulation bipolaire simultanée. Ils peuvent également être employés pour la coagulation précise des vaisseaux sanguins et des tissus, soit s'il s'agit de petits secteurs ou de grandes surfaces.
Le principe de fabrication assure une facilité d'utilisation. Le contact électrique entre les deux lames est transmis par un seul anneau de la poignée, et le câble de raccordement n'est fixé qu'à un anneau. Cela permet une réduction significative des interférences lors de la manipulation.

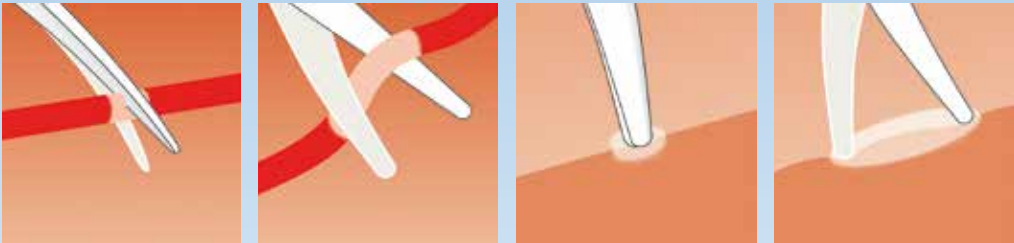
* Patentiert: US 6,355,035, EPO 99107816.3
* Patented: US 6,355,035, EPO 99107816.3
* Breveté: US 6,355,035, EPO 99107816.3
* Patentado: US 6,355,035, EPO 99107816.3
* Brevettato: US 6,355,035, EPO 99107816.3

function by design
BiTech
bipolar scissors



Las tijeras bipolares BiTech permiten cortar y preparar realizando simultáneamente la coagulación bipolar y además pueden utilizarse para coagular con precisión vasos y tejidos de manera puntiforme o planiforme.
El principio de construcción patentado de las pinzas facilitan enormemente su uso: El contacto eléctrico entre las dos hojas de las tijeras se efectúa a través de una sola hoja – el cable de conexión está sujeto en sólo un ojo lo que reduce considerablemente los entorpecimientos al manipular las tijeras.

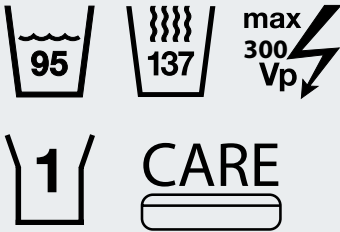
Le forbici bipolari BiTech permettono di tagliare e preparare il tessuto realizzando simultaneamente la coagulazione bipolare. Inoltre, possono essere utilizzate per la coagulazione precisa di vasi sanguigni e tessuti, indipendentemente se si tratta di zone puntiformi o di grandi superfici.
Il principio di produzione brevettato assicura la loro facilità d'uso particolare. Il contatto elettrico delle due lame è trasmesso da un solo elemento di impugnatura ed il cavo di collegamento è fissato ad un solo anello. Ciò permette una riduzione notevole degli impedimenti all'uso.



Koagulieren während des Schneidens Coagulation during cutting Coagulation pendant la coupe Coagulación al cortar Coagulazione durante il taglio	Koagulieren vor dem Schneiden Coagulation prior to cutting Coagulation avant la coupe Coagulación antes de cortar Coagulazione prima del taglio	Punktförmige Koagulation Pinpoint coagulation Coagulation de petits secteurs Coagulación puntiforme Coagulazione di zone puntiformi	Flächige Koagulation Zone coagulation Coagulation de grandes surfaces Coagulación planiforme Coagulazione di grandi superfici
---	---	---	---

Anschlusskabel sind mit Gerätesteckern für alle gängigen HF-Generatoren lieferbar.
Connecting cables with plugs are available for nearly all common high-frequency generators.
Les câbles de raccordement avec connecteur sont disponibles pour presque tous les générateurs H.F. courants.
Los cables de conexión son disponibles con enchufes para todos los generadores AF corrientes.
I cavi di collegamento sono disponibili con spine per tutti i generatori correnti ad alta frequenza.

BiTech Bipolare Scheren
BiTech bipolar scissors
Ciseaux bipolaires BiTech
Tijeras bipolares BiTech
Forbici bipolari BiTech



Standard-Blatt
Standard blade
Lame standard
Hoja estándar
Lama standard

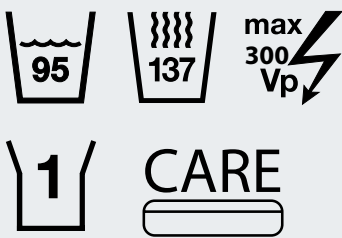
Rundstecker
BiTech
Round plug
BiTech
Connecteur rond
BiTech
Enchufe redondo
BiTech
Spina rotonda,
BiTech



Valleylab			
		80100084	3 m
		80100088	5 m
Erbe			
		80100082	3 m
		80100086	5 m
Martin, Berchtold, Aesculap GK 55, GK 60			
		80100083	3 m
		80100087	5 m

18 cm	21 cm	23 cm	28 cm
85718110	85721110	85723110	85728110

BiTech Bipolare Scheren
BiTech bipolar scissors
Ciseaux bipolaires BiTech
Tijeras bipolares BiTech
Forbici bipolari BiTech



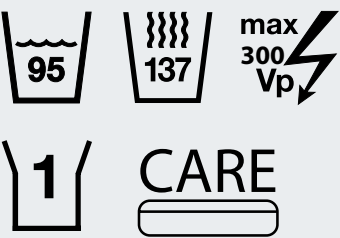
Schlankes Blatt
Delicate blade
Lame effilée
Hoja delgada
Lama sottile



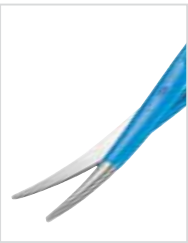
18 cm	21 cm	23 cm	28 cm
85718120	85721120	85723120	85728120

Rundstecker BiTech Round plug BiTech Connecteur rond BiTech Enchufe redondo BiTech Spina rotonda, BiTech			
Valleylab			
	80100084	3 m	
	80100088	5 m	
Erbe			
	80100082	3 m	
	80100086	5 m	
Martin, Berchtold, Aesculap GK 55, GK 60			
	80100083	3 m	
	80100087	5 m	

BiTech Bipolare Scheren
BiTech bipolar scissors
Ciseaux bipolaires BiTech
Tijeras bipolares BiTech
Forbici bipolari BiTech



Micro
Micro
Micro
Micro
Micro



Supercut
Supercut
Supercut
Supercut
Supercut



Rundstecker BiTech Round plug BiTech Connecteur rond BiTech Enchufe redondo BiTech Spina rotonda, BiTech			
Valleylab			
	80100084	3 m	
	80100088	5 m	
Erbe			
	80100082	3 m	
	80100086	5 m	
Martin, Berchtold, Aesculap GK 55, GK 60			
	80100083	3 m	
	80100087	5 m	



Micro 13 cm	85713150	—	—	—
Micro 14 cm	85714150	—	—	—
Micro 17,5 cm	—	85717150	—	—
Supercut 18 cm	—	—	85718310	—
Supercut 21 cm	—	—	—	85721310

WAVE Bipolare Klemme, Bipolare Schere
WAVE bipolar clamp, bipolar scissors
Clamp bipolaire, ciseaux bipolaires WAVE
Pinzas Bipolares, Tijeras Bipolares WAVE
Pinze bipolari, forbici bipolari WAVE



Erstmalig sind nun doppelge-
lenkige, bipolare Instrumente
für die Thoraxchirurgie und die
Lift-Laparoskopie verfügbar,
die ein präzises Präparieren
und Koagulieren (auch in tiefer
liegenden Operationsfeldern)
ermöglichen, ohne auf die
Vorteile üblicher Klemmen
und Scheren verzichten zu
müssen.

For the first time double-join-
ted bipolar instruments for
thoracic surgery and lift lapa-
roscopy are available. They
enable precise dissection and
coagulation (even in deeper
surgical areas) without losing
the advantages of common
clamps and scissors.

Des instruments bipolaires à
double articulation pour la
chirurgie thoracique et la coeli-
oscopie sont enfin disponibles.
Ils permettent une dissection et
une coagulation précise (même
pour les zones chirurgicales
plus profondes) tout en gardant
les avantages des clamps et
ciseaux ordinaires.

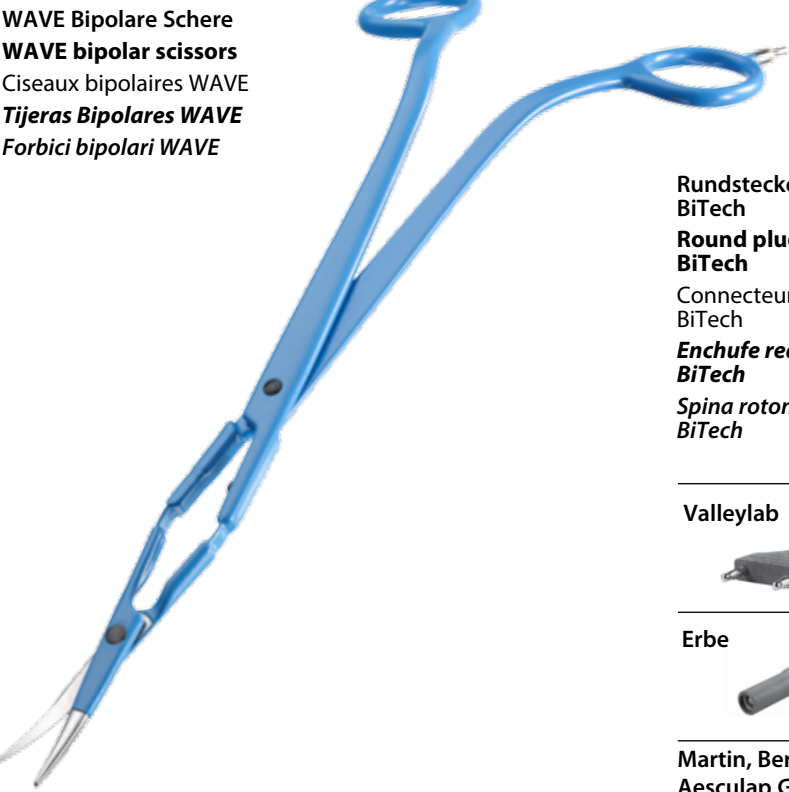
Por primera vez están disponi-
bles los instrumentos bipolares
de doble articulación para
cirugía torácica y laparoscopia
con la técnica Lift, los cuales
permiten una preparación y
coagulación precisas (incluso
en áreas quirúrgicas pro-
fundas), sin perder las ventajas
de las pinzas y tijeras habitua-
les.

Sono per la prima volta disponi-
bili strumenti bipolari a doppio
snodo per la chirurgia toracica e
la laparoscopia con tecnica lift.
Questi strumenti permettono
una precisa dissezione e coagu-
lazione (anche nelle zone chirur-
giche più profonde) garantendo
comunque i vantaggi delle
pinze e delle forbici tradizionali.



27 cm

85765010



27 cm

85765012

WAVE Bipolare Schere
WAVE bipolar scissors
Ciseaux bipolaires WAVE
Tijeras Bipolares WAVE
Forbici bipolari WAVE

Rundstecker
BiTech
Round plug
BiTech
Connecteur rond
BiTech
Enchufe redondo
BiTech
Spina rotonda,
BiTech



Valleylab		80100084	3 m
		80100088	5 m
Erbe		80100082	3 m
		80100086	5 m
Martin, Berchtold, Aesculap GK 55, GK 60		80100083	3 m
		80100087	5 m



Diese Instrumente erlauben das
kräftige Fassen und Komprimie-
ren von Gewebe in Verbindung
mit bipolarer Koagulation bzw.
Gefäßversiegelung. Das Gewebe
kann danach ohne Instrumenten-
wechsel durchtrennt werden.

These instruments enable
powerful grasping and
compression of the tissue,
combined with bipolar
coagulation or sealing of
blood vessels. Then the tissue
can be cut without changing
the instrument.

Ces instruments permettent la
préhension et la compression
du tissu, en même temps que
la coagulation bipolaire et
le scellement des vaisseaux
sanguins. Ensuite, le tissu
peut être coupé sans changer
l'instrument.

Estos instrumentos permiten
agarrar fuertemente y comprimir
tejidos en combinación con la
coagulación bipolar o el sellado
de vasos sanguíneos.
A continuación se puede cortar el
tejido sin necesitar cambiar
el instrumento.

Questi strumenti sono concepiti
per la presa e la compressione del
tessuto con coagulazione bipolare
o coagulazione dei vasi sanguigni
simultanea. In seguito, il tessuto
può essere tagliato senza cambi-
are lo strumento.

Bipolare Scheren-Klemmen
Bipolar clamp-scissors
Ciseaux bipolaires à griffes
Pinzas-tijeras bipolares
Forbici a pinza bipolari

Stecker Ethicon
Scheren, Scheren-
Klemmen
Plug Ethicon scissors,
clamp-scissors
Connecteur, ciseaux,
ciseaux à griffes Ethicon
Enchufe tijeras,
pinzas-tijeras Ethicon
Spina, forbici, forbici
a pinza Ethicon



Erbe



Martin, Berchtold,
Aesculap GK 55,
GK 60



Valleylab



80100198	3 m
80100298	5 m
80100199	3 m
80100299	5 m
80100197	3 m
80100297	5 m



14 cm

85791450

14 cm

85791451

19 cm

85791900

19 cm

85791901

Bipolare Stichkoagulationselektroden
Bipolar stitch coagulation electrodes
Électrodes bipolaires de coagulation par incision
Electrodos de coagulación puntual bipolar
Elettrodi bipolari per coagulazione delle ferite

95

137

max 500 Vp

1

CARE

30°

55°

L0

L1

L0	195 mm	195 mm
L1	110 mm	112 mm
	85637008	85637011

Bipolare Stichkoagulationselektroden
Bipolar stitch coagulation electrodes
Électrodes bipolaires de coagulation par incision
Electrodos de coagulación puntual bipolar
Elettrodi bipolari per coagulazione delle ferite

95

137

max 500 Vp

1

CARE

60°

20°

30°

L0	175 mm	190 mm	190 mm
L1	90 mm	105 mm	105 mm
	85637015	85637010	85637009

Bipolare Tastelektroden
Bipolar scanning electrodes
Électrodes bipolaires de détection
Electrodos de contacto bipolares
Elettrodi bipolari a contatto

95

137

max 500 Vp

1

CARE



L0	185 mm	185 mm
L1	100 mm	100 mm
	85637016	85637017

Bipolare Tastelektroden
Bipolar scanning electrodes
Électrodes bipolaires de détection
Electrodos de contacto bipolares
Elettrodi bipolari a contatto

95

137

max 500 Vp

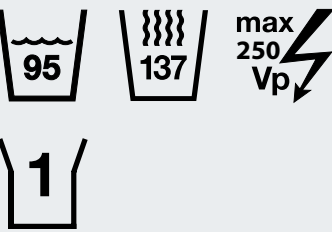
1

CARE



L0	185 mm	215 mm
L1	100 mm	130 mm
	85637012	85637007

Bipolare Koagulationselektrode MICRODOME
Bipolar coagulation electrode MICRODOME
Électrode de coagulation bipolaire MICRODOME
Electrodo de coagulación bipolar MICRODOME
Elettrodo per coagulazione bipolare MICRODOME



Für Fälle in denen bipolare Pinzetten nicht mehr eingesetzt werden können, etwa zur bipolaren Koagulation diffus blutender Areale z.B. in der Nase, wurde deshalb eine neue Generation von Elektroden entwickelt, die mit einem Schaftdurchmesser von nur zwei mm dem Chirurgen ermöglichen auch in engsten Kavitäten eine effektive und sichere Blutstillung zu erreichen.

In cases where bipolar forceps cannot be used e.g. for bipolar coagulation of diffusely bleeding areas in the nose, a new generation of electrodes have been developed with a shaft diameter of only two mm. Microdome electrodes enable the surgeon to cauterise bleeding in an effective and safe way even in the smallest cavities.

Dans les cas où les pinces bipolaires ne peuvent plus être utilisées, pour la coagulation bipolaire de zones à saignement diffus, par exemple dans le nez, une nouvelle génération d'électrodes a été développée qui permet au chirurgien avec un diamètre de tige de seulement deux mm de cautériser également les cavités les plus étroites de façon efficace et sûre.

En los casos en los que no se puedan usar pinzas bipolares, por ejemplo, para la coagulación bipolar de áreas con hemorragia difusa, por ejemplo en la nariz, se ha desarrollado una nueva generación de electrodos con un mango de tan sólo dos mm de diámetro, que permiten al cirujano proceder a la hemostasis de forma efectiva y segura, incluso en las cavidades más estrechas.

Per i casi in cui non è possibile utilizzare pinze bipolari, ad esempio per la coagulazione bipolare di zone a sanguinamento diffuso nella cavità nasale, è stata sviluppata una nuova generazione di elettrodi che, grazie ad un diametro asta di soli due mm, consente al chirurgo di effettuare un'emo-stasi efficace e sicura anche nelle cavità più ridotte.



Die beiden elektrischen Pole bilden am Arbeitsende eine „geteilte Kuppel“, wodurch bei Auslösung des bipolaren Koagulationsstroms eine klar abgegrenzte Koagulationszone von ca. 2,5 mm Durchmesser und ca. 0,5 mm Tiefe entsteht (Bild).

The two electrical poles form a divided cupola on the working tip, so that when the bipolar coagulation current is activated, a coagulation area with a diameter of approximately 2.5 mm and a depth of approximately 0.5 mm is clearly defined (figure).

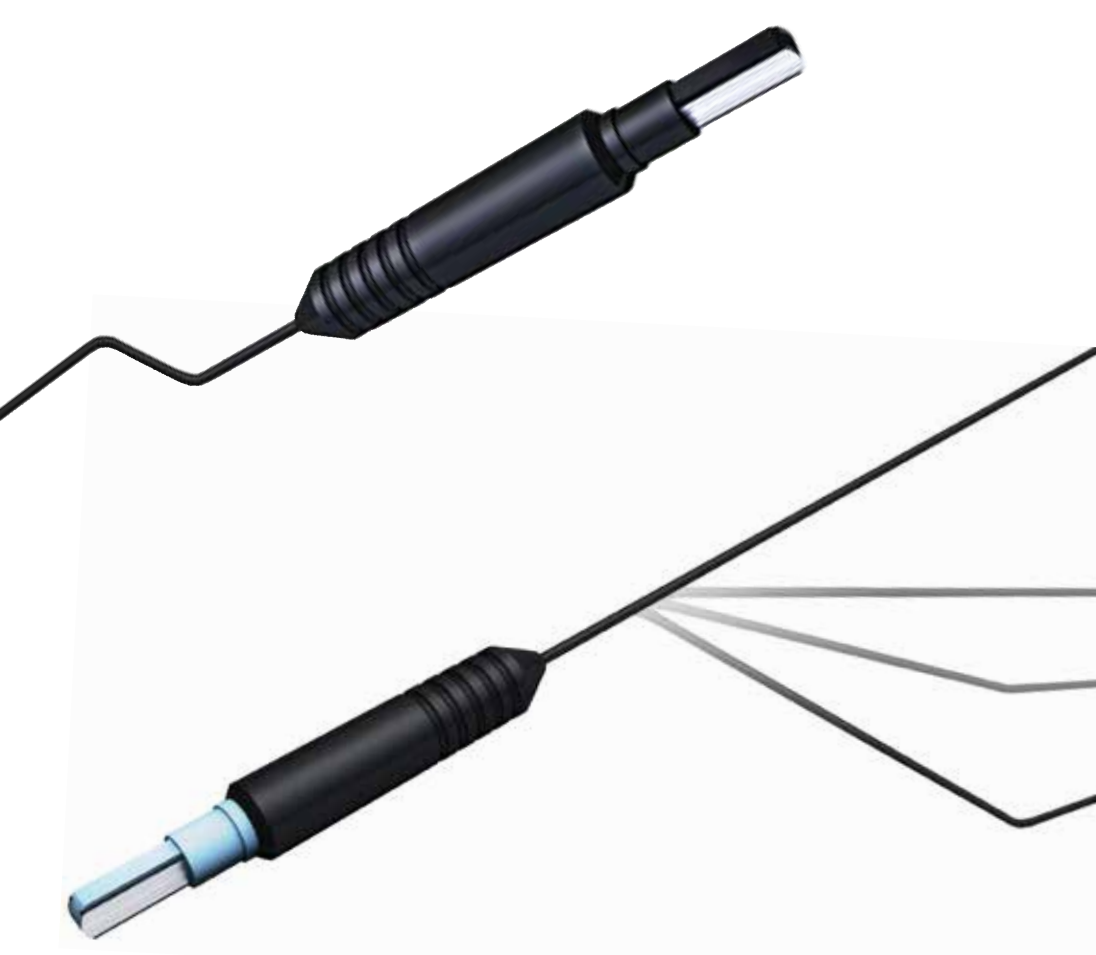
Les deux pôles électriques forment une « coupole divisée » au bout, de sorte que soit clairement définie une zone de coagulation d'un diamètre d'environ 2,5 mm et d'une profondeur d'environ 0,5 mm (schéma) quand le courant bipolaire de coagulation est activé.

Los dos polos eléctricos forman una “cúpula dividida” en la punta de trabajo, por lo que cuando se activa la corriente de coagulación, se define claramente un área de coagulación con un diámetro de, aproximadamente, 2,5 mm y una profundidad de, aproximadamente, 0,5 mm (figura).

I due poli elettrici formano una sorta di cupola bipartita in corrispondenza della punta di lavoro, per cui all'attivazione della corrente di coagulazione bipolare si genera una zona di coagulazione nettamente delimitata di circa 2,5 mm di diametro e circa 0,5 mm di profondità (figura).



Bipolare Koagulationselektrode MICRODOME
Bipolar coagulation electrode MICRODOME
Électrode de coagulation bipolaire MICRODOME
Electrodo de coagulación bipolar MICRODOME
Elettrodo per coagulazione bipolare MICRODOME



Die Microdome Koagulations-elektroden sind in gewinkelten und bajonettförmigen Ausführungen verfügbar.

The Microdome coagulation electrodes are available in angular or bayonet forms.

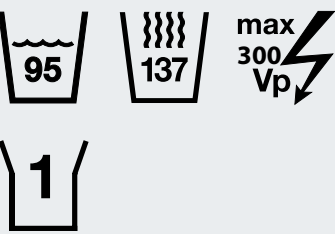
Les électrodes de coagulation sont disponibles en version coudée et en forme de baïonnette.

Los electrodos de coagulación Microdome están disponibles con forma acodada o de bayoneta.

Gli elettrodi per coagulazione Microdome sono disponibili in versione ad angolo o a baionetta.

	Bajonett Bayonet Baïonnette <i>Bayoneta</i> <i>Baionetta</i>	gewinkelt 20° angled 20° coudée 20° <i>acodada 20°</i> <i>angolo di 20°</i>	biegbar malleable flexible <i>maleable</i> <i>pieghevole</i>
13 cm	85620410	85620420	—
14 cm	—	—	85620430

Bipolare Elektroden für die MIC Ø 3mm
Bipolar electrodes for MIS Ø 3mm
Electrodes bipolaires pour la CMI Ø 3mm
Electrodos bipolares para CMI Ø 3mm
Elettrodi bipolari per la CMI Ø 3mm



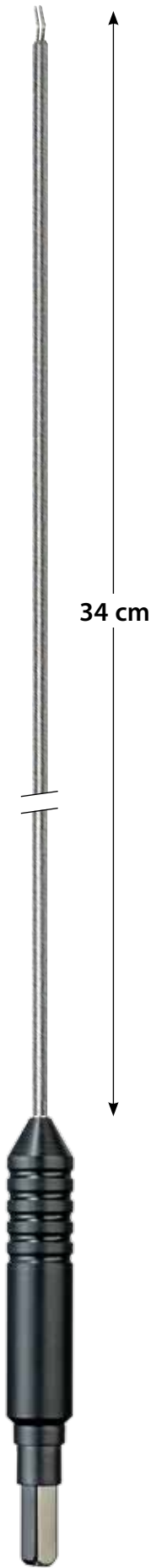
SLIMLINE Koagulationsinstrumente mit einem Schaftdurchmesser von nur 3 mm ermöglichen feinstes Arbeiten in der Laparoskopie bei einer nur minimalen Inzision. Zum Anschluss dient ein bipolares Standard-Pinzettenkabel mit Flachstecker.

SLIMLINE coagulation instruments with a shaft diameter of only 3 mm enable precise working during laparoscopy with only minimum incision. The connection is ensured by a bipolar standard cable with flat plug.

Les instruments de coagulation SLIMLINE, dont le diamètre de tige est de seulement 3 mm, permettent un travail très fin dans la laparoscopie et assurent que l'incision n'est que minimale. Le raccord est effectué par un câble bipolaire standard avec connecteur plat.

Instrumentos de coagulación SLIMLINE con un diámetro de vástago de sólo 3 mm permiten operar con alta precisión en la laparoscopia necesitando incisiones mínimas.

Gli strumenti per coagulazione SLIMLINE, con un diametro asta di solo 3 mm, permettono il lavoro più preciso con incisioni minime nella laparoscopia. Il collegamento avviene per mezzo di un cavo bipolare standard con spina piatta.

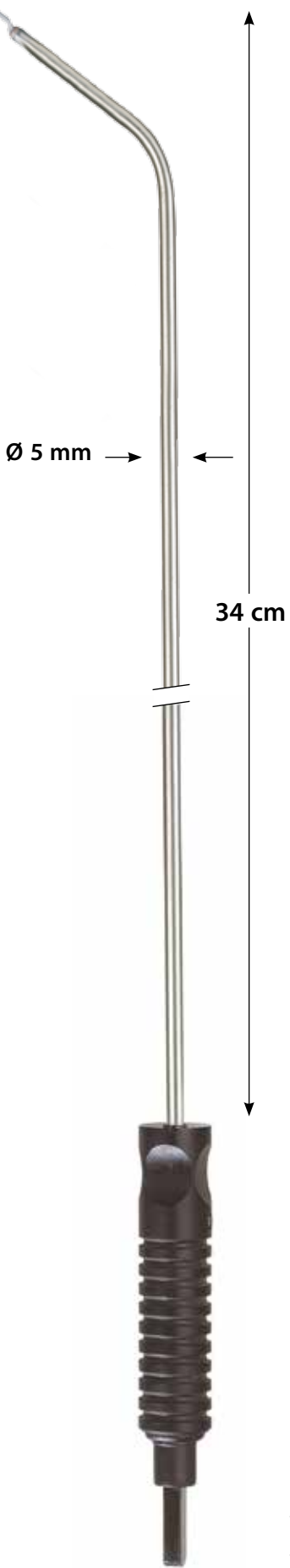
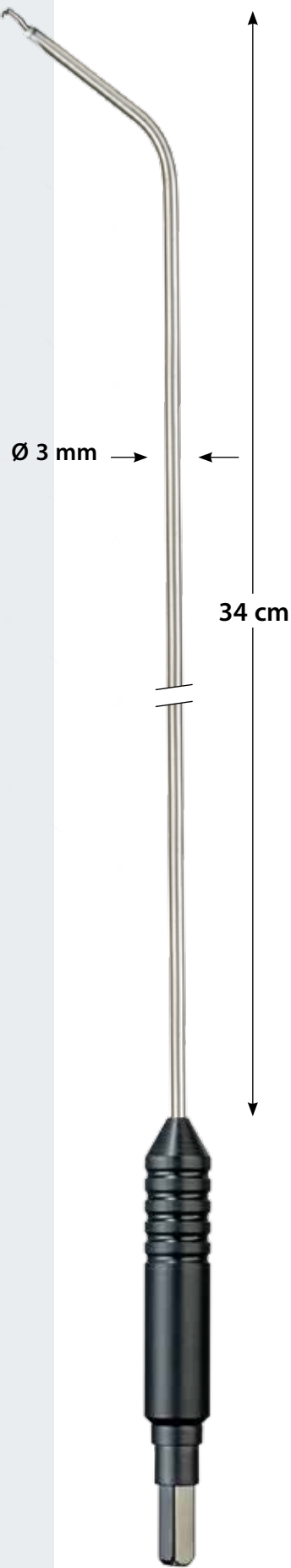


SLIMLINE

		
Bipolarer L-Haken	Bipolarer V-Haken	Bipolare Nadel
Bipolar L-hook	Bipolar V-hook	Bipolar needle
Crochet bipolaire en L	Crochet bipolaire en V	Aiguille bipolaire
Gancho L bipolar	Gancho V bipolar	Aguja bipolar
<i>Gancio L bipolare</i>	<i>Gancio V bipolare</i>	<i>Ago bipolare</i>
85630200	85630700	85630600

Ø 3 mm

Bipolare Elektroden für die MIC
Bipolar electrodes for MIS
Electrodes bipolaires pour la CMI
Electrodos bipolares para CMI
Elettrodi bipolari per la CMI



1 : 1



L-Haken
L-hook
Crochet en L
Gancho L
Gancio L
85630201

1 : 1



L-Haken
L-hook
Crochet en L
Gancho L
Gancio L
85600201

Bipolare Elektroden für die MIC Ø 5 mm
Bipolar electrodes for MIS Ø 5 mm
Electrodes bipolaires pour la CMI Ø 5 mm
Electrodos bipolares para CMI Ø 5 mm
Elettrodi bipolari per la CMI Ø 5 mm

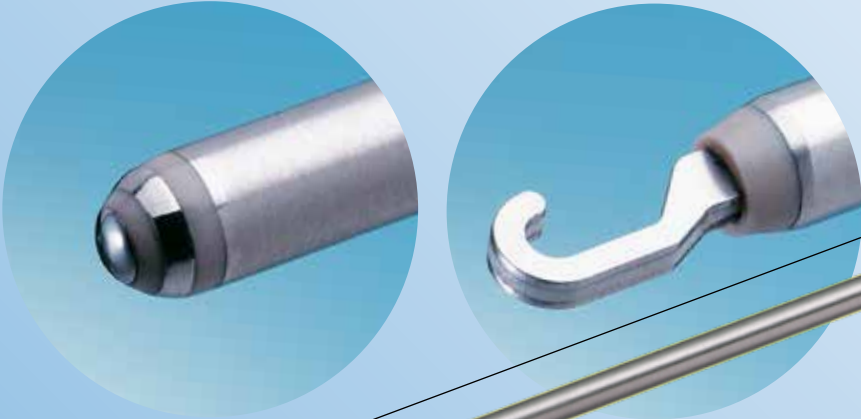
Die bipolaren Koagulationselektroden für die Minimal-Invasive-Chirurgie ermöglichen die Dissektion und Koagulation von Gewebe. Das Sortiment umfasst Instrumente zur großflächigen wie auch zur punktförmigen Koagulation. Ausgereifte Bipolartechnologie und die optimale Anordnung der Pole zueinander machen sicheres und schonendes Arbeiten mit genau abgegrenzten Koagulationszonen möglich. Durch die zwischen den Elektroden angeordnete Isolierschicht sind ein gleich bleibender Abstand und damit konstante Koagulationsergebnisse sichergestellt.

The bipolar coagulation electrodes for minimally invasive surgery enable the dissection and coagulation of tissue. The product range comprises instruments for both extensive and pinpoint coagulation. Advanced bipolar technology and the optimum arrangement of the poles enable safe and minimally invasive working with precisely defined coagulation areas. The isolation coating between the electrodes ensures a constant distance and, therefore, provides uniform coagulation results.

Les électrodes de coagulation bipolaires pour la chirurgie minimalement invasive permettent la dissection et la coagulation des tissus. La gamme comprend des instruments soit pour la coagulation de grandes surfaces, soit pour la coagulation de petits secteurs. La technologie bipolaire avancée et la configuration optimale des pôles permettent un travail sûr et minimalement invasif où les zones de coagulation sont précisément définies. La couche d'isolation entre les électrodes assure un écart constant et, par conséquent, des résultats de coagulation uniformes.

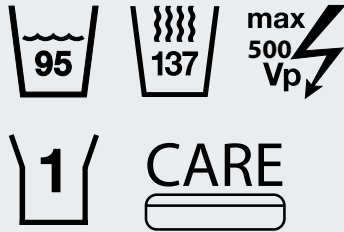
Gli elettrodi di coagulazione bipolare per la chirurgia mini-invasiva sono concepiti per la dissezione e coagulazione del tessuto. La gamma comprende strumenti per la coagulazione di grandi superfici e per la coagulazione di zone puntiformi. La tecnologia bipolare avanzata e la configurazione ottimale dei poli permettono un lavoro sicuro e mini-invasivo con zone di coagulazione precisamente definite. Lo strato isolante tra gli elettrodi assicura una distanza regolare e, di conseguenza, garantisce risultati costanti di coagulazione.

Los electrodos de coagulación bipolares usados en la cirugía mínimamente invasiva permiten la disección y la coagulación de tejidos. El surtido de instrumentos abarca tanto instrumentos para realizar la coagulación planiforme como puntiforme. Una tecnología bipolar de alto nivel y la disposición optimada de los polos entre sí hacen posible un trabajo cuidadoso y seguro delimitando con exactitud las zonas de coagulación. El revestimiento aislante aplicado entre los electrodos garantiza una distancia constante y con ello resultados constantes en la coagulación.



34 cm

Ø 5 mm



Bipolare Elektroden für die MIC Ø 5 mm
Bipolar electrodes for MIS Ø 5 mm
Electrodes bipolaires pour la CMI Ø 5 mm
Electrodos bipolares para CMI Ø 5 mm
Elettrodi bipolari per la CMI Ø 5 mm

In den besonders ergonomischen Handgriff ist ein Stecker für standardisierte Bipolarkabel zum Anschluss an praktisch alle gebräuchlichen HF-Generatoren fest integriert.

The plug for standardized bipolar cables, which enables the connection to nearly all common high-frequency generators, is integrated in the particularly ergonomic handle.

La poignée ergonomique est munie d'un connecteur pour les câbles bipolaires normalisés qui permet le raccordement à presque tous les générateurs H.F. courants.

La empuñadura especialmente ergonómica lleva integrada fijamente un conector para enchufar un cable bipolar estándar que permite conectar la pinza prácticamente a todos los generadores AF usuales.

L'impugnatura ergonomica è munita di una spina per i cavi bipolari standard che permette il collegamento con quasi tutti i generatori correnti ad alta frequenza.

1 : 1

1 : 1

1 : 1

1 : 1



J-Haken
J-hook
Crochet en J
Gancho J
Gancio J

85600100



L-Haken
L-hook
Crochet en L
Gancho L
Gancio L

85600200



Spatel
Spatula
Spatule
Espátula
Spatola

85600300



Kuppel
Dome
Dôme
Bóveda
Cupola

85600400

Bipolare Koagulationszangen CLASSIC
CLASSIC bipolar coagulation forceps
Pinces à coagulation bipolaire CLASSIC
Pinzas de coagulación bipolares CLASSIC
Pinze per coagulazione bipolare CLASSIC

Die zerlegbare bipolare Koagulationszange ist ein wieder-
verwendbares Instrument für den Einsatz in der Lapa-
roskopie zum Greifen und Schneiden von Gewebe bei
gleichzeitiger bipolarer Koagulation. Die leichte Zerleg-
barkeit ermöglicht den Einsatz verschiedener Elektroden,
erleichtert die Reinigung und erhöht die Reparatur-
freundlichkeit. Durch den Einsatz eines Adapters kann sie
mit bipolaren Standard-Pinzettenkabeln an die meisten
handelsüblichen HF-Generatoren angeschlossen werden.

CLASSIC

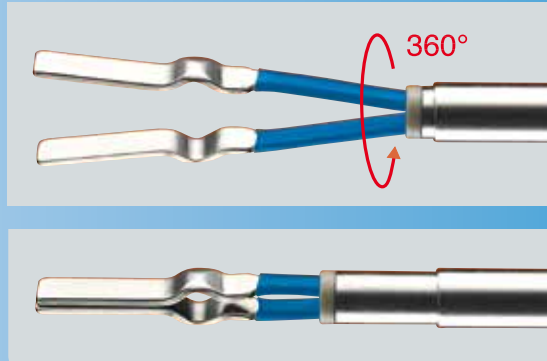


La pinza de coagulación bipolar desmontable es un
instrumento reutilizable que se usa en la laparoscopia
para coger y cortar tejido realizando simultáneamente
la coagulación bipolar. Su fácil desmontaje permite usar
distintos electrodos y facilita su limpieza así como su repa-
ración. Usando un adaptador puede conectarse con cables
estándar para pinzas bipolares a la mayoría de los genera-
dores AF comerciales.

La pinza per coagulazione bipolare è uno strumento smon-
tabile e riutilizzabile concepito per la laparoscopia che
permette la presa ed il taglio del tessuto con coagulazione
bipolare simultanea. La pinza è facilmente smontabile, il che
permette l'inserzione di elettrodi diversi e facilita la pulizia e
l'esecuzione di lavori di riparazione. L'uso di un adattatore
permette di collegarla, per mezzo dei cavi bipolari standard,
con quasi tutti i generatori correnti ad alta frequenza.

The bipolar coagulation forceps which can be dis-
mantled is a reusable instrument to be used for
laparoscopy for grasping and cutting the tissue with
simultaneous bipolar coagulation.
The easy dismantling enables the use of different
electrodes, facilitates cleaning and the execution of
repair work. By using an adapter, the forceps can be
connected with bipolar standard forceps cables to
nearly all common high-frequency generators.

La pince à coagulation bipolaire est un instrument
démontable et réutilisable destiné à l'utilisation dans la
laparoscopie. Elle permet la préhension et la coupe avec
la coagulation bipolaire simultanée. La pince est facile-
ment démontable, ce qui permet d'insérer des électrodes
différentes et facilite le nettoyage et l'exécution des tra-
vaux de réparation. L'utilisation d'un adaptateur permet
de la raccorder, par des câbles bipolaires normalisés, à
presque tous les générateurs H.F. courants.



Die Elektrode ist um 360° drehbar, wodurch sie jeder-
zeit in die gewünschte Position gebracht werden kann.
Beim Schließen erfolgt kein Zurückweichen des Arbeits-
endes. Dadurch ist ein punktgenaues Fassen des zu
koagulierenden Gewebes möglich.

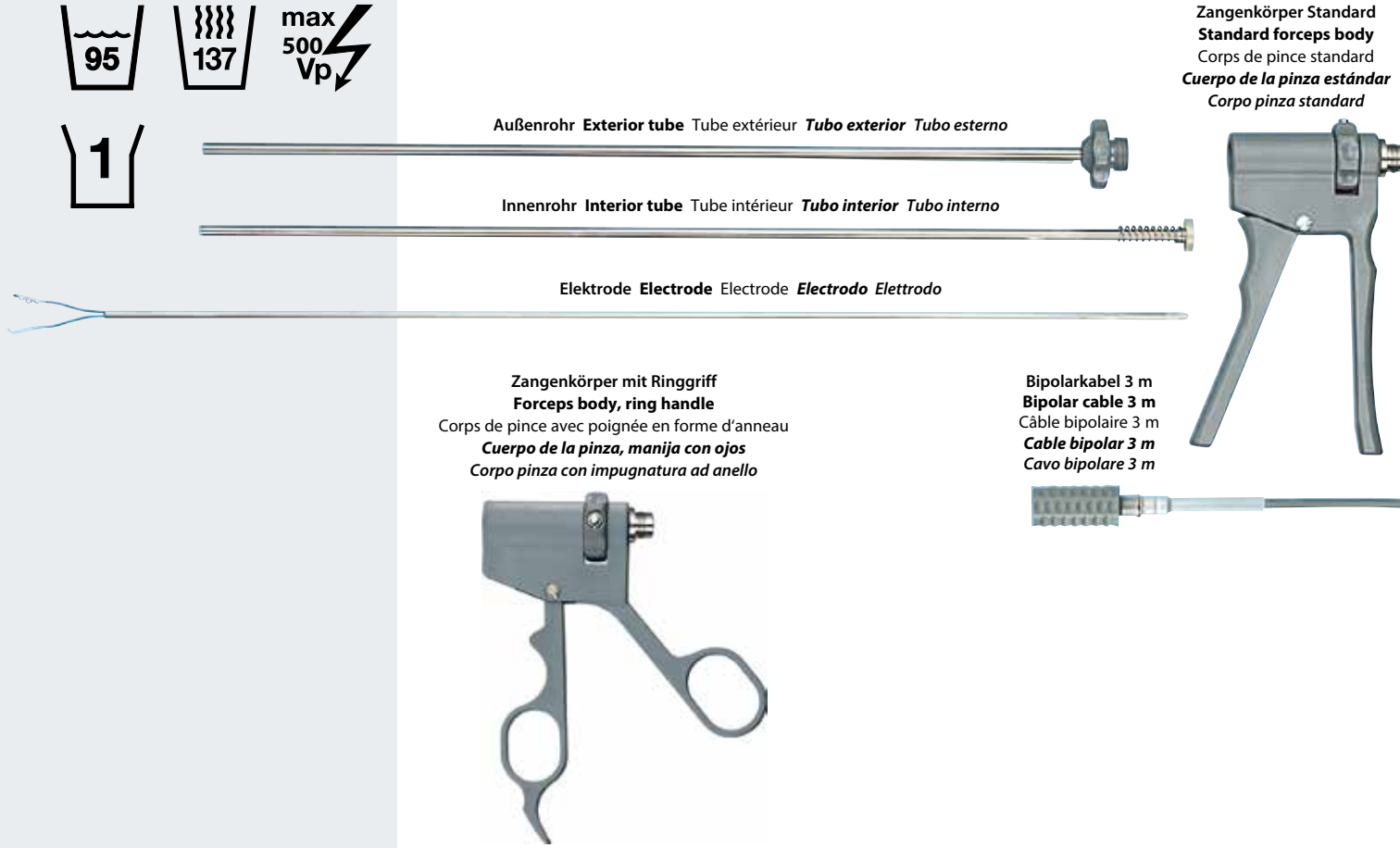
The electrode can be rotated by 360° for precise jaw
orientation. The jaw does not recede when closing. This
allows precise grasping of the tissue to be coagulated.

L'électrode peut être tournée de 360°, ce qui permet à tout
moment de la placer à la position désirée. Lors de la fer-
meture le bout ne recule pas, de manière à ce que la préhension
précise du tissu à coaguler soit possible.

El electrodo es girable 360° por lo que puede orientarse en
todo momento a la posición adecuada. Al cerrar la pinza
no retrocede su extremo. Esto permite coger y coagular el
tejido con mucha precisión.

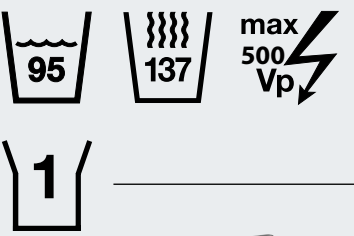
L'elettrodo può essere ruotato di 360°. Così si può spostarlo
in qualsiasi momento nella posizione desiderata. L'estremità
non si ritira alla chiusura in modo da permettere una presa
precisa del tessuto da coagulare.

Bipolare Koagulationszangen CLASSIC
CLASSIC bipolar coagulation forceps
Pinces à coagulation bipolaire CLASSIC
Pinzas de coagulación bipolares CLASSIC
Pinze per coagulazione bipolare CLASSIC

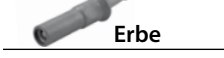


	Arbeitslänge Working length Longueur de fonctionnement Distancia de trabajo Lunghezza di lavoro		
	34 cm	45 cm	20 cm
Innenrohr Interior tube Tube intérieur Tubo interior Tubo <i>interno</i>	85500002	85500006	85500051
Außenrohr Exterior tube Tube extérieur Tubo exterior Tubo <i>esterno</i>	85500003	85500007	85500052
Zangenkörper Standard Standard forceps body Corps de pince standard Cuerpo de la pinza estándar Corpo <i>pinza standard</i>	85500001		
Zangenkörper, Ringgriff Forceps body, ring handle Corps de pince, poignée en forme d'anneau Cuerpo de la pinza, manija con ojos Corpo <i>pinza, impugnatura ad anello</i>	85510001		

Bipolare Koagulationszange CLASSIC
CLASSIC bipolar coagulation forceps
Pinces à coagulation bipolaire CLASSIC
Pinzas de coagulación bipolares CLASSIC
Pinze per coagulazione bipolare CLASSIC

	Elektroden Electrodes Electrodes Electrodos Elettrodi	Arbeitslänge Working length Longueur de fonctionnement Distancia de trabajo Lunghezza di lavoro		
		34 cm	45 cm	20 cm
	Gewellter Steg Rippled bar Barrette ondulée <i>Nervio ondulado</i> <i>Nervatura ondulata</i>	85500010	85500020	85500060
	Pinzettenspitze 1 mm Fluted tip 1 mm Pointe de la pince 1 mm <i>Punta estriada 1 mm</i>	85500011	85500021	85500061
	Kleppinger, gerieft Kleppinger, serrated Kleppinger, strié <i>Kleppinger, estriado</i> <i>Kleppinger, scanalato</i>	85500013	85500023	85500063
	Zangenart, Maul, 3 mm Tong-type bit, 3 mm Mors à griffes, 3mm <i>Boca tipo pinza 3 mm</i> <i>Bocca a tenaglia, 3mm</i>	85500015	85500025	85500065
	Schere gebogen Scissors, curved Ciseaux courbés <i>Tijeras curvas</i> <i>Forbici curve</i>	85500017	85500027	85500067
	Schere mit Hartmetallschneide, gebogen Scissors with TC blade, curved Ciseaux avec lame CT, courbés <i>Tijeras con filo de metal duro, curvas</i> <i>Forbici con lame in metallo duro, curve</i>	85500018	85500028	85500068
	Dissektor Maryland, gebogen Maryland dissector, curved Dissecteur Maryland, courbé <i>Disector Maryland, curvo</i> <i>Dissettore Maryland, curvo</i>	85500019	85500029	85500069

CLASSIC Bipolarkabel 3 m
CLASSIC Bipolar cable 3 m
CLASSIC Câble bipolaire 3 m
CLASSIC Cable bipolar 3 m
CLASSIC Cavo bipolare 3 m

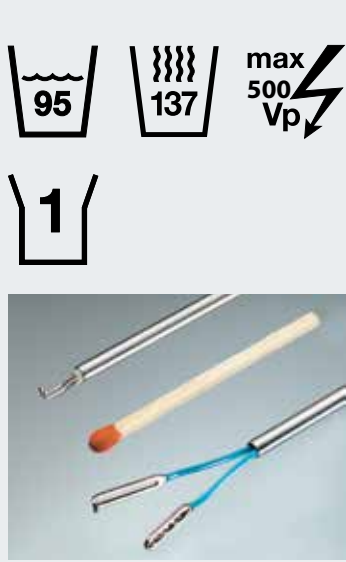
	2-Banana*	85500100
	U20	85500106
	Valleylab	85500101
	Martin	85500102
	Erbe	85500103

Adapter für Standard Bipolarkabel
Adapter for standard bipolar cable
Adaptateur pour câble bipolaire standard
Adaptador para cable bipolar
Adattatore per cavo bipolare standard

	Flachstecker Flat plug Connecteur plat <i>Enchufe plano</i> <i>Spina piatta</i>	85500400
	2-Pin-Stecker 2-pin plug Connecteur à 2 broches <i>Enchufe 2 pines</i> <i>Spina a 2 pin</i>	85500401

*Entspricht nicht EU-Bestimmungen / *Non-compliant with EU standards / *Non conforme aux normes UE /
*No cumple las normas UE / *Non conforme alle norme UE

Bipolare Mikro-Koagulationszange SLIMLINE
SLIMLINE bipolar micro-coagulation forceps
Pince à micro-coagulation bipolaire SLIMLINE
Pinza para microcoagulación bipolar SLIMLINE
Pinze per microcoagulazione bipolare SLIMLINE



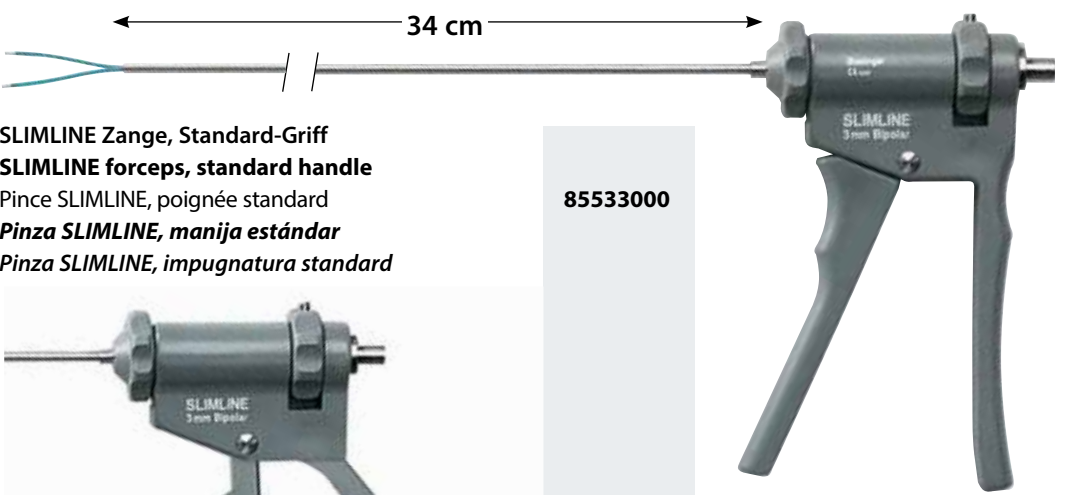
Die SLIMLINE Mikro-Koagulationszange für feinste Arbeiten in der Laparoskopie ist leicht zerlegbar und dadurch problemlos zu reinigen. Die Elektrodeneinsätze sind austauschbar für unterschiedliche Applikationen.

The SLIMLINE microcoagulation forceps for precise working during laparoscopy can be dismantled easily and, therefore, cleaned without any problems. The electrode inserts are exchangeable for different applications.

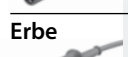
La pince à micro-coagulation SLIMLINE destinée aux travaux très fins dans la laparoscopie peut être facilement démontée et nettoyée sans problèmes. Les inserts d'électrodes sont interchangeables pour différentes applications.

La pinza para microcoagulación SLIMLINE para efectuar trabajos de alta precisión en la laparoscopia es fácil de desmontar lo que permite su limpieza sin causar problemas. Los electrodos son de tipo intercambiables para aplicaciones diversas.

La pinza per microcoagulazione SLIMLINE è concepita per i lavori precisi nella laparoscopia. È facilmente smontabile e, perciò, può essere pulita senza problemi. Gli elementi con elettrodi per le diverse applicazioni possono essere cambiati.

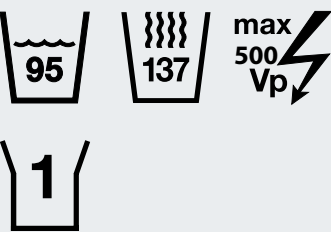
	SLIMLINE Zange, Standard-Griff SLIMLINE forceps, standard handle Pince SLIMLINE, poignée standard <i>Pinza SLIMLINE, manija estándar</i> <i>Pinza SLIMLINE, impugnatura standard</i>	85533000
	SLIMLINE Zange, Ringgriff SLIMLINE forceps, ring handle Pince SLIMLINE, poignée en forme d'anneau <i>Pinza SLIMLINE, manija con ojos</i> <i>Pinza SLIMLINE, impugnatura ad anello</i>	85533001
	Doppelschaft Double shaft Tige double <i>Cánula doble</i> <i>Asta doppia</i>	85530004
	Mikro-Elektrode gewellter Steg Micro-electrode, rippled bar Microélectrode, barrette ondulée <i>Micro-electrodo nervio ondulado</i> <i>Microelettrodo, nervatura ondulata</i>	85530010
	Mikro-Elektrode Pinzettenspitze Micro-electrode, fluted tip Microélectrode, pointe de la pince <i>Micro-electrodo punta estriada</i> <i>Microelettrodo, punta della pinza</i>	85530011

SLIMLINE Bipolarkabel 3 m
SLIMLINE bipolar cable 3 m
Câble bipolaire SLIMLINE, 3m
SLIMLINE cable bipolar 3 m
Cavo bipolare SLIMLINE, 3 m

	2-Banana*	85530100
	U20	85530110
	Valleylab	85530101
	Martin	85530102
	Erbe	85530103

*Entspricht nicht EU-Bestimmungen / *Non-compliant with EU standards / *Non conforme aux normes UE /
*No cumple las normas UE / *Non conforme alle norme UE

Bipolare Zangen COMPACT
COMPACT bipolar forceps
Pinces bipolaires COMPACT
Pinzas bipolares COMPACT
Pinze bipolari COMPACT



	Anschluß Plug Connecteur Enchufe Collegamento	Arbeitslänge Working length Longueur de fonctionnement Distancia de trabajo Lunghezza di lavoro	
		34 cm	45 cm
 Bipolare Fasszange Pinzettenspitze Bipolar forceps, fluted tip Pince de préhension bipolaire, pointe de la pince <i>Pinza de agarre bipolar, punta estriada</i> <i>Pinza da presa bipolare, punta della pinza</i>	 	88600001	88600005
 Bipolare Koagulationszange, gewellter Steg Bipolar coagulation forceps, rippled bar Pince à coagulation bipolaire, barrette ondulée <i>Pinza de coagulación bipolar, nervio ondulado</i> <i>Pinza per coagulazione bipolare, nervatura ondulata</i>	 	88600002	82100014 82100003
 Bipolare Tubenkoagulationszange, zangenartiges Maul Bipolar tubal coagulation forceps, tongue-type bit Pince bipolaire pour coagulation des trompes, mors à griffes <i>Pinza de coagulación tubular bipolar, boca tipo pinza</i> <i>Pinza per coagulazione tubarica bipolare, bocca a tenaglia</i>	 	82100010	82100017 82100005



COMPACT Bipolarkabel 3 m
COMPACT Bipolar cable 3 m
COMPACT Câble bipolaire 3 m
COMPACT Cable bipolar 3 m
COMPACT Cavo bipolare 3 m

 2-Banana*	80100032
 Martin	80100009


Mit Flachstecker für Standard-Pinzettenkabel
With flat plug for standard forceps cable
Avec connecteur plat pour câble standard
Con enchufe plano para cable de pinza estándar
Con spina piatta per cavo standard


Mit Stecker für Koax-Kabel
With plug for coaxial cable
Avec connecteur pour câble coaxial
Con conector para cable coaxial
Con spina per cavo coassiale

*Entspricht nicht EU-Bestimmungen / *Non-compliant with EU standards /
*Non conforme aux normes UE / *No cumple las normas UE / *Non conforme alle norme UE



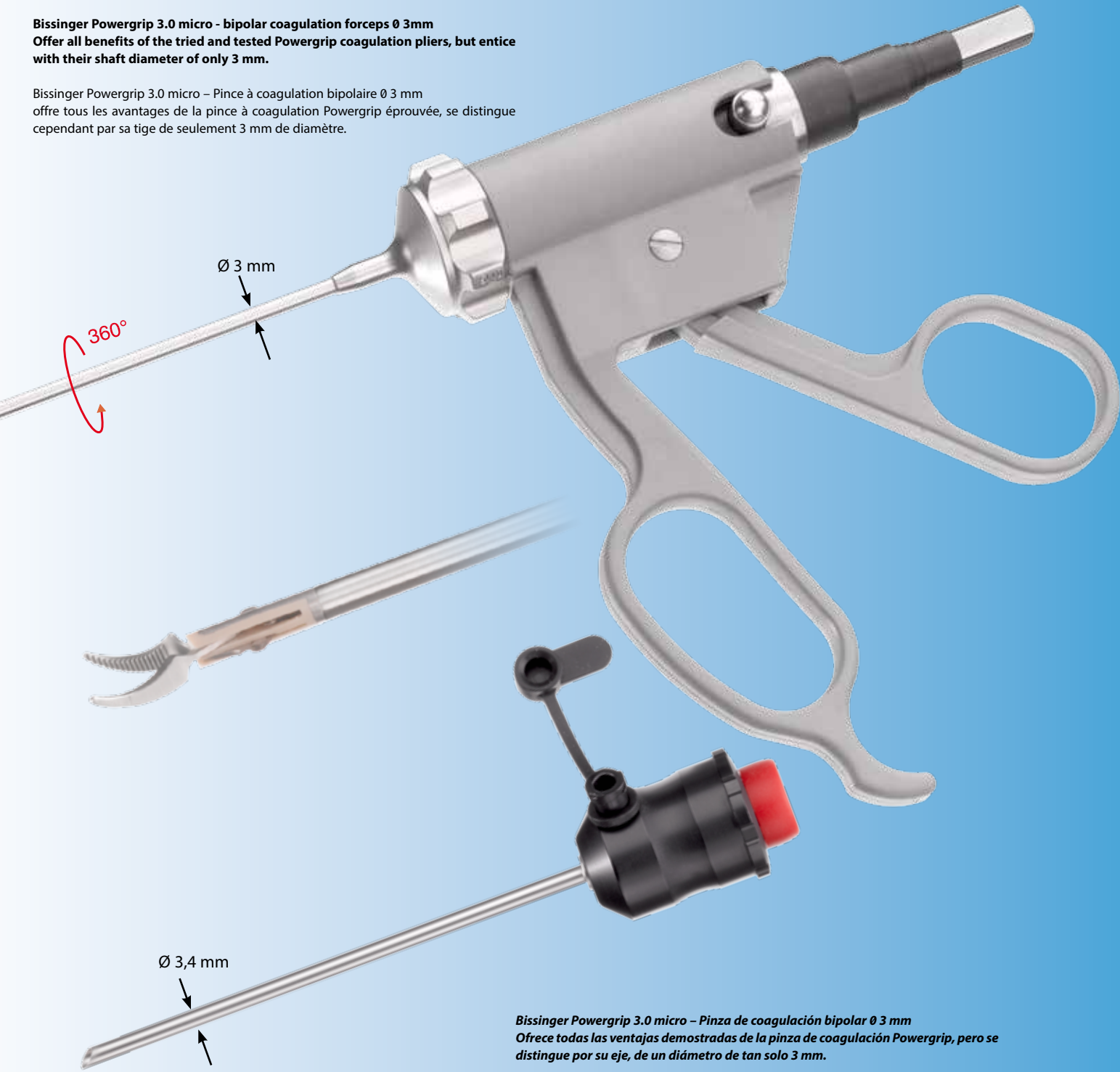
Bipolare Koagulationszange POWERGRIP 3.0 micro
POWERGRIP 3.0 micro bipolar coagulation forceps
Pinces à coagulation bipolaire POWERGRIP 3.0 micro
Pinza de coagulación bipolar POWERGRIP 3.0 micro
Pinze per coagulazione bipolare POWERGRIP 3.0 micro

POWERGRIP 3.0 micro

Bissinger Powergrip 3.0 micro - bipolare Koagulationszange Ø 3mm
bietet sämtliche Vorzüge der bewährten Powergrip Koagulationszange, besticht
jedoch durch ihren Schaftdurchmesser von nur 3 mm.

Bissinger Powergrip 3.0 micro - bipolar coagulation forceps Ø 3mm
Offer all benefits of the tried and tested Powergrip coagulation pliers, but entice
with their shaft diameter of only 3 mm.

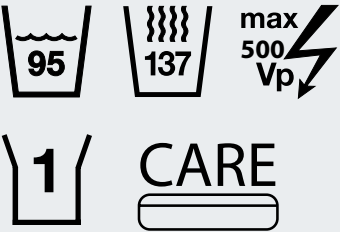
Bissinger Powergrip 3.0 micro – Pince à coagulation bipolaire Ø 3 mm
offre tous les avantages de la pince à coagulation Powergrip éprouvée, se distingue
cependant par sa tige de seulement 3 mm de diamètre.



Bissinger Powergrip 3.0 micro – Pinza de coagulación bipolar Ø 3 mm
Ofrece todas las ventajas demostradas de la pinza de coagulación Powergrip, pero se
distingue por su eje, de un diámetro de tan solo 3 mm.

Bissinger Powergrip 3.0 micro - pinza da coagulazione bipolare Ø 3 mm
Offre tutti i vantaggi della collaudata pinza da coagulazione Powergrip, ma affascina
per il suo diametro dell'albero di soli 3 mm.

Bipolare Koagulationszange POWERGRIP 3.0 micro
POWERGRIP 3.0 micro bipolar coagulation forceps
Pinces à coagulation bipolaire POWERGRIP 3.0 micro
Pinza de coagulación bipolar POWERGRIP 3.0 micro
Pinze per coagulazione bipolare POWERGRIP 3.0 micro



Griff
Handle
Poignée
Manija
Impugnatura

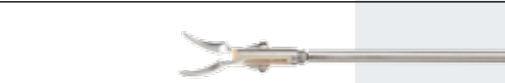
82460152



Schaft
Shaft
Tige
Cánula
Asta

82460202
29 cm

82460204
20 cm



Elektrode Dissektor Maryland, gebogen
Electrode dissektor Maryland, curved
Electrode dissecteur Maryland, courbé
Electrodo disector Maryland, curvo
Elettrode dissettore Maryland, curvo

82460302
29 cm

82460322
20 cm



Elektrode Fasszange, gefenstert
Electrode grasping forceps, fenestrated
Electrode pince de préhension, fenêtrée
Electrodo pinzade agarre, enestrada
Elettrode pinza da presa, finestrata

82460300
29 cm

82460320
20 cm



Trokar 3.0 micro, wiederverwendbar, 10 cm
Trocar 3.0 micro, reusable, 10 cm
Trocart 3.0 micro, réutilisables, 10 cm
Trocar 3.0 micro, reutilizable, 10 cm
Trocar 3.0 micro, riutilizzabile, 10 cm

91030000

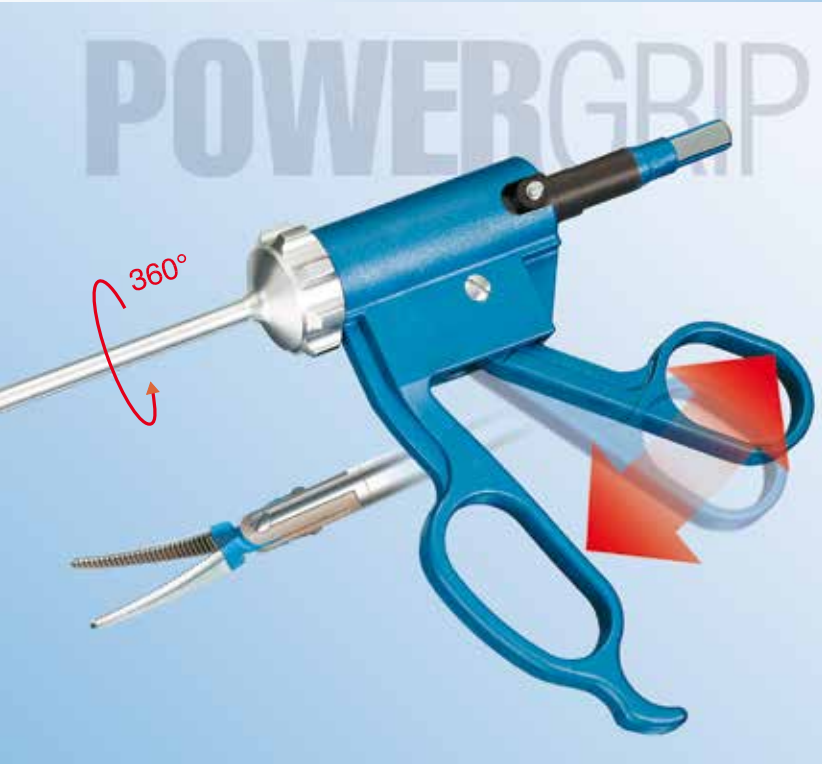


Trokardorn 3.0 micro, wiederverwendbar
Trocar mandrel 3.0 micro, reusable
Trocart mandrin 3.0 micro, réutilisables
Trocar mandril 3.0 micro, reutilizable
Trocar mandrino 3.0 micro, riutilizzabile

91030001

Bipolare Koagulationszange POWERGRIP
POWERGRIP bipolar coagulation forceps
Pinces à coagulation bipolaire POWERGRIP
Pinza de coagulación bipolar POWERGRIP
Pinze per coagulazione bipolare POWERGRIP

Die POWERGRIP Bipolare Koagulationszange ist ein Instrument zum Fassen, Schneiden und bipolaren Koagulieren in der Minimal-Invasiven-Chirurgie. Ihr Mechanismus ermöglicht ein aktives, gut dosierbares Öffnen und Schließen der Mäuler und besonders hohen Druck beim Fassen und Schneiden bei gleichzeitiger präziser Koagulation des Gewebes. Elektrodeneinsätze für verschiedene Einsatzbereiche können sekundenschnell ausgetauscht werden.



La pinza per coagulazione bipolare POWERGRIP è uno strumento concepito per la presa, il taglio e la coagulazione bipolare nella chirurgia mini-invasiva. Il suo meccanismo permette un'apertura e chiusura attiva e precisa delle branche, assicurando una forte pressione alla presa ed al taglio, con la coagulazione precisa simultanea del tessuto. Gli elementi con elettrodi per le diverse applicazioni possono essere cambiati in pochi secondi.

The bipolar POWERGRIP coagulation forceps is an instrument used for grasping, cutting and bipolar coagulation in minimally invasive surgery. Their mechanism enables active and precise opening and closing of the jaws as well as applying very high pressure when grasping and cutting while precisely coagulating the tissue. Electrode inserts for different applications can be exchanged within a few seconds.

La pince à coagulation bipolaire POWERGRIP est un instrument pour la préhension, la coupe et la coagulation bipolaire dans la chirurgie minimalement invasive. Son mécanisme permet l'ouverture et la fermeture précise et réglable des mors, tout en assurant une très forte pression à la préhension et à la coupe et, en même temps, une coagulation précise des tissus. Les inserts d'électrode pour différentes applications peuvent être interchangés en peu de secondes.

La pinza de coagulación bipolar POWERGRIP es un instrumento para coger, cortar y realizar la coagulación bipolar en la cirugía mínimamente invasiva. El mecanismo permite abrir y cerrar con precisión las bocas de forma activa y aplicar una presión especialmente fuerte al agarrar y cortar el tejido realizando simultáneamente la coagulación del tejido con precisión. Los electrodos cambiables aptos para diversas aplicaciones pueden ser cambiados en cuestión de segundos.

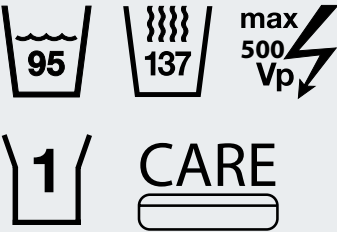
In den besonders ergonomischen Handgriff ist ein Stecker für standardisierte Bipolarkabel zum Anschluss an praktisch alle gebräuchlichen HF-Generatoren fest integriert.

The plug for standardized bipolar cables, which enables the connection to nearly all common high-frequency generators, is integrated in the particularly ergonomic handle.

La poignée ergonomique est munie d'un connecteur pour les câbles bipolaires normalisés qui permet le raccordement à presque tous les générateurs H.F. courants.

La empuñadura especialmente ergonómica lleva integrada fijamente un conector para enchufar un cable bipolar estándar que permite conectar la pinza prácticamente a todos los generadores AF usuales.

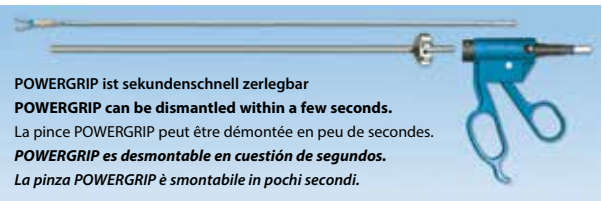
L'impugnatura ergonomica è munita di una spina per i cavi bipolari standard che permette il collegamento con quasi tutti i generatori correnti ad alta frequenza.



Griff
Handle
Poignée
Manija
Impugnatura

82410001

34 cm



POWERGRIP ist sekundenschnell zerlegbar
POWERGRIP can be dismantled within a few seconds.
La pince POWERGRIP peut être démontée en peu de secondes.
POWERGRIP es desmontable en cuestión de segundos.
La pinza POWERGRIP è smontabile in pochi secondi.

Schaft
Shaft
Tige
Cánula
Asta

82410034

Große Fasszange
Large grasping forceps
Pince de préhension, grande
Pinza de agarre grande
Pinza da presa grande

82400010

Schere gebogen
Scissors, curved
Ciseaux courbés
Tijeras curvas
Forbici curve

82400018

Pinzette gebogen
Forceps, curved
Pince courbée
Pinzas curvas
Pinza curva

82400011

Dissektor Maryland gebogen
Maryland dissector, curved
Dissecteur Maryland, courbé
Disector Maryland, curvo
Dissettore Maryland, curvo

82400019

Fasszange gebogen
Grasping forceps, curved
Pince de préhension, courbée
Pinza de agarre curva
Pinza da presa, curva

82400015

Hakenzange
Claw forceps
Pince à griffes
Pinza de gancho
Pinza a gancio

82400012

Delta Fasszange
Delta Grasper
Pince de préhension delta
Pinza de agarre Delta
Pinza da presa a delta

82400014

Fasszange mit 2x3 Zähnen
Grasping forceps with 2x3 teeth
Pince de préhension avec 2x3 dents
Pinza de agarre a dientes 2x3
Pinza da presa a denti 2x3

82408053

Bipolare Koagulationszange mit Messer POWEREDGE
Bipolar coagulation forceps with cutting blade POWEREDGE
Pinces à coagulation bipolaire avec lame de coupe POWEREDGE
Pinza de coagulación bipolar con cuchilla de corte POWEREDGE
Pinze per coagulazione bipolare con lama di taglio POWEREDGE

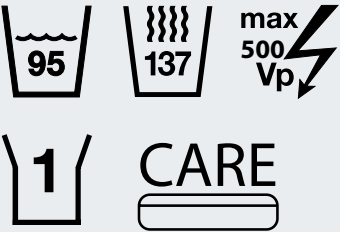
Bissinger POWEREDGE -
bipolare Koagulationszange mit Schneidefunktion.
Poweredge ist ein wiederverwendbares Instrument, das dem Chirurgen ermöglicht Gewebe oder Gefäße mit dem Maul zur fassen, zu koagulieren und anschließend, ohne Instrumentenwechsel zu durchtrennen. Das Instrument besteht aus fünf Teilen, die zu Reinigen sind. Poweredge ist wiederverwendbar, was zu einer erheblichen Kostensenkung pro Operation führt, und mit der Wegwerfklinge ist das Instrument immer scharf.

Bissinger POWEREDGE - bipolar coagulation forceps with cutting function.
Poweredge is a reusable device that allows the surgeon to coagulate tissue or vessels between the jaws and then cut without changing instruments. The instrument separates into five pieces for cleaning. Poweredge is reusable leading to a significant cost reduction per operation, and with the disposable blade the instrument is always sharp.

Pinza de coagulación bipolar con función de corte. Poweredge es un instrumento reutilizable, que permite al cirujano coger el tejido o los vasos sanguíneos mediante la mordaza, coagularlos y, por último, cortarlos sin cambiar de instrumento. El instrumento consta de cinco partes, que se pueden limpiar. Poweredge es reutilizable, lo que provoca una reducción significativa de los costes de la operación y, gracias a su la cuchilla desechable, el instrumento está siempre afilado.

Pince à coagulation bipolaire avec fonction de sectionnement.
Poweredge est un instrument réutilisable, qui permet au chirurgien de saisir les tissus ou les vaisseaux avec la mâchoire, de les coaguler puis de les sectionner sans qu'il ne soit nécessaire de changer d'instrument. L'instrument se compose de cinq éléments à nettoyer. Poweredge est réutilisable, permettant une considérable réduction des coûts par opération, et, grâce à la lame jetable, l'instrument est toujours tranchant.

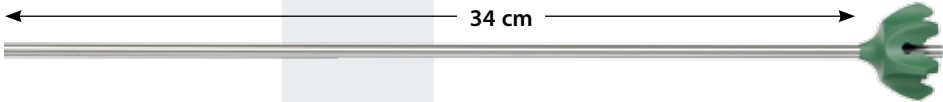
*Pinza da coagulazione bipolare con funzione di taglio
Poweredge è uno strumento riutilizzabile che consente al chirurgo di afferrare tessuti o vasi sanguigni con il becco, eseguire la coagulazione, quindi separare senza cambiare strumenti. Questo strumento è formato da cinque componenti che è possibile pulire. È possibile riutilizzare Poweredge, una proprietà che assicura una notevole riduzione dei costi per ogni intervento e grazie alla lama usa e getta lo strumento risulta sempre affilato.*



Bipolare Koagulationszange mit Messer POWEREDGE
Bipolar coagulation forceps with cutting blade POWEREDGE
Pinces à coagulation bipolaire avec lame de coupe POWEREDGE
Pinza de coagulación bipolar con cuchilla de corte POWEREDGE
Pinze per coagulazione bipolare con lama di taglio POWEREDGE



POWEREDGE



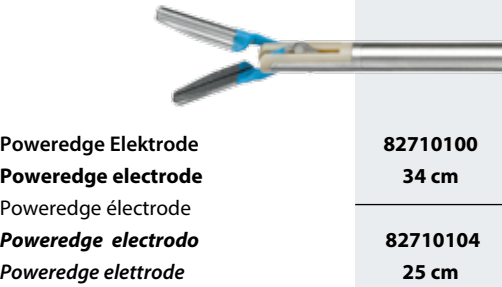
Griff
Handle
Poignée
Manija
Impugnatura

82710001

Schaft
Shaft
Tige
Cánula
Asta

82710034
34 cm

82710030
25 cm



Poweredge Elektrode
Poweredge electrode
Poweredge électrode
Poweredge electrodo
Poweredge elettrode

82710100
34 cm

82710104
25 cm

Poweredge Klingenhalter Rohr
Poweredge blade holding tube
Poweredge tube appui de lames
Poweredge tubo soporte de cuchillas
Poweredge supporto lama tubo

82710600
34 cm

82710601
25 cm

Poweredge Schubstange
Poweredge drive rod
Poweredge barre de poussée
Poweredge varilla de empuje
Poweredge asta di spinta

82710500
34 cm

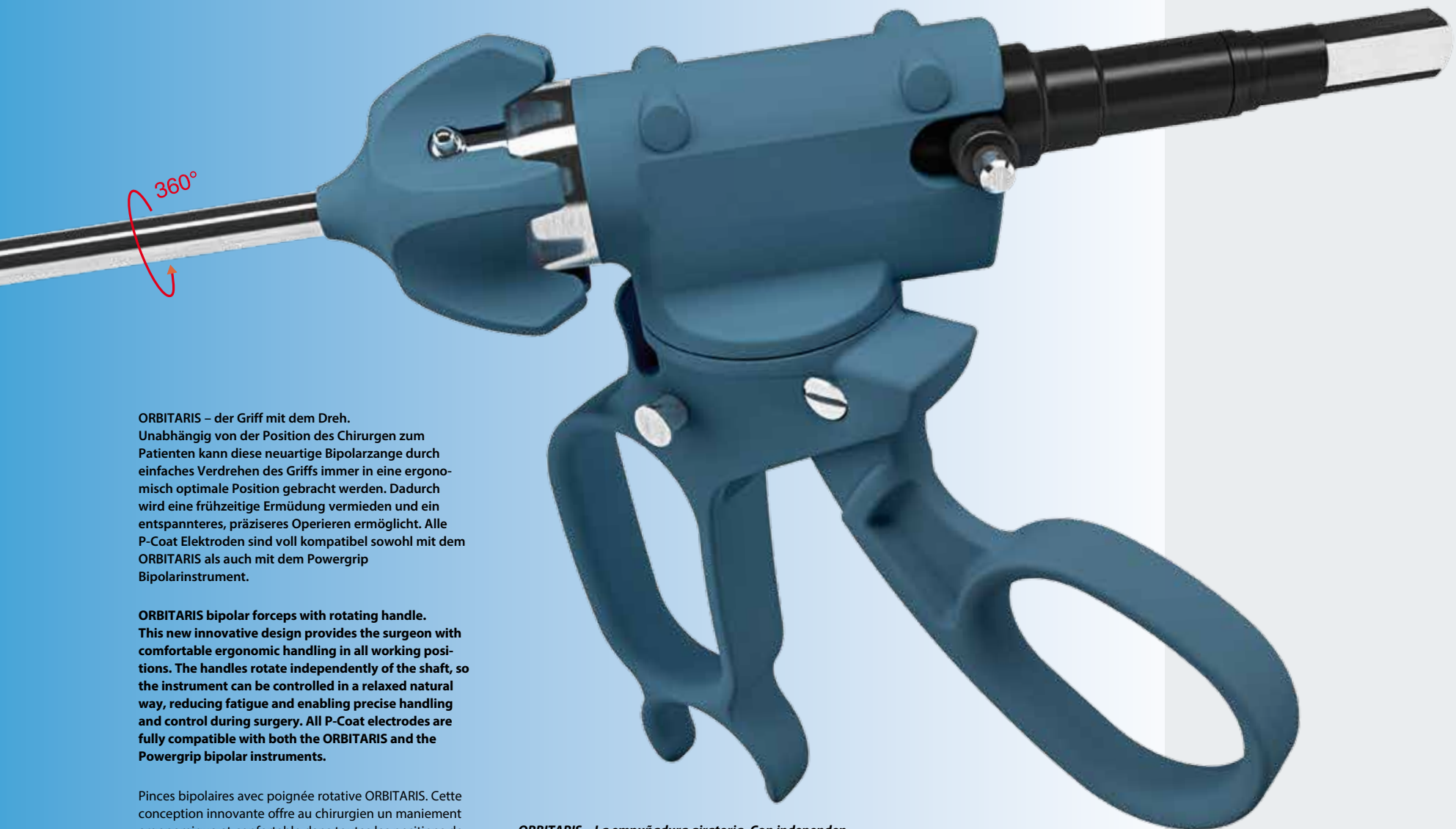
82710501
25 cm

Poweredge Klinge (20 Stück)
Poweredge blade (20 pieces)
Poweredge lame (20 pièce)
Poweredge cuchilla (20 pieza)
Poweredge lama (20 pezzo)

82710300



Bipolare Koagulationszange ORBITARIS
ORBITARIS bipolar coagulation forceps
Pinces à coagulation bipolaire ORBITARIS
Pinza de coagulación bipolar ORBITARIS
Pinze per coagulazione bipolare ORBITARIS



95 137 max 500 Vp
1 CARE

ORBITARIS – der Griff mit dem Dreh.
Unabhängig von der Position des Chirurgen zum Patienten kann diese neuartige Bipolarzange durch einfaches Verdrehen des Griffs immer in eine ergonomisch optimale Position gebracht werden. Dadurch wird eine frühzeitige Ermüdung vermieden und ein entspannteres, präziseres Operieren ermöglicht. Alle P-Coat Elektroden sind voll kompatibel sowohl mit dem ORBITARIS als auch mit dem Powergrip Bipolarinstrument.

ORBITARIS bipolar forceps with rotating handle.
This new innovative design provides the surgeon with comfortable ergonomic handling in all working positions. The handles rotate independently of the shaft, so the instrument can be controlled in a relaxed natural way, reducing fatigue and enabling precise handling and control during surgery. All P-Coat electrodes are fully compatible with both the ORBITARIS and the Powergrip bipolar instruments.

Pinces bipolaires avec poignée rotative ORBITARIS. Cette conception innovante offre au chirurgien un maniement ergonomique et confortable dans toutes les positions de travail. Les poignées tournent indépendamment du manche, ce qui permet de manier l'instrument d'une manière naturelle et détendue, réduisant ainsi la fatigue et offrant un contrôle et une précision inégalée pendant la chirurgie. Toutes les électrodes P-Coat sont entièrement compatibles avec les instruments bipolaires ORBITARIS et Powergrip.

ORBITARIS – La empuñadura giratoria. Con independencia de la posición del cirujano en relación el paciente, esta innovadora pinza bipolar le confiere siempre una posición ergonomica óptima; basta con girar la empuñadura, lo que reduce la fatiga y le proporciona un manejo y control más relajado y preciso durante la cirugía. Todos los electrodos P-Coat son completamente compatibles con ORBITARIS y con los instrumentos bipolares Powergrip.

Pinza bipolare ORBITARIS con impugnatura rotante
Grazie alla sua impugnatura rotante questa innovativa pinza bipolare consente al chirurgo di assumere sempre la postura ergonomicamente corretta a prescindere dalla sua posizione rispetto al paziente. In tal modo essa previene l'affaticamento precoce e consente di operare in modo più rilassato e preciso. Tutti gli elettrodi P-Coat sono pienamente compatibili sia con lo strumento bipolare ORBITARIS che con quello Powergrip.

Alle ORBITARIS Elektroden sind mit P-Coat Isolierung.
All ORBITARS electrodes come with P-Coat insulation.
Toutes les électrodes ORBITARIS utilisent une isolation P-Coat.
Todos los electrodos ORBITARIS disponen de aislamiento con P-Coat.
Tutti gli elettrodi ORBITARIS sono dotati di isolamento P-Coat.

Bipolare Koagulationszange ORBITARIS
ORBITARIS bipolar coagulation forceps
Pinces à coagulation bipolaire ORBITARIS
Pinza de coagulación bipolar ORBITARIS
Pinze per coagulazione bipolare ORBITARIS

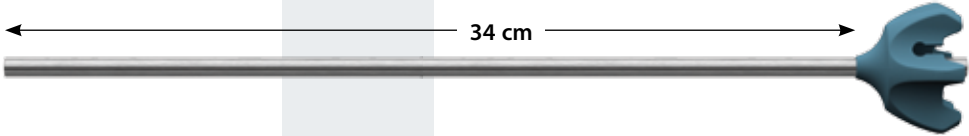


Griff
Handle
Poignée
Manija
Impugnatura

82460000

Griff, arretierbar
Handle, lockable
Poignée, verrouillable
Manija, con sistema de bloqueo
Impugnatura, bloccabile

82460004



Schaft
Shaft
Tige
Cánula
Asta

82460034



Große Fasszange
Large grasping forceps
Pince de préhension, grande
Pinza de agarre grande
Pinza da presa grande

82408010



Schere gebogen
Scissors, curved
Ciseaux courbés
Tijeras curvas
Forbici curve

82408018



Fasszange, gefenestert, gebogen
Grasping forceps, fenestrated, curved
Pince de préhension, fenêtrée, courbée
Pinza de agarre, enestrada, curva
Pinza da presa, finestrata, curva

82408015



Dissektor Maryland, gebogen
Maryland dissector, curved
Dissecteur Maryland, courbé
Disector Maryland, curvo
Dissettore Maryland, curvo

82408019

Monopolare Elektroden für die MIC
Monopolar electrodes for MIS
Electrodes monopolaires pour la CMI
Electrodos monopolares para la CMI
Elettrodi monopolari per la CMI

Gegen den hohen Verschleiß von Elektroden beim Präparieren, Koagulieren und Schneiden von Gewebe hat Bissinger das Konzept der auswechselbaren Elektrodenspitzen entwickelt: In ein robustes, langlebiges Griffteil können je nach Einsatzbereich verschiedene, einfach auszuwechselnde Elektrodenspitzen eingesetzt werden. Sind diese abgenutzt, werden sie kostengünstig durch neue ersetzt. Die Elektrodengriffe können mit entsprechenden Kabeln an praktisch alle gängigen HF-Generatoren angeschlossen werden.

To prevent high wear of the electrodes during the dissection, coagulation and cutting of tissues, Bissinger has developed the concept of exchangeable electrode tips. Depending on the application, easily exchangeable electrode tips can be inserted into robust and long-life handles. If the tips are worn, they are replaced by new ones which reduces costs. The electrode handles can be connected with corresponding cables to nearly all common highfrequency generators.

Les pointes d'électrodes interchangeable conçues par BISSINGER permettent d'empêcher l'usure excessive des électrodes pendant la dissection, la coagulation et la coupe des tissus. Selon l'application, des pointes d'électrodes facilement interchangeables peuvent être insérées dans les poignées solides. Si les pointes sont usées, elles peuvent être remplacées par des nouvelles pointes, ce qui réduit les coûts. Les poignées des électrodes peuvent être raccordées, moyennant les câbles correspondants, à presque tous les générateurs H.F. courants.

Bissinger ha desarrollado el concepto de puntas de electrodos intercambiables para hacer frente al desgaste de los electrodos al disecar, coagular y cortar tejidos. En el mango robusto y de vida larga pueden insertarse fácilmente distintas puntas de electrodos según el campo de aplicación. Una vez desgastados los electrodos podrán sustituirse por unos nuevos y económicos. Los mangos para electrodos pueden conectarse prácticamente a todos los generadores AF usuales disponiendo de los cables adecuados.

Per impedire l'usura eccessiva degli elettrodi con la preparazione, la coagulazione ed il taglio del tessuto, la Bissinger ha sviluppato la sua gamma di punte intercambiabili per gli elettrodi. Secondo l'applicazione, diverse punte facilmente intercambiabili possono essere inserite nelle impugnature solide. Se le punte sono usate, verranno economicamente sostituite da nuove punte. Le impugnature degli elettrodi possono essere collegate, per mezzo dei cavi corrispondenti, con quasi tutti i generatori correnti ad alta frequenza.

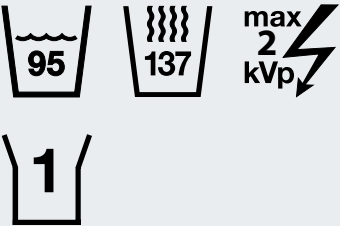
Das Griffteil lässt sich spielend zerlegen, so können die drei Einzelteile problemlos gereinigt und resterilisiert werden.

The handle can be dismantled in next to no time, and the three components can easily be cleaned and sterilised again.

La poignée peut être facilement démontée, ce qui permet de nettoyer et restériliser les trois éléments sans problèmes.

El desmontaje del mango es sumamente fácil y permite limpiar y esterilizar de nuevo las tres piezas individuales que componen el mango.

L'impugnatura è facilmente smontabile in modo che i tre elementi possano essere puliti e risterilizzati senza problema.



Monopolare Elektroden für die MIC
Monopolar electrodes for MIS
Electrodes monopolaires pour la CMI
Electrodos monopolares para la CMI
Elettrodi monopolari per la CMI

Handgriff mit Spannschaft
Handle incl. shaft
Poignée avec tige
Manija incl. cánula
Impugnatura con asta

32 cm	85900000
40 cm	85900040
45 cm	85900045



					
J-Haken J-hook Crochet en J <i>Gancho J</i> <i>Gancio J</i>	L-Haken L-hook Crochet en L <i>Gancho L</i> <i>Gancio L</i>	Spatel Spatula Spatule <i>Espátula</i> <i>Spatola</i>	Nadel Needle Aiguille <i>Aguja</i> <i>Ago</i>	Kugel Ball Boule <i>Bola</i> <i>Sfera</i>	Messer Blade Lame <i>Cuchillo</i> <i>Lama</i>
85900100	85900200	85900300	85900400	85900500	85900600

Monopolare Micronadel- und Drahtschlingen-Elektroden
Monopolar micro needle and wire loop electrodes
Électrodes à micro-aiguille et à anse à fil monopolaires
Electrodos de microaguja y curvas de hilo metálico monopolares
Elettrodi ad ansa di filo metallico e microago monopolari

95

137

max 2 kVp

1

Für den Einsatz bei der lapa-
roskopischen suprazervikalen
Hysterektomie (LSH) wurde
die monopolare Schlinge
entwickelt, mit welcher der
Uterus sicher und schnell sup-
razervikal abgesetzt werden
kann.

The monopolar wire loop
electrode has been designed
for laparoscopic supracervi-
cal hysterectomy (HSL). It is
used, to rapidly and safely
remove the uterus supracer-
vically.

L'anse monopolaire a été déve-
loppée pour une utilisation
dans le cadre de l'hystérecto-
mie supracervicale laparosco-
pique (LSH). Grâce à elle, l'abla-
tion supracervicale de l'utérus
peut être exécutée rapidement
et en toute sécurité.

**La curva de hilo metálico se
ha desarrollado para su uso
en la histerectomía supra-
cervical laparoscópica (HSL),
mediante la cual se puede
extraer el útero de manera
segura y rápida.**

Per l'impiego in isterectomia
laparoscopica sopracervicale
(LSH) è stata sviluppata l'ansa
monopolare con cui è possibile
asportare a livello sopracervi-
cale l'utero in modo sicuro e
rapido.

85902000	32 cm		Mikronadel-Elektrode zum monopolaren Schneiden Micro needle electrode for monopolar cutting Électrode à micro-aiguille pour coupe monopolaire Electrodo de microaguja para cortes monopolares Elettrodo microago per recisione monopolare
85902100	42 cm		
85902200	32 cm		Mikronadel-Elektrode zum Schneiden und Koagulieren Micro needle electrode for for cutting and coagulation Électrode à micro-aiguille combinée pour coupe et coagulation Electrodo de microaguja combinado para cortar y coagular Elettrodo microago combinato per recisione e coagulazione
85902300	42 cm		



85902005

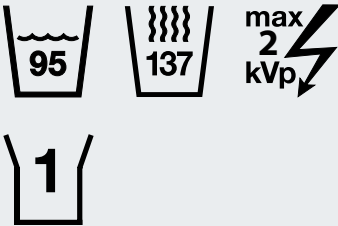
Ersatznadel für Mikronadel-
Elektrode 12 Stück
**Spare cutting needle for micro
needle electrode 12 pieces**
Aiguille de rechange pour électrode
à micro-aiguille, 12 pièces
**Aguja de recambio para el elec-
trodo de microaguja, 12 unidades**
**Ago di ricambio per elettrodo
microago 12 pezzi**

85902004

Ersatznadel für kombinierte
Mikronadel-Schneid- und
Koagulationselektrode 12 Stück
**Micro needle electrode for
cutting and coagulation**
Aiguille de rechange pour électrode
de coupe et coagulation à micro-
aiguille combinée, 12 pièces
**Aguja de recambio para el
electrodo de microaguja
combinado para cortar y
coagular, 12 unidades**
**Ago di ricambio per elettrodo
da taglio con microago e
coagulazione 12 pezzi**

Monopolare Micronadel- und Drahtschlingen-Elektroden
Monopolar micro needle and wire loop electrodes
Électrodes à micro-aiguille et à anse à fil monopolaires
Electrodos de microaguja y curvas de hilo metálico monopolares
Elettrodi ad ansa di filo metallico e microago monopolari

85902400	 Hysterektomie-Instrument mit einer Drahtschlingenelektrode Hysterectomy instrument with one wire loop electrode Instrument d'hystérectomie avec une électrode à anse à fil Instrumento de histerectomía con un electrodo de curvas de hilo metálico Strumento per isterectomia con elettrodo ad ansa di filo metallico		
85902401	Ø 100mm		Ersatz-Drahtschlingenelektrode für den Einmalgebrauch, unsteril Spare wire loop electrode for single use, non-sterile Électrode à anse à fil de rechange pour usage unique, non-stérile Electrodo de curvas de hilo metálico de un solo uso, no estéril Elettrodo ad ansa di filo metallico sostitutivo monouso, non sterile
85902402	Ø 125mm		
85902403	Ø 65mm		



ORBITARIS – der Griff mit dem Dreh. Unabhängig von der Position des Chirurgen zum Patienten kann dieses neuartige Instrument durch einfaches Verdrehen des Griffs immer in eine ergonomisch optimale Position gebracht werden. Dadurch wird eine frühzeitige Ermüdung vermieden und ein entspannteres, präziseres Operieren ermöglicht.

ORBITARIS forceps with rotating handle. This new innovative design provides the surgeon with comfortable ergonomic handling in all working positions. The handles rotate independently of the shaft, so the instrument can be controlled in a relaxed natural way, reducing fatigue and enabling precise handling and control during surgery.

ORBITARIS – la prise en main, la rotation en plus. Indépendamment de la position du chirurgien par rapport au patient, cet instrument de nouvelle génération est toujours dans une position optimale sur un plan ergonomique grâce à une rotation facile de la poignée. Ainsi, toute fatigue prématurée est évitée et une intervention détendue et précise est assurée.

ORBITARIS – El mango giratorio.
Independientemente de la posición del cirujano, este instrumento innovador permite alcanzar siempre una posición ergonómica óptima con tan solo girar el mango. Esto evita el cansancio precoz y hace posible que la cirugía sea más relajada y lo más precisa posible.

ORBITARIS: l'impugnatura con rotazione.
A prescindere dalla posizione del chirurgo rispetto al paziente, questo strumento di innovativo può essere disposto sempre nella posizione ergonomica ottimale grazie alla semplice rotazione dell'impugnatura. In questo modo si evita un affaticamento precoce e si consente lo svolgimento delle operazioni in modo più rilassato e preciso.

Orbitaris Griff m. Arretierung, monopolar Orbitaris Handle with locking device, monopolar Poignée Orbitaris avec blocage, monopolaire Mango Orbitaris con dispositivo de cierre, monopolar <i>Orbitaris impugnatura con arresto, monopolare</i>	82660004
Orbitaris Schaft 33 cm, monopolar, ø 5mm Orbitaris sheath 33 cm, monopolar, ø 5 mm Tige Orbitaris 33 cm, monopolaire, ø 5 mm Tubo Orbitaris 33 cm, monopolar, ø 5mm <i>Orbitaris gambo 33 cm, monopolare, ø 5 mm</i>	82660035



1
Drehbarer Griff:
Der um 360° drehbare Griff kann in die gewünschte, ergonomisch optimale Position eingestellt werden.

Turning handle:
The handle, which can be turned into the desired and ergonomically best position by 360°.

Poignée rotative:
La poignée pivotante à 360° peut être réglée dans la position souhaitée et optimale sur le plan ergonomique.

Asa giratoria:
El asa giratoria 360° puede ajustarse en la posición ergonómica óptima deseada.

Impugnatura girevole:
L'impugnatura girevole a 360° può essere impostata nella posizione ergonomica ottimale desiderata.

2
Abnehmbarer Anschluss:
Der elektrische Anschluss kann einfach abgeschraubt werden. Dadurch wird ein Standard-Luer-Lock Anschluss zugänglich, durch den der Griff zur Reinigung gespült werden kann.

Removable connection:
The electrical connection can be screwed off easily. This exposes a standard Luer-Lock connection through which the grip can be flushed for cleaning.

Raccord amovibile:
Le raccord électrique peut être facilement dévissé. Ainsi, un raccord standard Luer-Lock est accessible et permet de rincer la poignée pour la nettoyer.

Conector desmontable:
El conector eléctrico puede desatornillarse fácilmente. Así se accede a un conector Luer-Lock estándar, de modo que se puede enjuagar el asa para su limpieza.

Connessione rimovibile:
È possibile rimuovere la connessione elettrica in modo semplice. Con questa operazione risulta accessibile la connessione Luer-Lock con cui è possibile è possibile risciacquare l'impugnatura per garantire la pulizia.

3
Praktische Arretierung:
Ein leicht zugänglicher, von Rechts- und Linkshändern zu bedienender Arretierknopf, ermöglicht es dem Anwender den Griff in der einmal eingestellten Drehposition zu arretieren.

Practical latching:
An easily accessible latching button that can be operated by right- or left-handed people alike, enables the user to latch the grip in the position it was once turned into.

Blocage pratique:
Un bouton de blocage facilement accessible, pouvant être commandé par les droitiers et les gauchers permet à l'utilisateur de bloquer la poignée dans la position rotative déjà réglée une fois.

Bloqueo práctico:
Un botón de cierre de fácil acceso, tanto para diestros como para zurdos, permite al usuario bloquear el asa en la posición de giro anteriormente establecida.

Pratico bloccaggio:
Una testina d'arresto, facilmente accessibile ed adatta a destrosi e sinistrorsi, consente all'utente di bloccare l'impugnatura nella posizione di rotazione configurata.

95

137

max
2
kVp

1

Die Vielzahl verschiedener Elektrodeneinsätze deckt praktisch alle üblichen Anwendungen ab.

The wide range of electrode inserts covers virtually all common applications.

La multitude de supports d'électrodes différents couvre quasiment toutes les applications courantes.

La gran variedad de accesorios para electrodos cubre prácticamente todas las aplicaciones comunes.

La varietà di diversi innesti per elettrodi comprende praticamente tutte le comuni applicazioni.



Metzenbaumschere, gebogen, gezahnt
Metzenbaum scissor, curved, serrated
Ciseaux Metzenbaum, courbés, dentelés
Tijeras Metzenbaum, curvas, dentadas
Forbici Metzenbaum, curve, dentate

82600100



Hakenschere, einfachbeweglich
Hook scissor, single-action
Ciseaux à crochet, simple action
Tijeras de gancho, de efecto simple
Forbici ad uncino, facile mobilità

82600150



Dissektor, gerade, spitz
Dissector, straight, pointed
Dissecteur, droit, pointu
Disector, recto, puntiagudo
Dissettore, diritto, appuntito

82600200



Maryland Dissektor, gebogen
Maryland Dissector, curved
Dissecteur Maryland, courbé
Disector Maryland, curvo
Dissettore Maryland, curvo

82600202



Dissektor, gebogen, verjüngt
Dissector, curved, tapered
Dissecteur, courbé, rétréci
Disector, curvo, ahusado
Dissettore, curvo, rastremato

82600204

95

137

max
2
kVp

1



Fasszange, atraumatisch
Grasping forceps, atraumatic
Pince de préhension, atraumatique
Pinzas de agarre, atraumáticas
Pinza di presa, atraumatica

82600206



Fass- und Präparierzange, gefenstert
Grasping and dissecting forceps, fenestrated
Pince de préhension et de préparation, fenêtrée
Tijeras de agarre y disección, fenestradas
Pinza di presa e preparazione, fenestrata

82600210



Fasszange, gefenstert, gerade
Grasping forceps, fenestrated, straight
Pince de préhension, fenêtrée, droite
Tijeras de agarre, fenestradas, rectas
Pinza di presa, finestrata, diritta

82600212



Fasszange, 25 mm, einfach beweglich
Grasping forceps, 25 mm, single-action
Pince de préhension, 25 mm, simple action
Tijeras de agarre, 25 mm, de efecto simples
Pinza di presa, 25 mm, facile mobilità

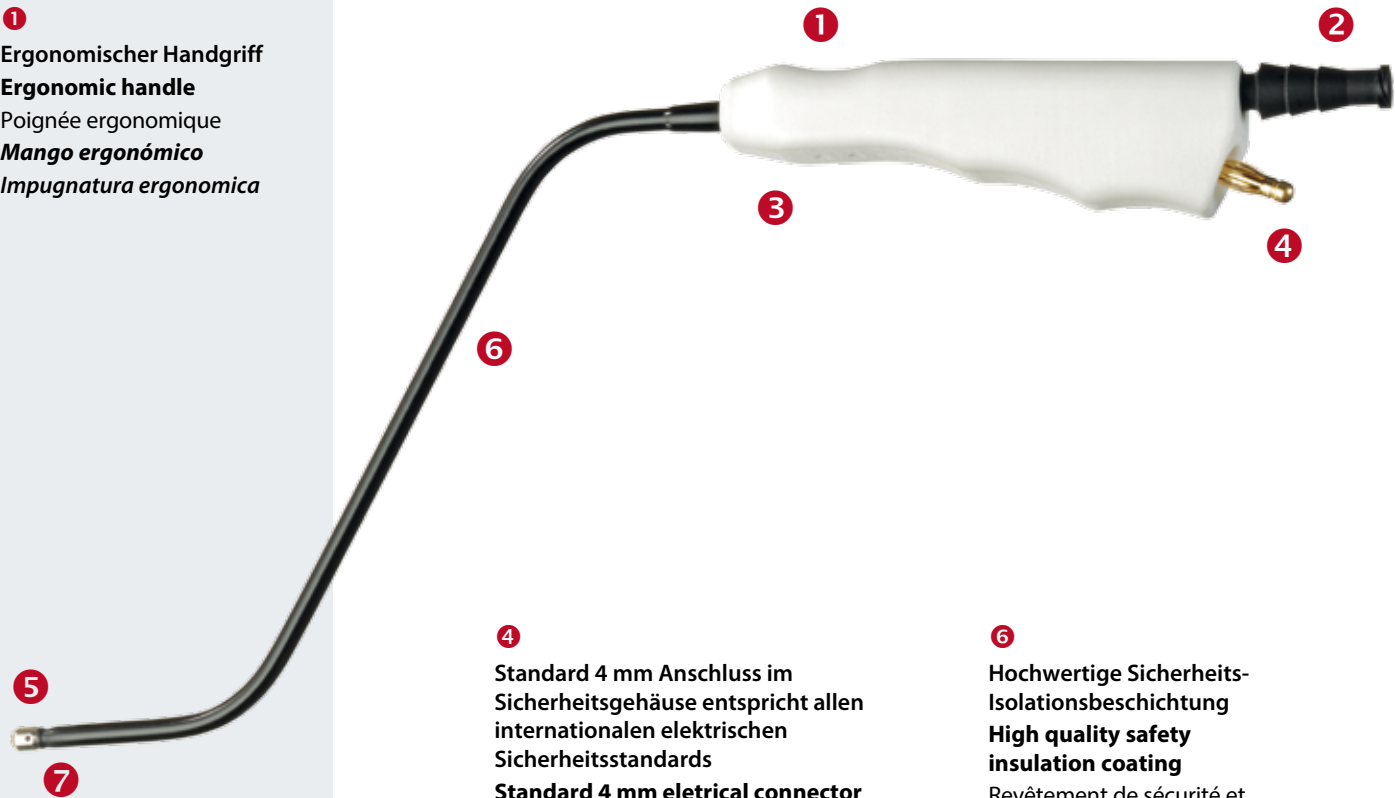
82600250



Fasszange, gerade, fein gezahnt, einfach beweglich
Grasping forceps, straight, fine teeth, single-action
Pince de préhension, droite, finement dentelée, simple action
Tijeras de agarre, rectas, con dentado fino, de efecto simples
Pinza di presa, diritta, dentatura fine, facile mobilità

82600252

Non-Stick MONOPOLAR SUCTION-COAGULATOR
Non-Stick MONOPOLAR SUCTION-COAGULATOR
ÉLECTRODE DE COAGULATION AVEC ASPIRATION MONOPOLAIRE Non-Stick
COAGULADOR DE SECCIÓN MONOPOLAR antiadherente
COAGULATORE ASPIRAZIONE MONOPOLARE non-stick



1
Ergonomischer Handgriff
Ergonomic handle
Poignée ergonomique
Mango ergonómico
Impugnatura ergonomica

2
Universeller Anschluß für
Absaugschläuche
**Universal connector for
suction tubing**
Raccord universel pour
flexibles d'aspiration
**Conector universal para
tubos de succión**
Connessione universale per
tubi flessibili di aspirazione

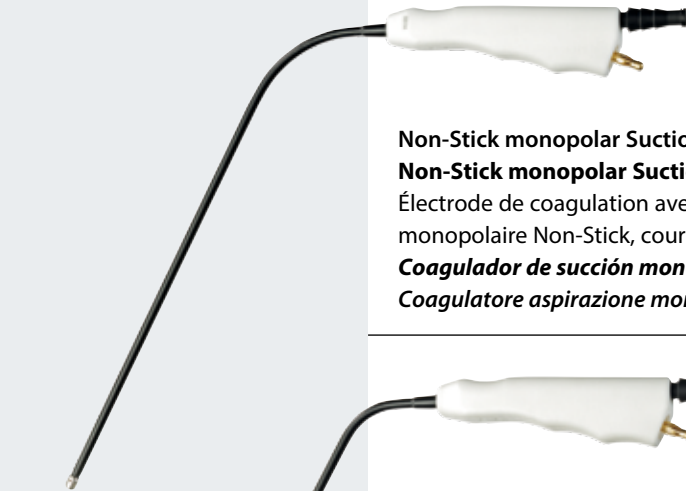
3
Kontrolle der Saugleistung
Suction control
Contrôle de la puissance
d'aspiration
**Control de la potencia
de succión**
Controllo della potenza
d'aspirazione

4
Standard 4 mm Anschluss im
Sicherheitsgehäuse entspricht allen
internationalen elektrischen
Sicherheitsstandards
**Standard 4 mm electrical connector
with safety housing fully complies
with international safety standards**
Le raccord standard de 4 mm dans
un boîtier de sûreté est conforme à
toutes les normes de sécurité élec-
triques internationales.
**Conector estándar de 4 mm, ubica-
do en una carcasa de seguridad, que
cumple todas las normas internacio-
nales de seguridad eléctrica**
Connessione da 4 mm standard
nell'alloggiamento di sicurezza con-
forme a tutti gli standard di sicurezza
elettrici internazionali

5
Non-Stick Arbeitsende verhindert
das Ankleben von Gewebe
**Non-Stick tip to eliminate
tissue sticking**
L'extrémité de travail Non-Stick
empêche l'accrochage des tissus.
**Una extremidad de trabajo
antiadherente evita que los
tejidos se peguen**
Estremità operativa non-stick per
impedire l'adesione dei tessuti

6
Hochwertige Sicherheits-
Isolationsbeschichtung
**High quality safety
insulation coating**
Revêtement de sécurité et
d'isolation haut de gamme
**Revestimiento aislante de
seguridad de alta calidad**
Rivestimento isolante di
sicurezza di alta qualità

7
Sicherheitsventil verhindert
ein Festsaugen
**Safety valves to prevent
adherence of tissue**
Une soupape de sécurité
empêche l'aspiration de solides
**Una válvula de seguridad
evita la succión continua**
Valvola di sicurezza per
impedire aderenze



Non-Stick monopolar Suction-Coagulator gewinkelt
Non-Stick monopolar Suction-Coagulator angled
Électrode de coagulation avec aspiration
monopolaire Non-Stick, courbée
Coagulador de succión monopolar antiadherente con ángulos
Coagulatore aspirazione monopolare non-stick angolato



Non-Stick monopolar Suction-Coagulator 2x gewinkelt
Non-Stick monopolar Suction-Coagulator 2x angled
Électrode de coagulation avec aspiration
monopolaire Non-Stick x 2, courbée
Coagulador de succión monopolar antiadherente con 2 ángulos
Coagulatore aspirazione monopolare non-stick a doppia angolatura



Non-Stick monopolar Suction-Coagulator gerade, biegebar
Non-Stick monopolar Suction-Coagulator straight, malleable
Électrode de coagulation avec aspiration
monopolaire Non-Stick droite, flexible
Coagulador de succión monopolar antiadherente rectas, maleable
Coagulatore aspirazione monopolare non-stick diritto, pieghevole



Reinigungsbürste Ø 2,8
Cleaning brush Ø 2,8
Brosse de nettoyage Ø 2,8
Cepillo de limpieza Ø 2,8
Spazzola di pulizia Ø 2,8

Arbeitslänge
Working length
Longueur de
fonctionnement
**Distancia
de trabajo**
Lunghezza
di lavoro

18 cm

89800121

11 cm

89800118

18 cm

89800120

45 cm

89800000

Monopolare Pinzetten mit Stecker 4 mm
Monopolar forceps with 4 mm plug
Pinces monopolaires avec connecteur 4 mm
Pinzas monopolares con enchufe 4 mm
Pinze monopolari con spina 4 mm

95

137

max 2 kVp

1

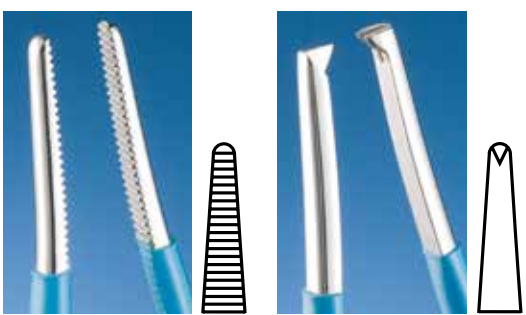
Die hochwertigen monopolaren Koagulationspinzetten sind mit gerieftem (anatomisch) oder gezahntem (chirurgisch) Maul erhältlich und mit einem praktischen Universal-Sicherheitsstecker ausgestattet.

The high-quality monopolar coagulation forceps either have a serrated (anatomical) or half-teeth (surgical) tip and are equipped with a useful universal safety plug.

Les pincés à coagulation de qualité supérieure sont disponibles avec mors strié (anatomique) ou mors denté (chirurgical) et sont munies d'un connecteur universel de sécurité.

Las pinzas de coagulación monopolares de alta calidad son disponibles con boca estriada (anatómica) o dentada (quirúrgica) y están equipadas con un práctico enchufe de seguridad universal.

Le pinze per coagulazione monopolare di alta qualità sono disponibili con branche scanalate (anatomiche) o branche dentate (chirurgiche) e sono munite di una spina di sicurezza universale.





14,5 cm

18 cm

21 cm

25 cm

30 cm

21 cm

	89714112	89618112	89621112	89625112	89630112	89621312
	89714122	89618122	89621122	89625122	89630122	89621322

Monopolare Pinzetten mit Stecker 4 mm
Monopolar forceps with 4 mm plug
Pinzas monopolares con enchufe 4 mm
Pinze monopolari con spina 4 mm

95

137

max 2 kVp

1

Alle monopolaren Pinzetten mit 4 mm-Stecker können mittels der vorgesehenen Standardkabel an praktisch alle HF-Generatoren angeschlossen werden.

All monopolar forceps with 4 mm plug can be connected with the respective standard cables to nearly all high-frequency generators.

Toutes les pincés monopolaires avec connecteur 4 mm peuvent être raccordées, moyennant les câbles standard correspondants, à presque tous les générateurs H.F.

Todas las pinzas monopolares con enchufe de 4 mm pueden conectarse prácticamente a todos los generadores AF con los cables estándar previstos.

Tutte le pinze monopolari con spina 4 mm possono essere collegate con quasi tutti i generatori ad alta frequenza per mezzo dei cavi standard corrispondenti.





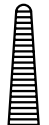
13 cm

15 cm

15 cm

20,5 cm

20,5 cm

				
89690002	89690012	89690022	89690032	89690042

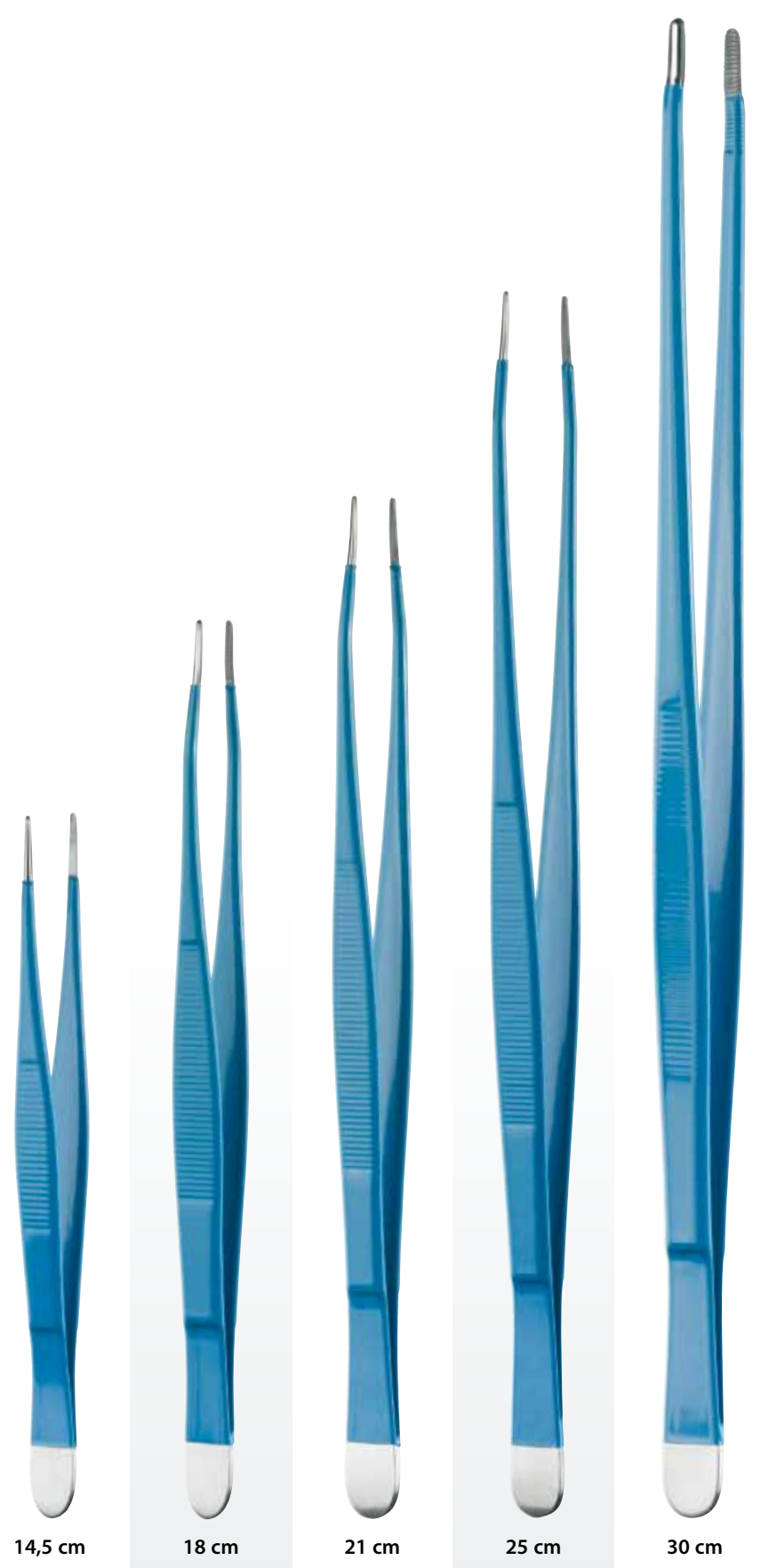
Monopolare Pinzetten
Monopolar forceps
Pinces monopolaires
Pinzas monopolares

95

137

max 2 kVp

1



14,5 cm 18 cm 21 cm 25 cm 30 cm

	89714110	89618110	89621110	89625110	89630110
	89714120	89618120	89621120	89625120	89630120

Elektrodenhandgriffe für monopolare Elektroden
Handles for monopolar electrodes
Poignées pour électrodes monopolaires
Mangos porta-electrodos para electrodos monopolares
Impugnatura per elettrodi monopolari

95

137

max 5 kVp

1

PREMIUM

4 mm

2,4 mm

Handgriff mit 2 Tasten für Elektroden
Handle with two buttons for electrodes
Poignée avec 2 touches pour électrodes
Mango con 2 teclas para electrodos
Impugnatura con 2 pulsanti per elettrodi

89215040

89215024

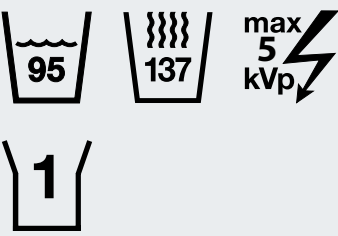
Für abnehmbare Anschlusskabel
For removable cables
Pour câbles de raccordement détachables
Para los cables de conexión desenchufables
Per cavi di collegamento smontabili

Stecker generatorseitig
Plug, generator side
Connecteur, côté générateur
Enchufe, lado del generador
Spina, lato generatore

Anschlusskabel 4 m
Cables 4 m
Câble de raccordement 4 m
Cable de conexión 4 m
Cavo di collegamento 4 m

Erbe (außer T-Serie) Erbe (except T-Series) Erbe (sauf la série T) Erbe salvo serie T Erbe (eccetto la serie T)		89101071
Martin, Berchtold, Integra, Aesculap		89101072

Elektrodenhandgriffe für monopolare Elektroden
Handles for monopolar electrodes
Poignées pour électrodes monopolaires
Mangos porta-electrodos para electrodos monopolares
Impugnatura per elettrodi monopolari



PREMIUM



Handgriff mit 2 Tasten für Elektroden
Handle with two buttons for electrodes
Poignée avec 2 touches pour électrodes
Mango con 2 teclas para electrodos
Impugnatura con 2 pulsanti per elettrodi

Mit fest verbundenem Anschlusskabel 4 m
With firmly connected cable 4 m
Avec câble de raccordement inamovible 4 m
Con el cable de conexión firmemente conectado 4 m
Con cavo di collegamento saldamente collegato 4 m

STANDARD

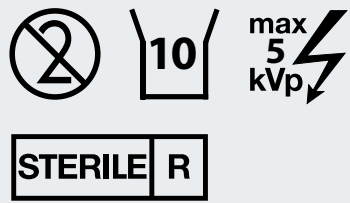
Handgriff mit 2 Tasten für Elektroden
Handle with two buttons for electrodes
Poignée avec 2 touches pour électrodes
Mango con 2 teclas para electrodos
Impugnatura con 2 pulsanti per elettrodi



Mit fest verbundenem Anschlusskabel 4 m
With firmly connected cable 4 m
Avec câble de raccordement inamovible 4 m
Con el cable de conexión firmemente conectado 4 m
Con cavo di collegamento saldamente collegato 4 m

Stecker Plug Connecteur Enchufe Spina	PREMIUM		STANDARD	
	4 mm	2,4 mm	4 mm	2,4 mm
ERBE 	89221040		89213040	89213024
International 	89218040	89218024	89214040	89214024
Martin 	89220040		89216040	89216025

Einmal-Elektrodenhandgriff
Disposable electrode handle
Poignée d'électrode à usage unique
Mango porta-electrodos de uso único
Impugnatura monouso per elettrodi



85940001	Elektrodenhandgriff für den Einmalgebrauch, steril verpackt Disposable electrode handle, sterile packaging Poignée d'électrode à usage unique, emballée de manière stérile Mango porta-electrodos de uso único, en embalaje estéril Impugnatura monouso per elettrodi, imballaggio sterile
----------	--

Monopolare Elektroden mit 4 mm Schaft
Monopolar electrodes with 4 mm shaft
Electrodes monopolaires avec tige 4 mm
Electrodos monopolares con vástago 4 mm
Elettrodi monopolari con asta 4 mm



5

89500007	Spatelektrode ovale Form Spatula electrode oval shape Electrode à spatule, forme ovale Electrodo de espátula oval Elettrodo a spatola, forma ovale	3,0 x 24 mm	
89500004	Messerelektrode ovale Form Knife electrode oval shape Electrode coupante, forme ovale Electrodo de cuchillo oval Elettrodo a lama, forma ovale	3,0 x 25 mm	
89500009	Messerelektrode Knife electrode Electrode coupante Electrodo de cuchillo Elettrodo a lama	3,3 x 25 mm	
89500008	Lanzettschneideelektrode abgewinkelt, feines Blatt Lancet-cutting electrode, angled, delicate blade Electrode coupante à lancette, coudée, lame fine Electrodo de hoja lanceolada acodado, hoja fina Elettrodo a lancetta, ad angolo, lama sottile	1,6 x 19 mm	
89500127	Lanzettschneideelektrode gerade, fein Lancet-cutting electrode, straight, delicate blade Electrode coupante à lancette, droite, fine Electrodo de hoja lanceolada recto, hoja fina Elettrodo a lancetta, diritto, sottile	1,6 x 19 mm	
89500126	Lanzettschneideelektrode gerade, starkes Blatt Lancet-cutting electrode, straight, strong blade Electrode coupante à lancette, droite, lame solide Electrodo de hoja lanceolada recto, hoja fina Elettrodo a lancetta, diritto, lama robusta	2,5 x 25 mm	
89500122	Messerelektrode, seitliche Spitze Knife electrode, cutting edge sideways Electrode coupante, pointe latérale Electrodo de cuchillo, corte lateral Elettrodo a lama, punta laterale	3,3 x 25 mm	
89500125	Messerelektrode abgewinkelt, lanzettenförmig Knife electrode angled, lancet Electrode coupante, coudée, lancéolée Electrodo de cuchillo acodado, lanceolado Elettrodo a lama, ad angolo, lanceolato	1,5 x 17 mm	
89500123	Messerelektrode lanzettenförmig Knife electrode, lancet Electrode coupante, lancéolée Electrodo de cuchillo lanceolado Elettrodo a lama, lanceolato	1,5 x 17 mm	

Monopolare Elektroden mit 4 mm Schaft
Monopolar electrodes with 4 mm shaft
Electrodes monopolaires avec tige 4 mm
Electrodos monopolares con vástago 4 mm
Elettrodi monopolari con asta 4 mm



1

89500001	Wolfram Nadelelektrode mit Keramikisolation Tungsten needle electrode with ceramic insulator Electrode aiguille en tungstène avec isolation céramique Electrodo de aguja de tungsteno con aislador cerámico Elettrodo ad ago di tungsteno con isolante ceramico		Die CERANEEDLE ist mit einem extrem verschleißbeständigen Keramikisolator ausgestattet. Er widersteht der Beanspruchung, wie sie beim Schneiden oder der Spraykoagulation auftritt, wesentlich besser als herkömmliche Materialien. The CERANEEDLE is equipped with a ceramic insulator which is extremely resistant to wear. The insulator offers better resistance to the loads occurring during cutting or spray coagulation than common materials. L'aiguille CERANEEDLE est dotée d'un isolateur céramique qui est très résistant à l'usure. Comparé aux matières traditionnelles, il résiste beaucoup mieux aux sollicitations provoquées par la coupe ou la fulguration. La CERANEEDLE está equipada con un aislador cerámico altamente resistente al desgaste. Este material resiste mucho mejor el esfuerzo que se produce al cortar o en la coagulación spray que materiales usuales. L'ago CERANEEDLE è dotato di un isolante ceramico che è molto resistente all'usura. Per questo, resiste alle sollecitazioni provocate dai tagli o dalla folgorazione molto meglio che i materiali tradizionali.
89500011	Nadelelektrode isoliert Needle electrode, insulated Electrode aiguille, isolée Electrodo de aguja aislado Elettrodo ad ago, isolato	Ø 0,5 mm	
89500005	Nadelelektrode Needle electrode Electrode aiguille Electrodo de aguja Elettrodo ad ago	Ø 0,5 mm	
89500006	Nadelelektrode Needle electrode Electrode aiguille Electrodo de aguja Elettrodo ad ago	Ø 0,8 mm	
89500014	Drahtschlingenelektrode Wire loop electrode Electrode à boucle en fil métallique Electrodo de lazo de alambre Elettrodo ad ansa	Ø 5 mm	
89500015	Drahtschlingenelektrode Wire loop electrode Electrode à boucle en fil métallique Electrodo de lazo de alambre Elettrodo ad ansa	Ø 10 mm	
89500016	Bandschlingenelektrode Ribbon loop electrode Electrode à boucle de bande Electrodo de lazo de cinta Elettrodo ad ansa a nastro	Ø 12 mm	
89500017	Bandschlingenelektrode Ribbon loop electrode Electrode à boucle de bande Electrodo de lazo de cinta Elettrodo ad ansa a nastro	Ø 16 mm	

Monopolare Elektroden mit 4 mm Schaft
Monopolar electrodes with 4 mm shaft
Electrodes monopolaires avec tige 4 mm
Electrodos monopolares con vástago 4 mm
Elettrodi monopolari con asta 4 mm



5

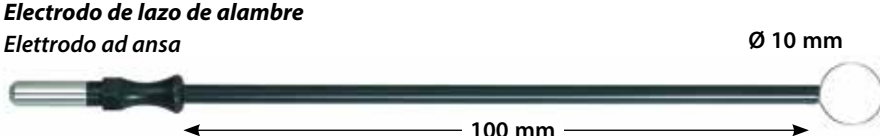
89500020	Kugelelektrode Ball electrode Electrode à boule Electrodo de bola Elettrodo a sfera	 Ø 2 mm
89500021	Kugelelektrode Ball electrode Electrode à boule Electrodo de bola Elettrodo a sfera	 Ø 4 mm
89500022	Kugelelektrode Ball electrode Electrode à boule Electrodo de bola Elettrodo a sfera	 Ø 6 mm
89500130	Kugelelektrode abgewinkelt Ball electrode, angled Electrode à boule, coudée Electrodo de bola acodado Elettrodo a sfera, ad angolo	 Ø 2 mm
89500131	Kugelelektrode abgewinkelt Ball electrode, angled Electrode à boule, coudée Electrodo de bola acodado Elettrodo a sfera, ad angolo	 Ø 4 mm
89500032	Spatelektrode biegsam Spatula electrode, flexible Electrode à spatule, flexible Electrodo de espátula flexible Elettrodo a spatola, flessibile	 2 x 16 mm
89500033	Spatelektrode biegsam Spatula electrode, flexible Electrode à spatule, flexible Electrodo de espátula flexible Elettrodo a spatola, flessibile	 2 x 16 mm 55 mm
89500037	Nadelelektrode Needle electrode Electrode aiguille Electrodo de aguja Elettrodo ad ago	
89500038	Spatelektrode gerade, ovale Form Spatula electrode, straight, oval shape Electrode à spatule, droite, forme ovale Electrodo de espátula recto oval Elettrodo a spatola, diritto, forma ovale	 3 x 24 mm

1

Monopolare Elektroden mit 4 mm Schaft
Monopolar electrodes with 4 mm shaft
Electrodes monopolaires avec tige 4 mm
Electrodos monopolares con vástago 4 mm
Elettrodi monopolari con asta 4 mm



1

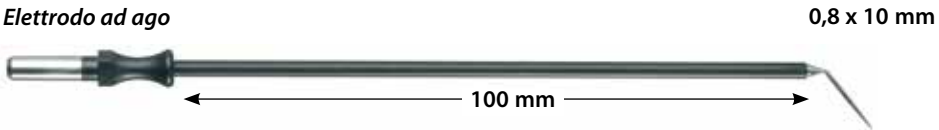
89500138	Drahtschlingenelektrode Wire loop electrode Electrode à boucle en fil métallique Electrodo de lazo de alambre Elettrodo ad ansa	 Ø 5 mm 100 mm
89500139	Drahtschlingenelektrode Wire loop electrode Electrode à boucle en fil métallique Electrodo de lazo de alambre Elettrodo ad ansa	 Ø 10 mm 100 mm
89500140	Kugelelektrode Ball electrode Electrode à boule Electrodo de bola Elettrodo a sfera	 Ø 2 mm 100 mm
89500141	Kugelelektrode Ball electrode Electrode à boule Electrodo de bola Elettrodo a sfera	 Ø 4 mm 100 mm
89500142	Kugelelektrode Ball electrode Electrode à boule Electrodo de bola Elettrodo a sfera	 Ø 6 mm 100 mm
89500143	Nadelelektrode Needle electrode Electrode aiguille Electrodo de aguja Elettrodo ad ago	 0,8 x 12 mm 100 mm



1

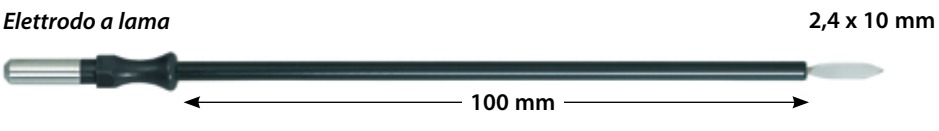
89500144

Nadelelektrode
Needle electrode
Electrode aiguille
Electrodo de aguja
Elettrodo ad ago



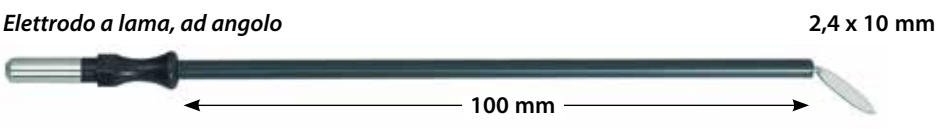
89500145

Messerelektrode
Knife electrode
Electrode coupante
Electrodo de cuchillo
Elettrodo a lama



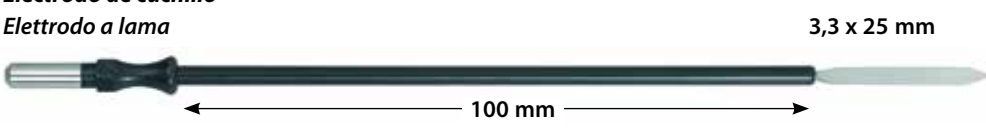
89500146

Messerelektrode abgewinkelt
Knife electrode, angled
Electrode coupante, coudée
Electrodo de cuchillo acodado
Elettrodo a lama, ad angolo



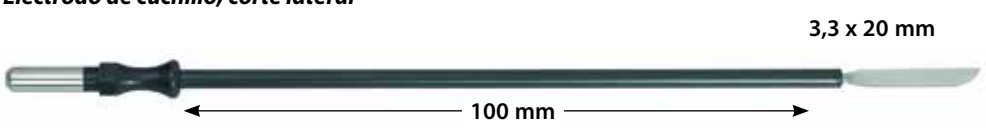
89500147

Messerelektrode
Knife electrode
Electrode coupante
Electrodo de cuchillo
Elettrodo a lama



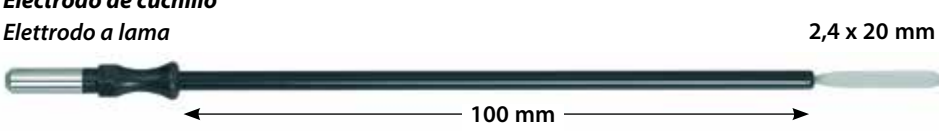
89500148

Messerelektrode, seitliche Spitze
Knife electrode, cutting edge sideways
Electrode coupante, pointe latérale
Electrodo de cuchillo, corte lateral



89500149

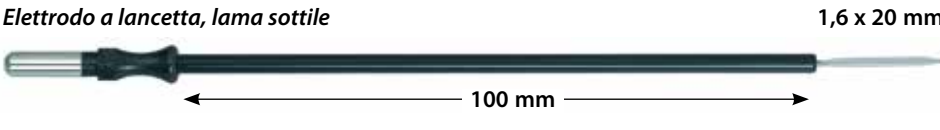
Messerelektrode
Knife electrode
Electrode coupante
Electrodo de cuchillo
Elettrodo a lama



1

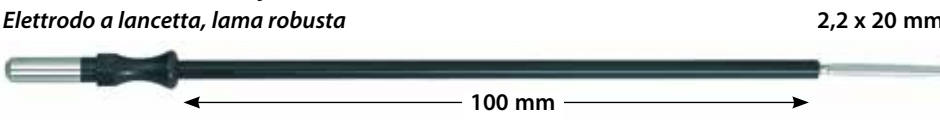
89500150

Lanzettelektrode, feines Blatt
Lancet electrode, delicate blade
Electrode à lancette, lame fine
Electrodo lanceolado, hoja fina
Elettrodo a lancetta, lama sottile



89500151

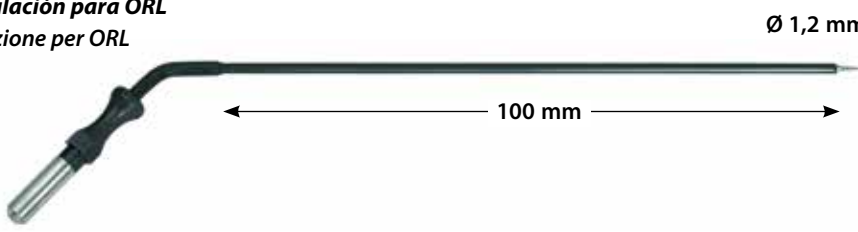
Lanzettelektrode, starkes Blatt
Lancet electrode, strong blade
Electrode à lancette, lame solide
Electrodo lanceolado, hoja fuerte
Elettrodo a lancetta, lama robusta



max 2 kVp

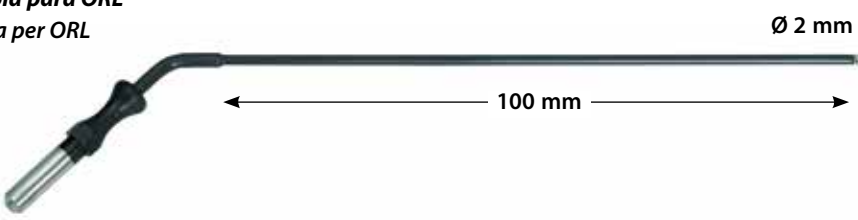
89500190

Koagulationsnadel für HNO
Coagulation needle for ENT
Aiguille de coagulation pour ORL
Aguja de coagulación para ORL
Ago di coagulazione per ORL



89500191

Kugelelektrode für HNO
Ball electrode for ENT
Electrode à boule pour ORL
Electrodo de bola para ORL
Elettrodo a sfera per ORL



Monopolare Elektroden mit 4 mm Schaft
Monopolar electrodes with 4 mm shaft
Electrodes monopolaires avec tige 4 mm
Electrodos monopolares con vástago 4 mm
Elettrodi monopolari con asta 4 mm

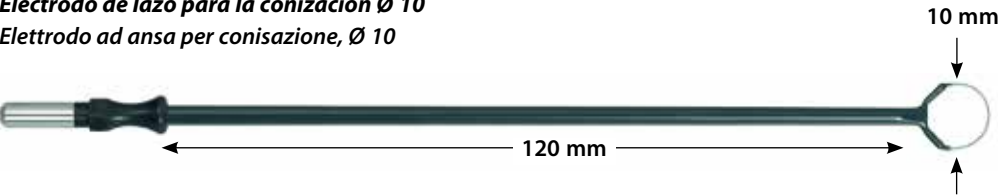


Elektroden zur Konisation an der Portio Uteri und im Zervixkanal
(Large Loop Excision of the Transformation Zone – LLETZ-Methode)
Electrodes for conisation of the cervix uteri and the cervical canal
(large loop excision of the transformation zone – LLETZ method)
Electrodes pour conisation de la portion vaginale du col de l’utérus et du canal du col de l’utérus
(méthode LLETZ - large loop excision of the transformation zone)
Electrodos para la conización en la zona del útero y en el canal cervical
(Large Loop Excision of the Transformation Zone – método LLETZ)
Elettrodi per conisazione alla portio uterina ed al canale cervicale
(metodo LLETZ - large loop excision of the transformation zone)



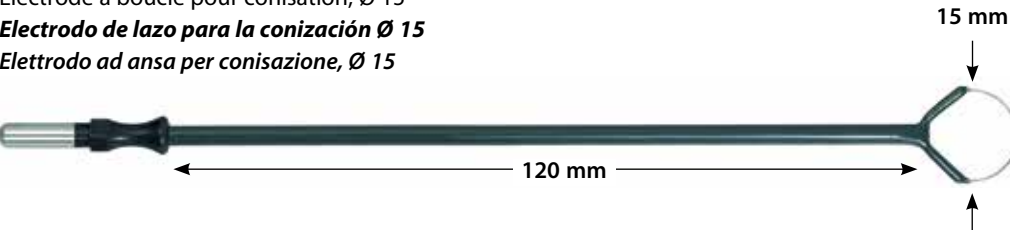
89500181

Schlingenelektrode zur Konisation Ø 10
Loop electrode for conisation Ø 10
Electrode à boucle pour conisation, Ø 10
Electrodo de lazo para la conización Ø 10
Elettrodo ad ansa per conisazione, Ø 10



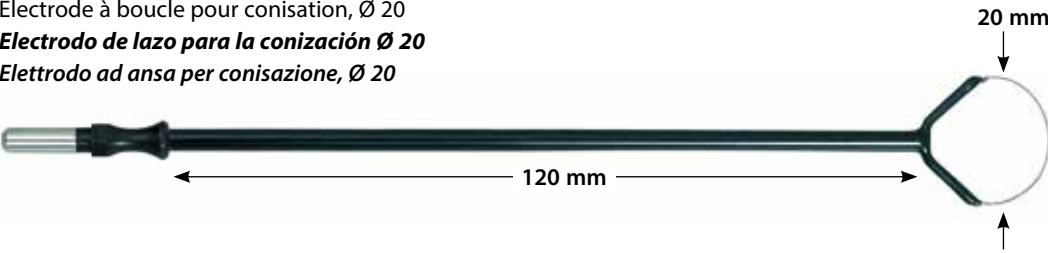
89500182

Schlingenelektrode zur Konisation Ø 15
Loop electrode for conisation Ø 15
Electrode à boucle pour conisation, Ø 15
Electrodo de lazo para la conización Ø 15
Elettrodo ad ansa per conisazione, Ø 15



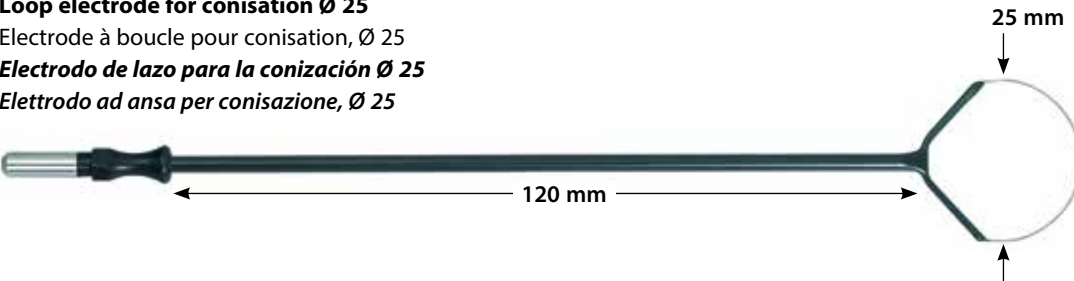
89500183

Schlingenelektrode zur Konisation Ø 20
Loop electrode for conisation Ø 20
Electrode à boucle pour conisation, Ø 20
Electrodo de lazo para la conización Ø 20
Elettrodo ad ansa per conisazione, Ø 20



89500184

Schlingenelektrode zur Konisation Ø 25
Loop electrode for conisation Ø 25
Electrode à boucle pour conisation, Ø 25
Electrodo de lazo para la conización Ø 25
Elettrodo ad ansa per conisazione, Ø 25



Monop. Elektroden f. d. Arthroskopie, vollisoliert, mit 4 mm Schaft
Monop. arthroscopic electrodes, fully insulated, with 4 mm shaft
Electrodes monopolaires pour l'arthroscopie, entièrement isolées, avec tige 4 mm
Electrodos monop. p. artroscopia, aislamiento completo, con vástago 4 mm
Elettrodi monopolari per l'artroscopia, completamente isolati, con asta 4 mm



Schneideelektroden für Meniskus-Resektion
Cutting electrodes for meniscus resection
Electrodes coupantes pour résection du ménisque
Electrodos de corte para resección de menisco
Elettrodi da taglio per resezione del menisco



89500170

Nadelelektrode 90° abgewinkelt
Needle electrode, 90° angled
Electrode aiguille, coudée 90°
Electrodo de aguja acodado 90°
Elettrodo ad ago, ad angolo di 90°



89500171

Nadelelektrode 90° abgewinkelt
Needle electrode, 90° angled
Electrode aiguille, coudée 90°
Electrodo de aguja acodado 90°
Elettrodo ad ago, ad angolo di 90°



89500172

Messerelektrode 45° abgewinkelt
Knife electrode, 45° angled
Electrode coupante, coudée 45°
Electrodo de cuchillo acodado 45°
Elettrodo a lama, ad angolo di 45°



89500173

Tastelektrode 90° abgewinkelt
Probe electrode, 90° angled
Electrode à palpeur, coudée 90°
Electrodo palpador acodado 90°
Elettrodo palpatore, ad angolo di 90°



89500174

Kugelelektrode
Ball electrode
Electrode à boule
Electrodo de bola
Elettrodo a sfera





5

89503007	Spatelektrode Spatula electrode Electrode à spatule Electrodo de espátula <i>Elettrodo a spatola</i>		2,5 x 20 mm
89503009	Schneideelektrode Blade electrode Electrode coupante Electrodo de corte <i>Elettrodo da taglio</i>		2,5 x 20 mm
89503020	Kugelelektrode Ball electrode Electrode à boule Electrodo de bola <i>Elettrodo a sfera</i>		Ø 2 mm
89503021	Kugelelektrode Ball electrode Electrode à boule Electrodo de bola <i>Elettrodo a sfera</i>		Ø 4 mm
89503022	Kugelelektrode Ball electrode Electrode à boule Electrodo de bola <i>Elettrodo a sfera</i>		Ø 6 mm
89503130	Kugelelektrode abgewinkelt Ball electrode, angled Electrode à boule, coudée Electrodo de bola acodado <i>Elettrodo a sfera, ad angolo</i>		Ø 2 mm
89503131	Kugelelektrode abgewinkelt Ball electrode, angled Electrode à boule, coudée Electrodo de bola acodado <i>Elettrodo a sfera, ad angolo</i>		Ø 4 mm



5

89503014	Drahtschlingenelektrode Wire loop electrode Electrode à boucle en fil métallique Electrodo de lazo de alambre <i>Elettrodo ad ansa</i>		Ø 5 mm
89503015	Drahtschlingenelektrode Wire loop electrode Electrode à boucle en fil métallique Electrodo de lazo de alambre <i>Elettrodo ad ansa</i>		Ø 10mm
89503018	Drahtschlingenelektrode Wire loop electrode Electrode à boucle en fil métallique Electrodo de lazo de alambre <i>Elettrodo ad ansa</i>		Ø 14 mm
89503016	Bandschlingenelektrode Ribbon loop electrode Electrode à boucle de bande Electrodo de lazo de cinta <i>Elettrodo ad ansa a nastro</i>		Ø 10 mm
89503017	Bandschlingenelektrode Ribbon loop electrode Electrode à boucle de bande Electrodo de lazo de cinta <i>Elettrodo ad ansa a nastro</i>		Ø 14 mm
89503005	Nadelelektrode Needle electrode Electrode aiguille Electrodo de aguja <i>Elettrodo ad ago</i>		Ø 0,5 mm
89503006	Nadelelektrode Needle electrode Electrode aiguille Electrodo de aguja <i>Elettrodo ad ago</i>		Ø 0,7 mm

Monopolare Elektroden mit 2,4 mm Schaft
Monopolar electrodes with 2.4 mm shaft
Electrodes monopolaires avec tige 2,4 mm
Electrodos monopolares con vástago 2,4 mm
Elettrodi monopolari con asta 2,4 mm



1

89503149

Spatелеlektrode
Spatula electrode
Electrode à spatule
Electrodo de espátula
Elettrodo a spatola

2,5 x 20 mm
90 mm

89503147

Schneidelektrode
Blade electrode
Electrode coupante
Electrodo de corte
Elettrodo da taglio

2,5 x 20 mm
90 mm

89503143

Nadelelektrode
Needle electrode
Electrode aiguille
Electrodo de aguja
Elettrodo ad ago

Ø 0,5/20 mm
90 mm

89503146

Nadelelektrode
Needle electrode
Electrode aiguille
Electrodo de aguja
Elettrodo ad ago

Ø 0,7/20 mm
90 mm

89503140

Kugelelektrode
Ball electrode
Electrode à boule
Electrodo de bola
Elettrodo a sfera

Ø 2 mm
90 mm

89503141

Kugelelektrode
Ball electrode
Electrode à boule
Electrodo de bola
Elettrodo a sfera

Ø 4 mm
90 mm

Monopolare Elektroden mit 2,4 mm Schaft
Monopolar electrodes with 2.4 mm shaft
Electrodes monopolaires avec tige 2,4 mm
Electrodos monopolares con vástago 2,4 mm
Elettrodi monopolari con asta 2,4 mm



Elektroden zur Konisation an der Portio Uteri und im Zervixkanal
(Large Loop Excision of the Transformation Zone – LLETZ-Methode)

Electrodes for conisation of the cervix uteri and the cervical canal
(large loop excision of the transformation zone – LLETZ method)

Electrodes pour conisation de la portion vaginale du col de l'utérus et du canal du col de l'utérus
(méthode LLETZ - large loop excision of the transformation zone)

Electrodos para la conización en la zona del útero y en el canal cervical
(Large Loop Excision of the Transformation Zone – método LLETZ)

Elettrodi per conisazione alla portio uterina ed al canale cervicale
(metodo LLETZ - large loop excision of the transformation zone)

1

89503181

Schlingenelektrode Ø 10
Loop electrode Ø 10
Electrode à boucle, Ø 10
Electrodo de lazo Ø 10
Elettrodo ad ansa, Ø 10

10 mm
110 mm

89503182

Schlingenelektrode Ø 15
Loop electrode Ø 15
Electrode à boucle, Ø 15
Electrodo de lazo Ø 15
Elettrodo ad ansa, Ø 15

15 mm
110 mm

89503183

Schlingenelektrode Ø 20
Loop electrode Ø 20
Electrode à boucle, Ø 20
Electrodo de lazo Ø 20
Elettrodo ad ansa, Ø 20

20 mm
110 mm

89503184

Schlingenelektrode Ø 25
Loop electrode Ø 25
Electrode à boucle, Ø 25
Electrodo de lazo Ø 25
Elettrodo ad ansa, Ø 25

25 mm
110 mm

Elektrodenverlängerungen
Electrode extensions
Pièces de rallonge pour électrodes
Prolongaciones para electrodos
Prolunghe per elettrodi



4 mm

89505080

Elektrodenverlängerung für 4 mm-Schaft, 100 mm
Extension for electrodes with 4 mm shaft, 100 mm
Pièce de rallonge pour tige 4 mm, 100 mm
Prolongación para electrodos con vástago de 4 mm, 100 mm
Prolunga per asta 4 mm, 100 mm

89505085

Elektrodenverlängerung für 4 mm-Schaft, 150 mm
Extension for electrodes with 4 mm shaft, 150 mm
Pièce de rallonge pour tige 4 mm, 150 mm
Prolongación para electrodos con vástago de 4 mm, 150 mm
Prolunga per asta 4 mm, 150 mm

2,4 mm

89505090

Elektrodenverlängerung für 2,4 mm-Schaft, 90 mm
Extension for electrodes with 2.4 mm shaft, 90 mm
Pièce de rallonge pour tige 2,4 mm, 90 mm
Prolongación para electrodos con vástago de 2,4 mm, 90 mm
Prolunga per asta 2,4 mm, 90 mm

89505095

Elektrodenverlängerung für 2,4 mm-Schaft, 140 mm
Extension for electrodes with 2.4 mm shaft, 140 mm
Pièce de rallonge pour tige 2,4 mm, 140 mm
Prolongación para electrodos con vástago de 2,4 mm, 140 mm
Prolunga per asta 2,4 mm, 140 mm

Mikro Dissektions-Nadelelektroden mit 2,4 mm Schaft
Micro dissection needle electrodes with 2.4 mm shaft
Electrodes aiguilles pour microdissection avec tige 2,4 mm
Electrodos de aguja para microdissección con vástago de 2,4 mm
Elettrodi ad ago per microdissezione con asta 2,4 mm



Monopolare hochtemperaturfeste Wolfram-Nadelelektroden zum Schneiden
Monopolar high temperature tungsten needle electrodes for cutting
Electrodes aiguilles monopolaires en tungstène, à haute résistance thermique, destinées à la coupe
Electrodos de aguja de tungsteno monopolares, resistentes a altas temperaturas para cortar
Elettrodi ad ago di tungsteno, monopolari, ad alta resistenza termica, concepiti per tagliare

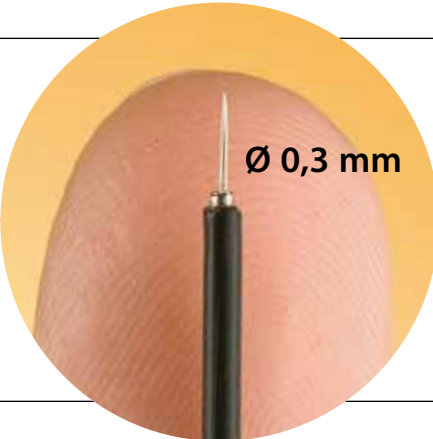


89505100

20 mm

89505110

20 mm



89505102

35 mm

89505103

70 mm

89505104

105 mm

89505112

35 mm

89505113

70 mm

89505114

105 mm

Mikro Dissektions-Nadelelektroden mit 2,4 mm Schaft
Micro dissection needle electrodes with 2.4 mm shaft
Electrodes aiguilles pour microdissection avec tige 2,4 mm
Electrodos de aguja para microdissección con vástago de 2,4 mm
Elettrodi ad ago per microdissezione con asta 2,4 mm



Monopolare, hochtemperaturfeste Wolfram-Nadelelektroden mit Keramikisolation zum Schneiden und Koagulieren
Monopolar high temperature tungsten needle electrodes with ceramic insulation for cutting and coagulation
Electrodes aiguilles monopolaires en tungstène, à haute résistance thermique, avec isolation céramique, destinées à la coupe et à la coagulation
Electrodos de aguja de tungsteno monopolares resistentes a altas temperaturas con aislador cerámico para cortar y coagular
Elettrodi ad ago di tungsteno, monopolari, ad alta resistenza termica, con isolante ceramico, concepiti per tagliare e coagulare



89505200



89505202



89505203



89505204



89505210



89505212



89505213



89505214



CERA/NEEDLE

Ø 0,5 mm

Mikro Dissektions-Nadelelektroden mit 2,4 mm Schaft
Micro dissection needle electrodes with 2.4 mm shaft
Electrodes aiguilles pour microdissection avec tige 2,4 mm
Electrodos de aguja para microdissección con vástago de 2,4 mm
Elettrodi ad ago per microdissezione con asta 2,4 mm



STERILE R

Monopolare, hochtemperaturfeste Wolfram-Nadelelektroden zum Schneiden, steril verpackt
Monopolar high temperature tungsten needle electrodes with ceramic insulation for cutting, sterile packaging
Électrodes monopolaires à aiguilles résistantes aux hautes températures Wolfram, pour recouvre, conditionnement stérile
Electrodos de aguja de wolframio monopolares resistentes a altas temperaturas para cortar, empaquetados estériles.
Elettrodi ad ago in tungsteno resistenti alle alte temperature per recisione con imballaggio sterile.



93105100



93105110



93105102



93105112



Ø 0,3 mm



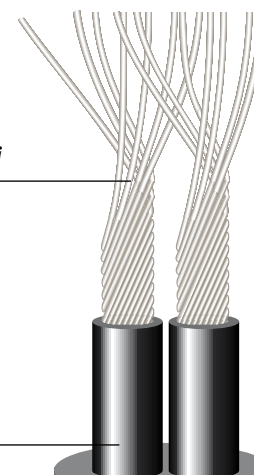
Aufbau bipolare Kabel
Bipolar cable structure
Structure des câbles bipolaires
Construcción del cable bipolar
Struttura dei cavi bipolari

Porenfrei versilberte Leitungen
Non-porous silver plated wires
Conducteurs argentés, sans pores
Conductores plateados
exentos de poros
Conduttori argentati, senza pori

Einzeladern verschlungen
Twisted cores
Conducteurs unifilaires, entrelacés
Conductores individuales
retorcidos
Conduttori unifilari intrecciati

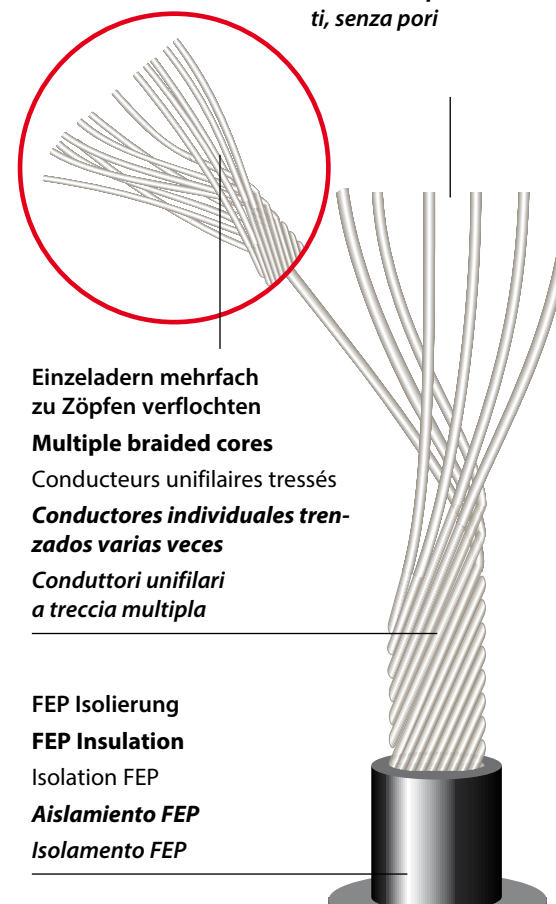
FEP Isolierung
FEP Insulation
Isolation FEP
Aislamiento FEP
Isolamento FEP

Silikon-Mantel,
Latex-frei
Silicone jacket,
latex-free
Gaine en silicone,
sans latex
Cubierta de silicona, exen-
ta de látex
Guaina in silicone,
senza lattice



Aufbau monopolare Kabel
Monopolar cable structure
Structure des câbles monopolaires
Construcción del cable monopolar
Struttura dei cavi monopolari

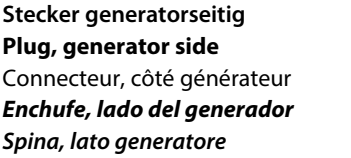
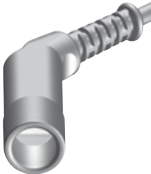
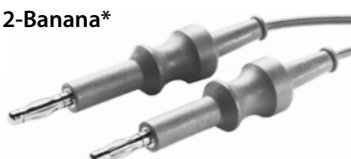
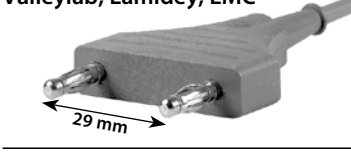
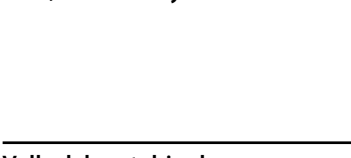
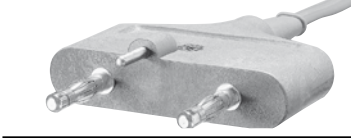
Porenfrei versilberte Leitungen
Conducteurs argentés, sans pores-
Conductores plateados
exentos de poros
Conduttori argentati, senza pori



Einzeladern mehrfach
zu Zöpfen verflochten
Multiple braided cores
Conducteurs unifilaires tressés
Conductores individuales tren-
zados varias veces
Conduttori unifilari
a treccia multipla

FEP Isolierung
FEP Insulation
Isolation FEP
Aislamiento FEP
Isolamento FEP

Silikon-Mantel,
Latex-frei
Silicone jacket,
latex-free
Gaine en silicone,
sans latex
Cubierta de silicona, exen-
ta de látex
Guaina in silicone, senza
lattice

 Stecker generatorseitig Plug, generator side Connecteur, côté générateur Enchufe, lado del generador <i>Spina, lato generatore</i>		 Flachstecker Flat plug Connecteur plat Enchufe plano <i>Spina piatta</i>	 Flachstecker gewinkelt Flat plug, angled Connecteur plat, coudé Enchufe plano acodado <i>Spina piatta, ad angolo</i>	 Flachstecker Vierkant Flat plug, square Connecteur plat, carré Enchufe plano cuadrado <i>Spina piatta, quadrata</i>	 2-Pin-Stecker 2-pin plug Connecteur à 2 broches Enchufe 2 pines <i>Spina a 2 pin</i>	 2-Pin-Stecker gewinkelt 2-pin plug, angled Connecteur à 2 broches, coudé Enchufe 2 pines acodado <i>Spina a 2 pin, ad angolo</i>	 2-Pin-Stecker gewinkelt mit Schutzkappe 2-pin plug, angled with protecting cap Connecteur à 2 broches, coudé avec capuchon de protection Enchufe 2 pines acodado con caperuza protectora <i>Spina a 2 pin, ad angolo con cappuccio di protezione</i>	 Rundstecker BiTech, WAVE Round plug BiTech, WAVE Connecteur rond BiTech, WAVE Enchufe redondo BiTech, WAVE <i>Spina rotonda, BiTech, WAVE</i>	 Stecker Zange R. Wolf Plug R. Wolf forceps Connecteur, pince R. Wolf Enchufe pinza R. Wolf <i>Spina, pinza R. Wolf</i>	 Stecker Zange Karl Storz Plug, Karl Storz forceps Connecteur, pince Karl Storz Enchufe pinza Karl Storz <i>Spina, pinza Karl Storz</i>	 Stecker Ethicon Scheren-Klemmen Plug Ethicon scissors, clamp-scissors Connecteur, ciseaux, ciseaux à griffes Ethicon Enchufe tijeras, pinzas-tijeras Ethicon <i>Spina, forbici, forbici a pinza Ethicon</i>	 Stecker Aesculap Pinzetten Plug, Aesculap forceps Connecteur, pinces Aesculap Enchufe pinzas Aesculap <i>Spina, pinze Aesculap</i>
 2-Banana*	3 m	80100010	80100051	80100012	80100025	80100125	80100128	80100081	80100094	80100098	80100200	80100121
	5 m	80100013	80100052	80100011	80100027	80100127	80100129	80100085	–	80100201	80100300	80100122
 U20	4 m	80100260	80100261	80100262	80100263	80100264	80100265	80100266	80100267	80100268	80100269	80100270
 Erbe	3 m	80100017	80100054	80100037	80100023	–	–	80100082	80100092	80100095	80100198	80100150
	5 m	80100018	80100056	80100038	80100029	80100132	–	80100086	80100192	80100195	80100298	80100169
 Martin, Berchtold, Aesculap GK 55, GK 60	3 m	80100019	80100058	80100039	80100043	–	–	80100083	80100093	80100096	80100199	80100130
	5 m	80100020	80100059	80100047	80100045	–	–	80100087	80100193	80100196	80100299	80100131
 Valleylab, Lamidey, EMC	3 m	80100021	80100046	80100034	80100053	80100153	80100152	80100084	80100089	80100097	80100197	80100170
	5 m	80100022	80100048	80100033	80100055	80100155	80100154	80100088	80100189	–	80100297	80100171
 Erbe, EMC/Dolley	3 m	80100050	80100061	80100057	80100044	80100064	80100156	80100080	–	80100099	–	–
	5 m	80100060	–	80100067	–	–	–	80100104	–	–	–	–
 Valleylab autobipolar	3 m	80100042	–	80100219		–	–	–	–	–	–	–
	5 m	–	–	–		–	–	–	–	–	–	–

*Entspricht nicht EU-Bestimmungen

*Non-compliant with EU standards

*Non conforme aux normes UE

*No cumple las normas UE

*Non conforme alle norme UE

Stecker generatorseitig Plug, generator side Connecteur, côté générateur Enchufe, lado del generador Spina, lato generatore		Ø 4 mm Buchse Socket Douille Zócalo Bussola		Ø 4 mm Buchse gewinkelt Socket, angled Douille, coudée Zócalo acodado Bussola ad angolo		Ø 2 mm Stecker geschützt für Resektoskop Plug, protected for resectoscope Connecteur protégé pour résectoscope Enchufe protegido para el resectoscopio Spina protetta per resettoscopio		Ø 4 mm Stecker* geschützt Plug*, protected Connecteur* protégé Enchufe* protegido Spina* protetta		Ø 3 mm Buchse Socket Douille Zócalo Bussola		Ø 4 mm Buchse mit Sechskant Hexagon socket Douille hexagonale Zócalo con hexágono Bussola con esagono		Ø 4 mm Stecker* Plug* Connecteur* Enchufe* Spina*
		3 m	80100014	80100240	80100314		–	80100319	80100315	80100214				
		5 m	80100016	80100241	80100324		–	–	–	80100216				
		3 m	80100215	80100242	80100320		80100220	80100322	–	80100217				
		5 m	80100221	80100245	80100340		80100222	–	–	80100218				
	3 m	80100031	–	80100316		80100230	–	–	80100212					
	5 m	80100331	–	80100326		–	–	–	–					
	3 m	80100114	80100243	80100330		–	–	80100318	–					
	5 m	80100115	–	80100360		–	80100317	–	–					

*Entspricht nicht EU-Bestimmungen
*Non-compliant with EU standards
*Non conforme aux normes UE
*No cumple las normas UE
*Non conforme alle norme UE

		Stecker für Einmal-Neutral- Elektroden Plug for single-use electrodes Connecteur pour électrodes neutres à usage unique Enchufe para electrodo desechable <i>Spina per elettrodi neutri monouso</i>
Stecker generatorseitig Plug, generator side Connecteur, côté générateur Enchufe, lado del generador <i>Spina, lato generatore</i>		
	4,5 m	89101050
KLS Martin 	4,5 m	89101052
Valleylab, Conmed Erbe (international) 	4,5 m	89101051
Valleylab (Non REM), Conmed, Erbe (international) 	4,5 m	89101053

Die wiederverwendbaren Neutralelektroden von Bissinger bestehen aus leitfähigem, widerstandsfähigem Silikon und sind mit einem 4 m Anschlußkabel ausgestattet.

The reusable neutral electrodes by Bissinger are made of conductive resistant silicone and are equipped with a 4 m connecting cable.

Les électrodes neutres réutilisables de Bissinger sont faites de silicone conductrice résistante et dotées d'un câble de raccordement de 4 m.

Los electrodos neutros reutilizables de Bissinger se componen de silicona conductiva y resistente y están equipados con un cable de conexión de 4 m.

Gli elettrodi neutri riutilizzabili della Bissinger sono fatti da silicone conduttivo e resistente e sono muniti di un cavo di collegamento di 4 m.

Wisch- oder Sprühdeseinfektion
Wipe or spray disinfection
Désinfection par essuyage ou pulvérisation
Desinfección por lavado o rocío
Disinfezione mediante pulizia o con spray

*Entspricht nicht EU-Bestimmungen
*Non-compliant with EU standards
*Non conforme aux normes UE
*No cumple las normas UE
*Non conforme alle norme UE



Kontaktfläche 390 cm² (15 x 26 cm), für Erwachsene
Contact surface 390 cm² (15 x 26 cm), for adult
Surface de contact 390 cm² (15 x 26 cm), pour adultes
Superficie de contacto 390 cm² (15 x 26 cm), para adultos
Superficie di contatto 390 cm² (15x26 cm), per adulti

Stecker generatorseitig
Plug, generator side
Connecteur, côté générateur
Enchufe, lado del generador
Spina, lato generatore

Erbe, Integra KLS Martin		89242004*
KLS Martin		89242003*
Valleylab (Non REM), Conmed, Erbe (international)		89242005*



Kontaktfläche 128 cm² (8 x 16 cm), für Kinder
Contact surface 128 cm² (8 x 16 cm), for children
Surface de contact 128 cm² (8 x 16 cm), pour enfants
Superficie de contacto 128 cm² (8 x 16 cm), para niños
Superficie di contatto 390 cm² (15x26 cm), per bambini

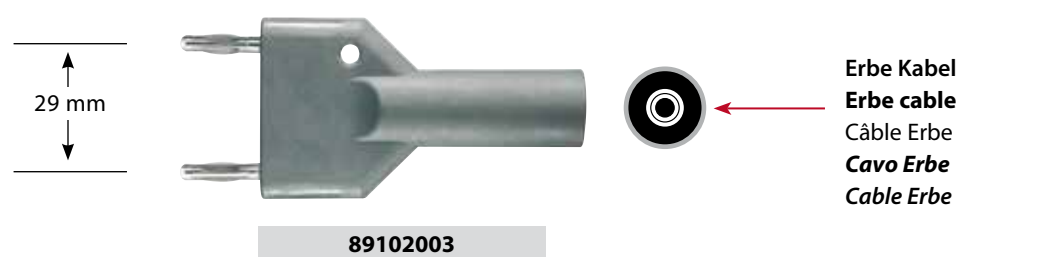
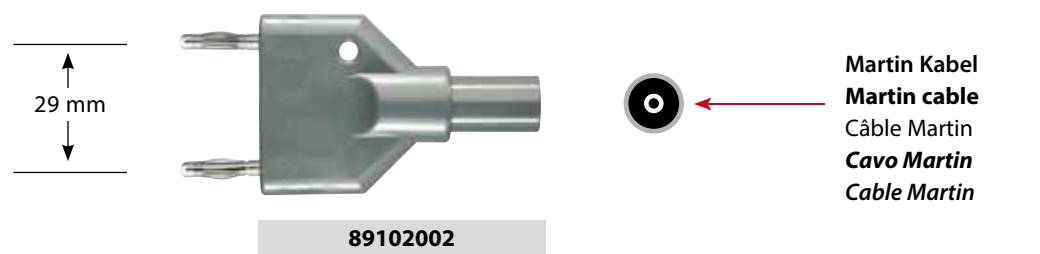
Stecker generatorseitig
Plug, generator side
Connecteur, côté générateur
Enchufe, lado del generador
Spina, lato generatore

Erbe, Integra KLS Martin		89232004*
KLS Martin		89232003*
Valleylab (Non REM), Conmed, Erbe (international)		89232005*

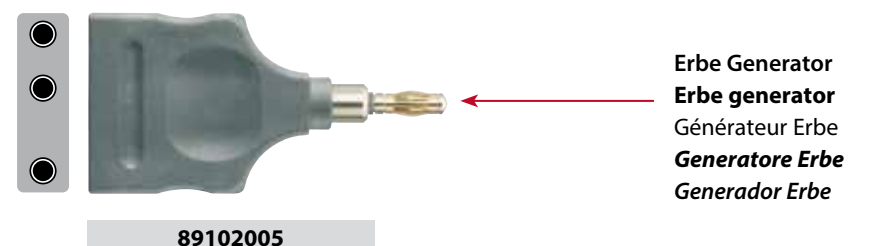
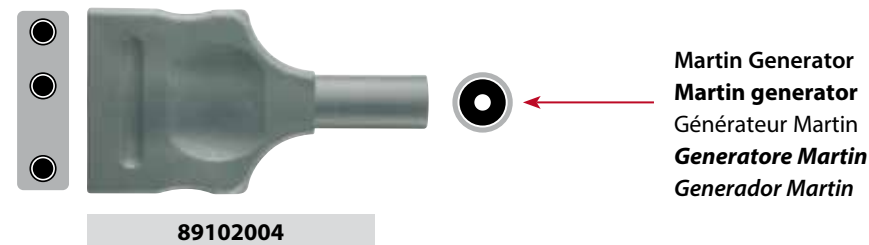
Bipolare Adapter
Bipolar adapters
 Adapteurs bipolaires
Adaptadores bipolares
 Adattatori bipolari

Monopolare Adapter
Monopolar adapters
 Adapteurs monopolaires
Adaptadores monopolares
 Adattatori monopolari

Bipolare Adapter
Bipolar adapters
 Adapteurs bipolaires
Adaptadores bipolares
 Adattatori bipolari



Monopolare Adapter
Monopolar adapters
 Adapteurs monopolaires
Adaptadores monopolares
 Adattatori monopolari



Sicherheit und Flexibilität
 Die stabilen Edelstahl-Racks schützen die Instrumente vor Beschädigungen während des Reinigungsprozesses, was gerade bei besonders empfindlichen Produkten unnötige Reparaturkosten vermeiden hilft. Durch einfaches Verschieben der Noppenleisten und Klemmbalken können die Racks auf unterschiedliche Instrumententypen angepasst werden.

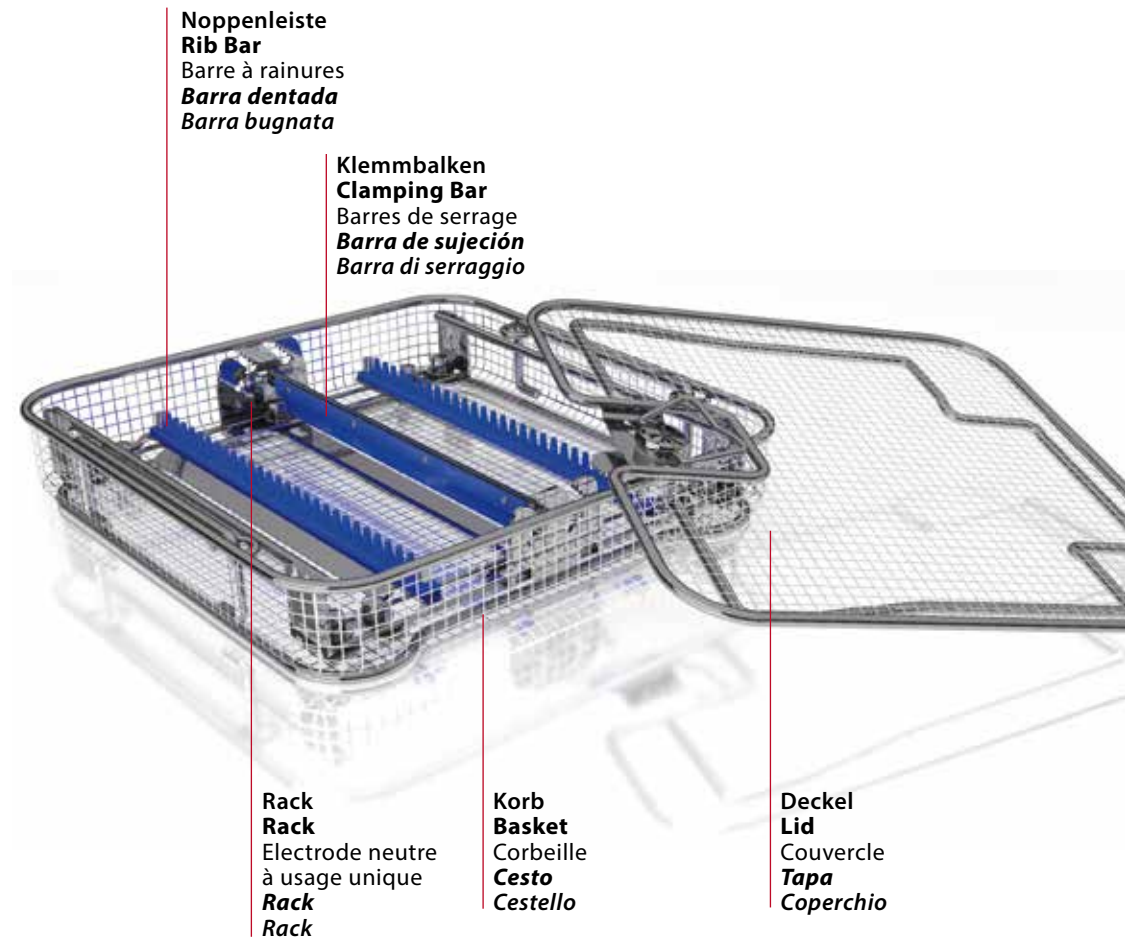
Safety and flexibility
 The solid stainless steel racks protect the instruments from damage during the cleaning process which, particularly in case of sensitive products, helps avoiding unnecessary repair costs. The racks can be adapted to different instrument types by simply adjusting the stud bars and clamping bars.

Sécurité et flexibilité
 Les électrodes neutres à usage unique en acier inoxydable protègent les instruments des dégradations pendant le processus de nettoyage, ce qui permet d'éviter des frais de réparation inutiles pour les produits particulièrement sensibles. En faisant tout simplement glisser les barres à rainures et les barres de serrage, les électrodes neutres à usage unique peuvent être ajustés aux différents types d'instruments.

Seguridad y flexibilidad
 Los sólidos soportes de acero inoxidable protegen los instrumentos de los daños durante el proceso de lavado, lo que ayuda a evitar costes de reparación innecesarios, en especial en lo que se refiere a productos sensibles. Los soportes pueden adaptarse a diferentes tipos de instrumentos, basta con ajustar las barras dentadas y las barras de sujeción.

Sicurezza e flessibilità
 I robusti rack in acciaio inossidabile proteggono gli strumenti da eventuali danni durante il processo di pulizia ed impediscono inutili costi di riparazione, soprattutto nel caso dei prodotti più delicati. I rack possono essere adattati ai diversi tipi di strumenti regolando semplicemente le barre bugnate e di serraggio.

CARE Instrumenten-Racks
CARE Instrument-Racks
 CARE pour électrodes neutres à usage unique
Soportes de instrumentos CARE
 Rack portastrumenti CARE



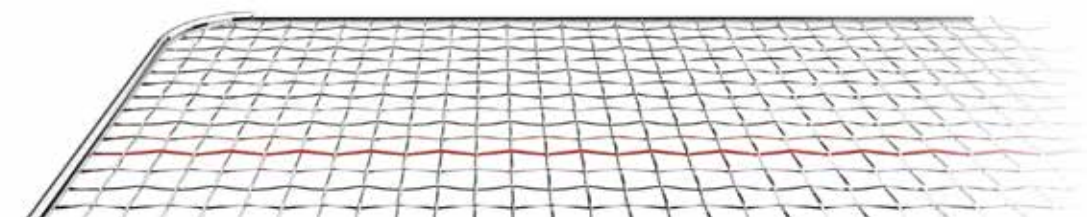
Systemkomponenten
 Alle Racks sind passend für normgerechte Körbe ausgelegt. Körbe und Deckel sind einzeln erhältlich und können auch jederzeit nachbestellt werden.

System components
 All racks are designed to match with standardized baskets. Baskets and lids are separately available and can be reordered at any time.

Composants du système
 Toutes les électrodes neutres à usage unique sont conçues pour les corbeilles normées. Les corbeilles et les couvercles peuvent être commandés séparément à tout moment.

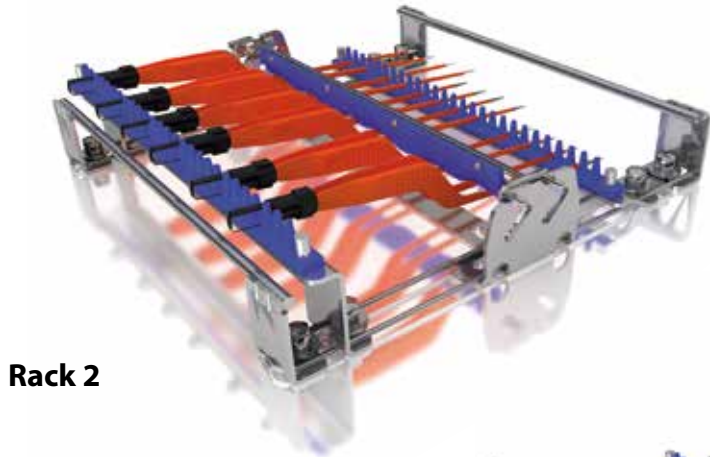
Componentes del sistema
 Todos los soportes han sido diseñados para ser compatibles con los cestos estándar. Los cestos y tapas se obtienen por separado y pueden ser encargados en cualquier momento.

Componenti di sistema
 Tutti i rack sono concepiti per adattarsi a cestelli standard. Cestelli e coperchi sono acquistabili separatamente e possono essere ordinati in ogni momento.

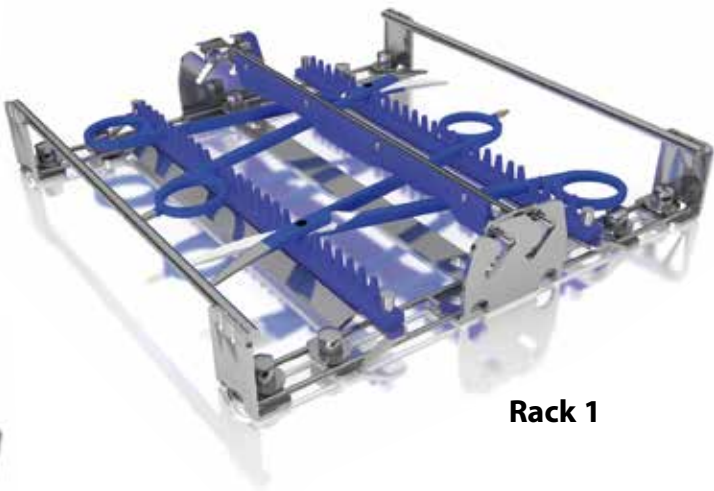


CARE Instrumenten-Racks
CARE Instrument-Racks
CARE pour électrodes neutres à usage unique
Soportes de instrumentos CARE
Rack portastrumenti CARE

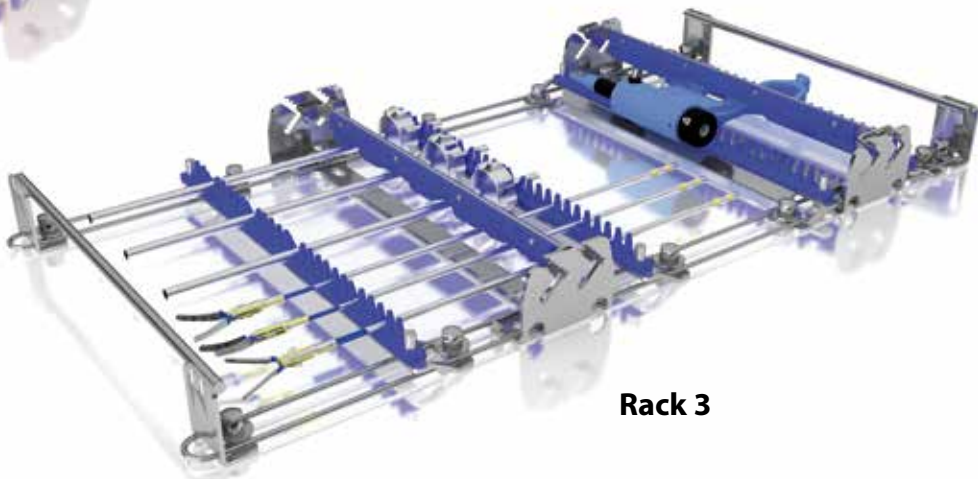
Alle Racks werden generell ohne Instrumente geliefert.
All Racks come generally without instruments.
Les racks sont toujours livrés sans instruments.
Todos los soportes se suministran generalmente sin instrumentos
Tutti i rack vengono generalmente forniti senza strumenti.



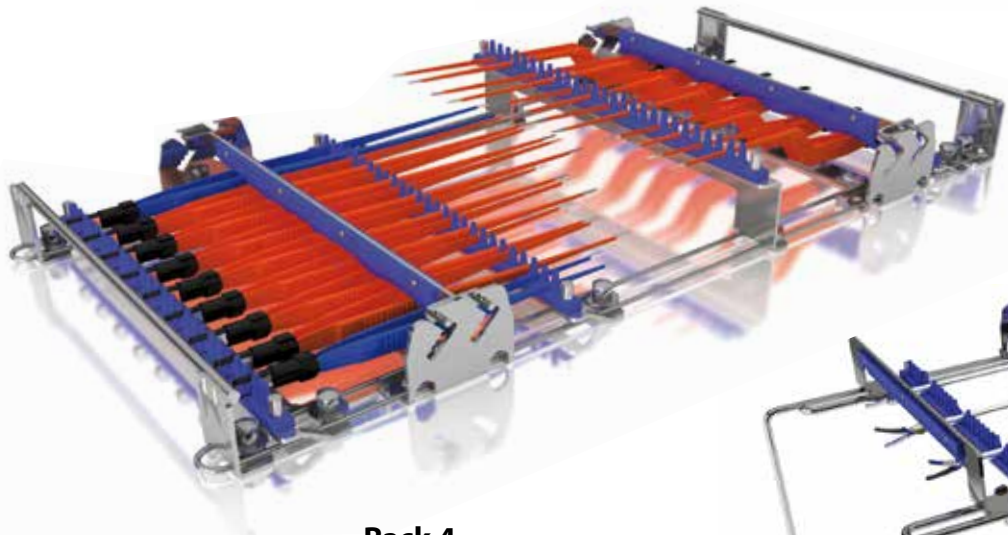
Rack 2



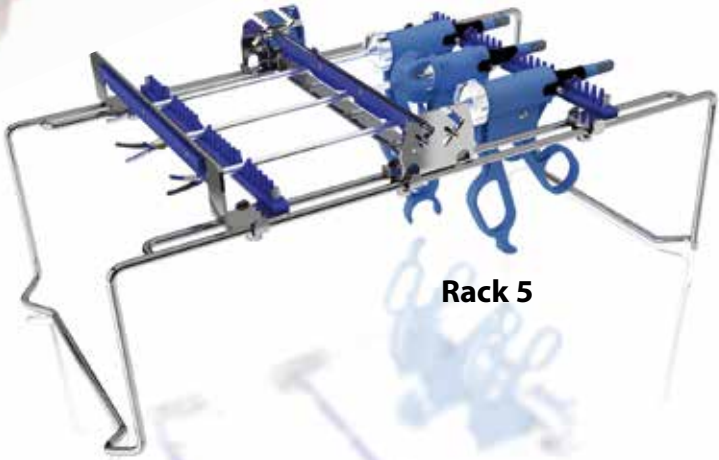
Rack 1



Rack 3



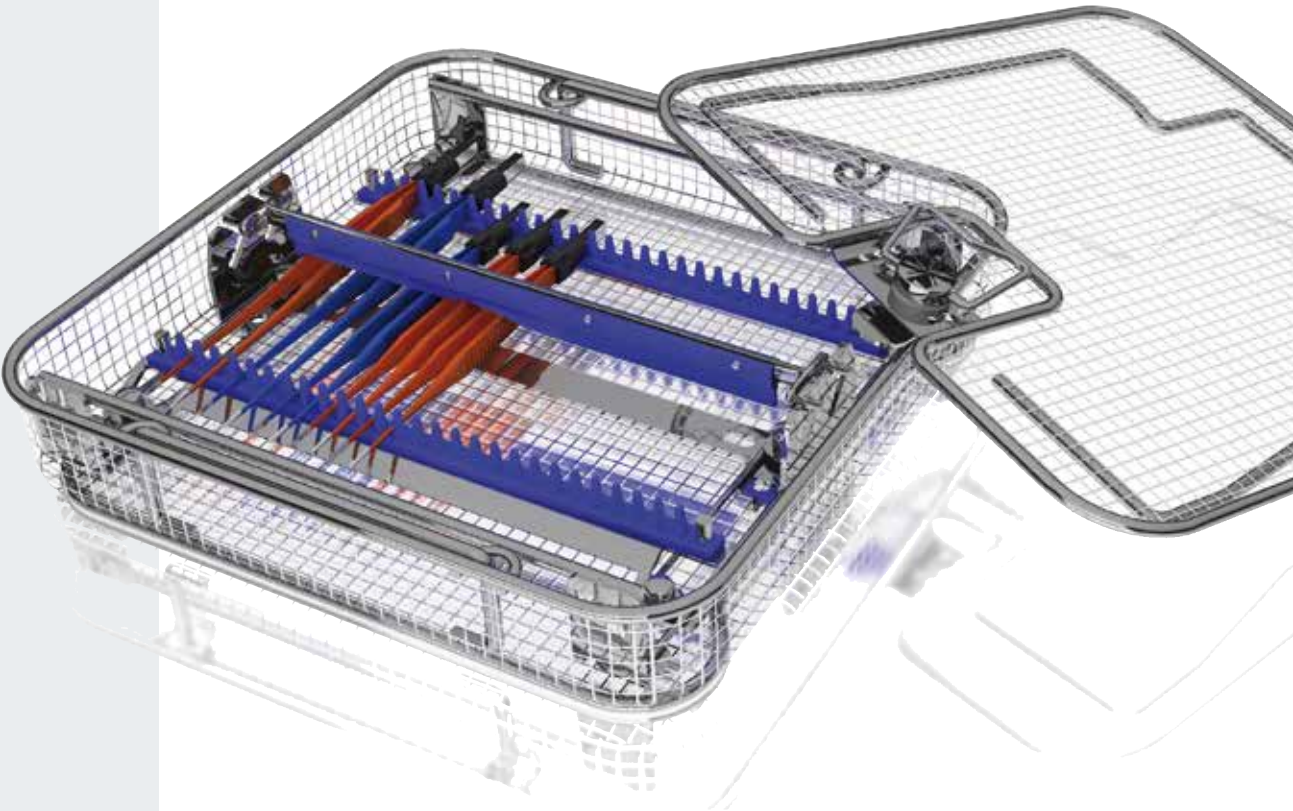
Rack 4



Rack 5

Alle Racks werden generell ohne Instrumente geliefert.
All Racks come generally without instruments.
Les racks sont toujours livrés sans instruments.
Todos los soportes se suministran generalmente sin instrumentos
Tutti i rack vengono generalmente forniti senza strumenti.

CARE Instrumenten-Racks
CARE Instrument-Racks
CARE pour électrodes neutres à usage unique
Soportes de instrumentos CARE
Rack portastrumenti CARE



	Artikelnummer Item no référence Número de artículo Numero articolo	passender Korb Matching basket Corbeille adaptée Cesto adecuado Cestello abbinato	passender Deckel Matching lid Couvercle adapté Tapa adecuada Coperchio abbinato
Rack 1	93000001	93000011	93000012
Rack 2	93000002	93000011	93000012
Rack 3	93000004	93000013	93000014
Rack 4	93000005	93000013	93000014
Rack 5	93000006	93000013	–

Artikelnummer . . .Seite	Article No. Page	N° d'article Page	No. di articolo . . .pagina	N° de artículo . . .pagino
80100009	46			
80100010	90			
80100011	90			
80100012	90			
80100013	90			
80100014	92			
80100016	92			
80100017	90			
80100018	90			
80100019	90			
80100020	90			
80100021	90			
80100022	90			
80100023	90			
80100025	90			
80100027	90			
80100029	90			
80100031	92			
80100032	46			
80100033	90			
80100034	90			
80100037	90			
80100038	90			
80100039	90			
80100040	90			
80100041	90			
80100042	90			
80100043	90			
80100044	90			
80100045	90			
80100046	90			
80100047	90			
80100048	90			
80100050	90			
80100051	90			
80100052	90			
80100053	90			
80100053	91			
80100054	90			
80100055	90			
80100055	91			
80100056	90			
80100057	90			
80100058	90			
80100059	90			
80100060	90			
80100061	90			
80100063	90			
80100064	91			
80100065	90			
80100067	90			
80100080	91			
80100081	91			
80100082	91			
80100083	91			
80100084	91			
80100085	91			
80100086	91			

80100087	91
80100088	91
80100089	91
80100092	91
80100093	91
80100094	91
80100095	91
80100096	91
80100097	91
80100098	91
80100099	91
80100104	91
80100114	92
80100115	92
80100121	91
80100122	91
80100125	91
80100127	91
80100128	91
80100129	91
80100130	91
80100131	91
80100132	91
80100150	91
80100152	91
80100154	91
80100156	91
80100163	91
80100165	91
80100167	91
80100168	91
80100169	91
80100170	91
80100171	91
80100189	91
80100192	91
80100193	91
80100195	91
80100196	91
80100197	91
80100198	91
80100199	91
80100200	91
80100201	91
80100212	93
80100214	93
80100215	92
80100216	93
80100217	93
80100218	93
80100219	90
80100220	93
80100221	92
80100222	93
80100230	93
80100240	92
80100241	92
80100242	92
80100243	92
80100245	92
80100260	90
80100261	90
80100262	90
80100263	90

80100264	91
80100265	91
80100266	91
80100267	91
80100268	91
80100269	91
80100270	91
80100297	91
80100298	91
80100299	91
80100300	91
80100314	92
80100315	93
80100316	92
80100317	93
80100318	93
80100319	93
80100320	92
80100322	93
80100324	92
80100326	92
80100330	92
80100331	92
80100340	92
80100360	92
80511100	21
80511101	21
80511103	21
80511110	21
80511111	21
80511113	21
80515200	19
80515201	19
80515202	19
80515206	19
80515210	19
80515211	19
80515212	19
80515216	19
80516300	20
80516301	20
80516302	20
80516306	20
80518200	19
80518201	19
80518202	19
80518206	19
80518210	19
80518211	19
80518212	19
80518216	19
80518300	20
80518301	20
80518302	20
80518306	20
80520200	19
80520201	19
80520202	19
80520206	19
80520300	20
80520301	20
80520302	20
80520306	20
80520331	21

80520341	21
80522200	19
80522201	19
80522202	19
80522206	19
80522300	20
80522301	20
80522302	20
80522306	20
80522331	21
80522341	21
80524300	20
80524301	20
80524302	20
80524306	20
80611100	21
80611101	21
80611103	21
80611110	21
80611111	21
80611113	21
80615200	19
80615201	19
80615202	19
80615206	19
80615210	19
80615211	19
80615212	19
80615216	19
80616300	20
80616301	20
80616302	20
80616306	20
80618200	19
80618201	19
80618202	19
80618206	19
80618210	19
80618211	19
80618212	19
80618216	19
80618300	20
80618301	20
80618302	20
80618306	20
80620200	19
80620201	19
80620202	19
80620206	19
80620300	20
80620301	20
80620302	20
80622200	19
80622201	19
80622202	19
80622206	19
80622300	20
80622301	20
80622302	20
80622306	20
80622331	21

80622341	21
80624300	20
80624301	20
80624302	20
80624306	20
80818201	16
80818202	16
80818204	16
80818301	16
80818303	16
80818304	16
80820301	16
80820303	16
80820304	16
80822301	16
80822303	16
80822304	16
80918201	16
80918202	16
80918204	16
80918301	16
80918303	16
80918304	16
80920301	16
80920303	16
80920304	16
80922301	16
80922303	16
80922304	16
81018201	15
81018202	15
81018204	15
81018301	15
81018303	15
81018304	15
81020201	15
81020202	15
81020204	15
81020301	15
81020303	15
81020304	15
81022301	15
81022303	15
81022304	15
81118201	15
81118202	15
81118204	15
81118301	15
81118303	15
81118304	15
81120201	15
81120202	15
81120204	15
81120301	15
81120303	15
81120304	15
81122301	15
81122303	15
81122304	15
81450100	23
81450101	25
81450102	23
81450103	25
81450104	23

81450105	25
81450106	23
81450107	25
81450108	23
81450109	25
81450110	23
81450111	25
81450112	23
81450113	25
81450114	23
81450115	25
81450116	23
81450117	25
81450118	23
81450119	25
81450120	23
81450121	25
81450122	23
81450123	25
81450124	23
81450125	25
81450126	23
81450127	25
81450128	23
81450129	25
81450130	23
81450131	25
81450132	24
81450133	24
81450134	24
81450136	24
81450138	24
81450140	24
81450142	24
81450144	24
81450146	24
81450148	24
81450150	24
81450152	24
81450154	24
81450156	24
81450158	24
81450160	24
81450162	24
81507000	7
81507001	7
81507010	7
81507011	7
81511100	7
81511101	7
81511103	7
81511110	7
81511111	7
81511113	7
81511120	7
81511121	7
81512601	13
81515200	8
81515201	8
81515202	8
81515204	8
81515210	10
81515211	10

Artikelnummer . . Seite
 Article No. Page
 N° d'article Page
 No. di articolo . pagina
 N° de artículo . . pagino

81524300	11
81524301	11
81524302	11
81524304	11
81524330	12
81524331	12
81524332	12
81524340	12
81524341	12
81524342	12
81526201	9
81526202	9
81528201	9
81528202	9
81530201	9
81530202	9
81607000	7
81607001	7
81607010	7
81607011	7
81611100	7
81611101	7
81611110	7
81611111	7
81611120	7
81611121	7
81612601	13
81615200	8
81615201	8
81615202	8
81615204	8
81615210	10
81615211	10
81615212	10
81615216	10
81615601	13
81616200	8
81616201	8
81616202	8
81616204	8
81616210	10
81616211	10
81616212	10
81616216	10
81616300	11
81616301	11
81616302	11
81616304	11
81617400	13
81617401	13
81617402	13
81618200	8
81618201	8
81618202	8
81618204	8
81618210	10
81618211	10
81618212	10

81618216	10
81618300	11
81618301	11
81618302	11
81618304	11
81618330	12
81618331	12
81618332	12
81618340	12
81618341	12
81618342	12
81620200	8
81620201	8
81620202	8
81620204	8
81620210	10
81620211	10
81620212	10
81620217	10
81620300	11
81620301	11
81620302	11
81620306	11
81620330	12
81620331	12
81620332	12
81620340	12
81620341	12
81620342	12
81622200	8
81622201	8
81622202	8
81622204	8
81622210	10
81622211	10
81622212	10
81622216	10
81622300	11
81622301	11
81622302	11
81622307	11
81622330	12
81622331	12
81622332	12
81622340	12
81622341	12
81622342	12
81624200	8
81624201	8
81624202	8
81624204	8
81624210	10
81624211	10
81624212	10
81624216	10
81624300	11
81624301	11
81624302	11
81624306	11
81624330	12
81624331	12
81624332	12
81624340	12
81624341	12

81624342	12
81626201	9
81626202	9
81628201	9
81628202	9
81630201	9
81630202	9
81710601	53
81807000	14
81807001	14
81807010	14
81807011	14
81811100	14
81811101	14
81811110	14
81811111	14
81811130	14
81922200	17
81922212	17
81922332	17
81922340	17
81922342	17
82100001	46
82100002	46
82100003	46
82100004	46
82100005	46
82100006	46
82100010	46
82100014	46
82100017	46
82400010	51
82400011	51
82400012	51
82400014	51
82400015	51
82400018	51
82400019	51
82408010	55
82408015	55
82408018	55
82408019	55
82408053	51
82410001	51
82410034	51
82460000	55
82460004	55
82460034	55
82460152	49
82460202	49
82460204	49
82460300	49
82460302	49
82460320	49
82460322	49
82600100	62
82600150	62
82600200	62
82600202	62
82600204	62
82600206	63
82600210	63
82600212	63
82600250	63

82600252	63
82660004	60
82660035	60
82710001	53
82710030	53
82710034	53
82710100	53
82710104	53
82710300	53
82710500	53
82710501	53
82710600	53
85120505	14
85500001	43
85500002	43
85500003	43
85500006	43
85500007	43
85500010	44
85500011	44
85500013	44
85500015	44
85500017	44
85500018	44
85500019	44
85500020	44
85500021	44
85500023	44
85500025	44
85500027	44
85500028	44
85500029	44
85500051	43
85500052	43
85500060	44
85500061	44
85500063	44
85500065	44
85500067	44
85500068	44
85500069	44
85500100	44
85500101	44
85500102	44
85500106	44
85500400	44
85500401	44
85510001	43
85530004	45
85530010	45
85530011	45
85530100	45
85530101	45
85530102	45
85530103	45
85530110	45
85533000	45
85533001	45
85600100	41
85600200	41
85600201	39
85600300	41
85600400	41

85620410	37
85620420	37
85620430	37
85630200	38
85630201	39
85630600	38
85630700	38
85637007	35
85637008	32
85637009	33
85637010	33
85637011	32
85637012	35
85637014	35
85637015	33
85637016	34
85637017	34
85713150	29
85714150	29
85717150	29
85718110	27
85718120	28
85718310	29
85721110	27
85721120	28
85721310	29
85723110	27
85723120	28
85728110	27
85728120	28
85765010	30
85765012	30
85791450	31
85791451	31
85791900	31
85791901	31
85900000	57
85900040	57
85900045	57
85900100	57
85900200	57
85900300	57
85900400	57
85900500	57
85900600	57
85902000	58
85902004	59
85902005	59
85902100	58
85902200	58
85902300	58
85902400	59
85902401	59
85902402	59
85902403	59
85940001	71
88600001	46
88600002	46
88600005	46
89101050	94
89101051	94
89101052	94
89101053	94
89101071	69

89101072	69
89102000	96
89102001	96
89102002	96
89102003	96
89102004	96
89102005	96
89213024	70
89213040	70
89214024	70
89214040	70
89215024	69
89215040	69
89216025	70
89216040	70
89218024	70
89218040	70
89220040	70
89221040	70
89232003	95
89232004	95
89232005	95
89242003	95
89242004	95
89242005	95
89500001	73
89500004	72
89500005	73
89500006	73
89500007	72
89500008	72
89500009	72
89500011	73
89500014	73
89500015	73
89500016	73
89500017	73
89500020	74
89500021	74
89500022	74
89500032	74
89500033	74
89500037	74
89500038	74
89500122	72
89500123	72
89500125	72
89500126	72
89500127	72
89500130	74
89500131	74
89500138	75
89500139	75
89500140	75
89500141	75
89500142	75
89500143	75
89500144	76
89500145	76
89500146	76
89500147	76
89500148	76
89500149	76
89500150	77

89500151	77
89500170	79
89500171	79
89500172	79
89500173	79
89500174	79
89500181	78
89500182	78
89500183	78
89500184	78
89500190	77
89500191	77
89503005	81
89503006	81
89503007	80
89503009	80
89503014	81
89503015	81
89503016	81
89503017	81
89503018	81
89503020	80
89503021	80
89503022	80
89503130	80
89503131	80
89503140	82
89503141	82
89503143	82
89503146	82
89503147	82
89503149	82
89503181	83
89503182	83
89503183	83
89503184	83
89505080	84
89505085	84
89505090	84
89505095	84
89505100	85
89505102	85
89505103	85
89505104	85
89505110	85
89505112	85
89505113	85
89505114	85
89505200	86
89505202	86
89505203	86
89505204	86
89505210	86
89505212	86
89505213	86
89505214	86
89618110	68
89618112	66
89618120	68
89618122	66
89621110	68
89621112	66
89621120	68
89621122	66

89621312	66
89621322	66
89625110	68
89625112	66
89625120	68
89625122	66
89630110	68
89630112	66
89630120	68
89630122	66
89690002	67
89690012	67
89690022	67
89690032	67
89690042	67
89714110	68
89714112	66
89714120	68
89714122	66
89800000	65
89800118	65
89800120	65
89800121	65
91030000	49
91030001	49
93000001	99
93000002	99
93000004	99
93000005	99
93000006	99
93000011	99
93000011	99
93000012	99
93000012	99
93000013	99
93000013	99
93000013	99
93000014	99
93000014	99
93105100	87
93105102	87
93105110	87
93105112	87

Service

Service de réparation

Servicio reparación

Servizio di riparazione

Comme spécialiste pour les instruments et accessoires pour l'électrochirurgie, nous sommes également à même de réparer les instruments. Cela ne s'applique pas seulement à ces produits qui ont été fabriqués par nous-mêmes, mais aussi à ceux fabriqués par d'autres fabricants connus. Ainsi, nous vous offrons, par exemple, un service de réparation pour les pinces bipolaires de presque tous les fabricants. S'il s'agit de ne raviver que les pointes, ou s'il faut remplacer l'isolation complète de l'instrument, nos spécialistes veillent à ce que l'instrument réparé soit aussi sûr et fonctionnel qu'un produit neuf.

Como especialista de instrumentos y accesorios para la electrocirugía estamos en condiciones de reparar muchos instrumentos de esa índole y no sólo los que producimos nosotros mismos sino también los instrumentos de otros fabricantes famosos. Por ejemplo, prestamos un servicio de reparación para casi todas las marcas de pinzas bipolares. En ello no importa si sólo es necesario repulir el instrumento o aislarlo de nuevo por completo – nuestros especialistas se encargarán de reparar el producto de tal modo que quedará como nuevo tanto de cara a su función como de cara a su seguridad.

Als Spezialist für Instrumente und Zubehör für die Elektrochirurgie sind wir in der Lage, viele derartiger Instrumente auch zu reparieren – und nicht nur die von uns hergestellten Produkte, sondern auch die anderer namhafter Hersteller. So bieten wir beispielsweise einen Reparaturservice für Bipolarpinzetten nahezu aller Hersteller an. Ob dabei nur die Spitze nachpoliert oder das Instrument komplett neu isoliert werden muss – unsere Spezialisten sorgen dafür, dass das reparierte Produkt in punkto Funktion und Sicherheit einem Neuen in nichts nachsteht.

Being a specialist for instruments and accessories for electrosurgery, we are in a position to also repair such devices; and not only those originally produced by ourselves, but also those of other well known manufacturers. For example we offer a repair service for bipolar forceps of nearly all makes and types. Whether it is only repolishing of the tips or applying a complete new insulation – our specialists take care that the repaired product is just as safe and fully functional as a new one.

Come specialista per strumenti ed accessori per l'elettrochirurgia siamo anche in grado di riparare tanti di questi strumenti. Ciò non vale solo per i prodotti fatti da noi, ma anche per quelli fabbricati da altri produttori conosciuti. Così Vi offriamo, ad esempio, un servizio di riparazione per le pinze bipolari di quasi tutti i fabbricanti. Se si tratta di ravvivare le punte o di sostituire il completo isolamento dello strumento, i nostri specialisti assicurano che lo strumento riparato sia così sicuro e funzionale come un nuovo strumento.



Legende
Legend
Légende
Leyenda
Leggenda



Rack verfügbar
Rack available
Electrode neutre à usage unique
Soporte disponible
Rack disponibile



Zubehör-Bemessungsspannung
Rated Accessory Voltage
Tension Assignée d'Accessoire
Tensión asignada a accesorios
Tensione accessoria rilevata



Verpackungseinheit
Packaging unit
Unité d'emballage
Unidad de empaqu.
Unità di imballaggio



Einmal-Gebrauch
Single-use
A usage unique
No reutilizable
Monouso



Steril verpackt
Sterile packaging
Emballage stérile
Empaquetado esteril
Imballaggio sterile



Max. Temperatur in der Waschmaschine (°C)
Max. temperature in washer disinfecter (°C)
Température max. dans la machine à laver et désinfecter (°C)
Temperatura max. en lavador desinfectar (°C)
Temperatura max. nella macchina lavatrice (°C)



Max. Temperatur im Autoklaven (°C)
Max. temperature in autoclave (°C)
Température max. dans l'autoclave (°C)
Temperatura max. en autoclave (°C)
Temperatura max. nell'autoclave (°C)



Überreicht durch:

Günter Bissinger
Medizintechnik GmbH
Hans-Theisen-Str.1
79331 Teningen/Germany
Tel. +49 7641 9 14 33 0
Fax +49 7641 9 14 33 33
eMail: info@bissinger.com
Internet: <http://www.bissinger.com>